Zhermack
Dental

# hydrorise implant

## addition silicone impression material

heavy body
medium body
light body

Last Update 2021-05

U117268-2021-05

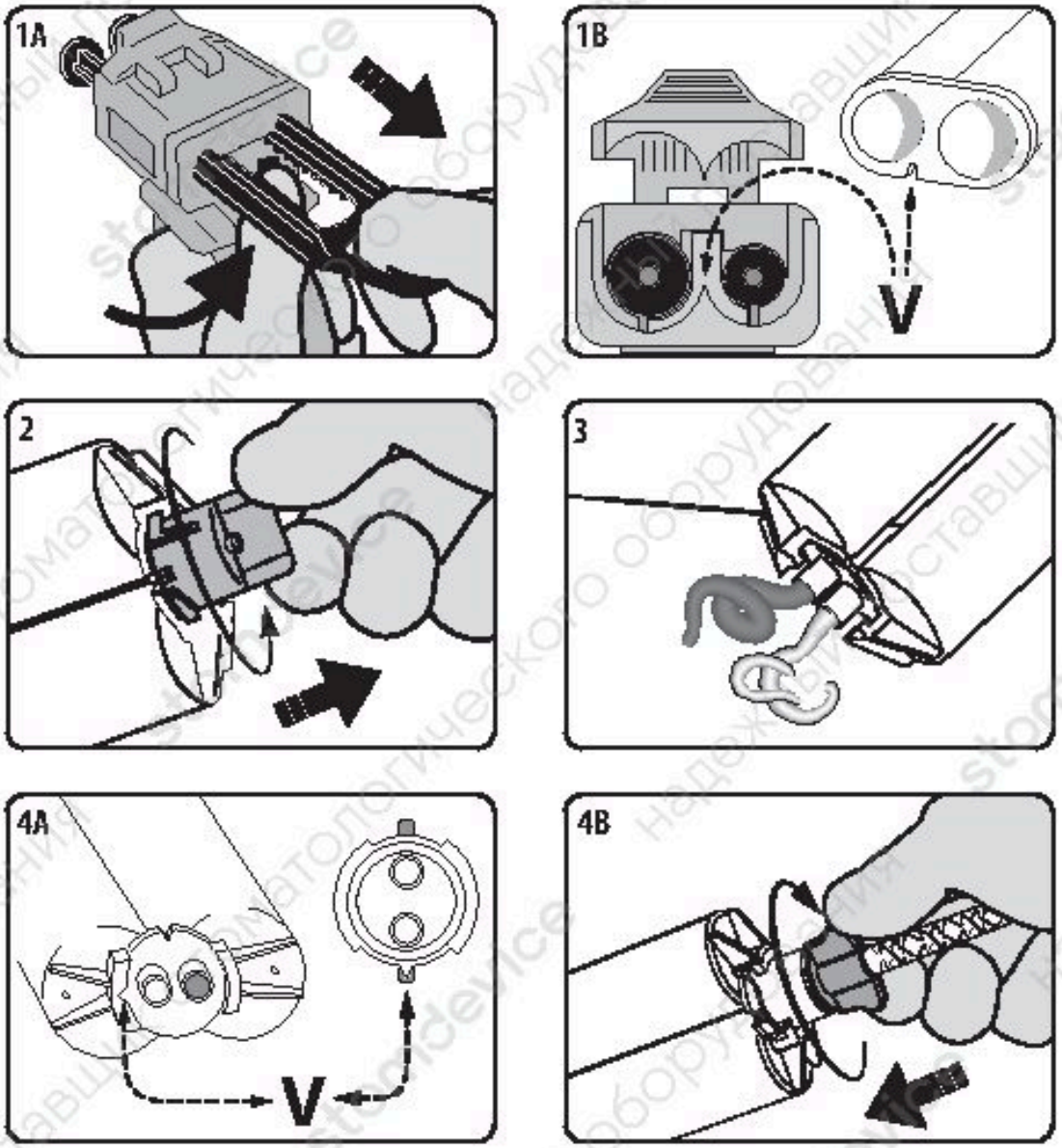
Zhermack S.p.A.
Via Bovazecchino, 100 | 45021 Badia Polesine (RO) Italy
T +39 0425 597611 | F +39 0425 53596
info@zhermack.com | www.zhermack.com

CE

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России

stomdevice

# Hydrorise Implant 1:1 (50 ml)
# Instruction for use with D2 dispenser

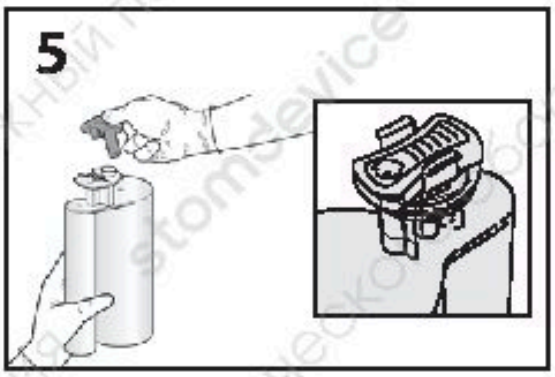


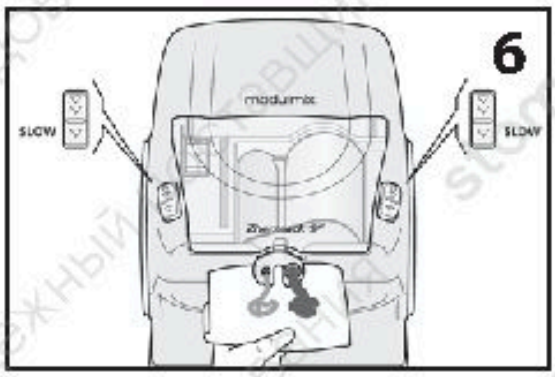

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| IT | EN | FR | ES | DE | PT | NL |
| FI | EL | DA | SV | SL | RU | PL |
| CS | TR | RO | HR | HU | SK | LV |
| LT | ET | BG | JP | KO | ZH | AR |

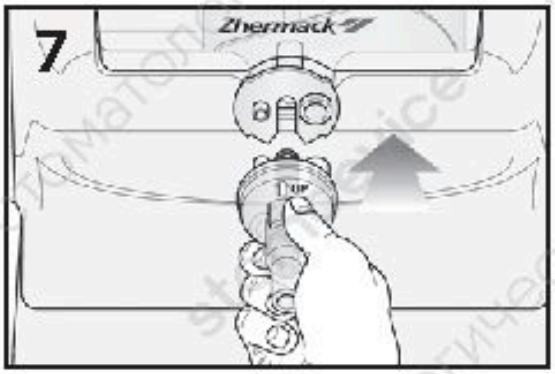
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

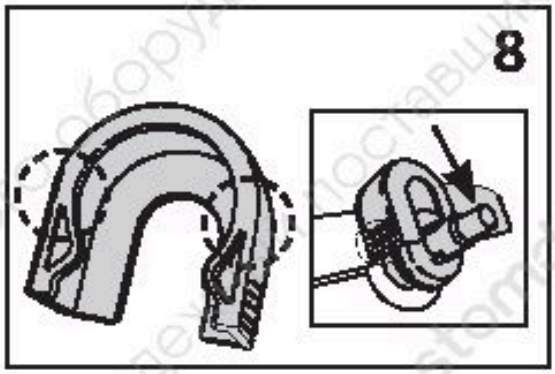
stomdevice

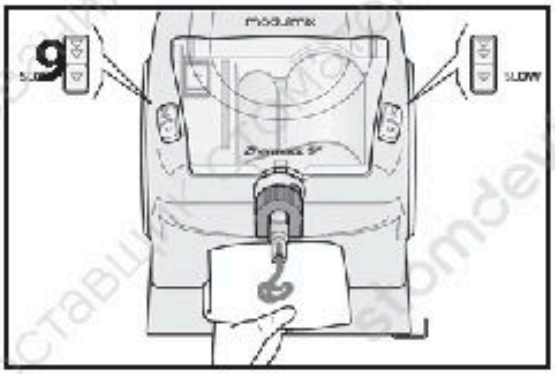
# Hydrorise Implant 5:1 (380 ml)
# Instruction for use with
# Zhermack Automatic Mixing System

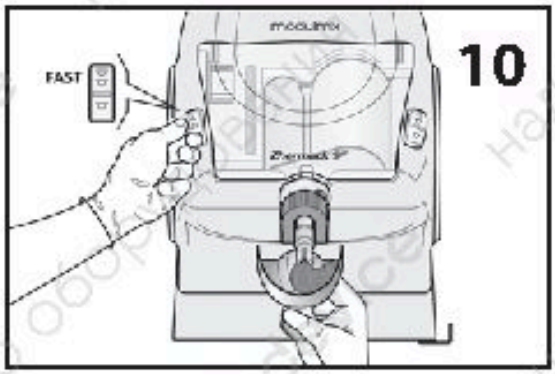


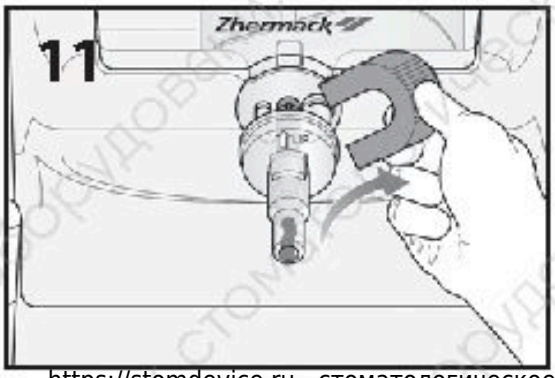



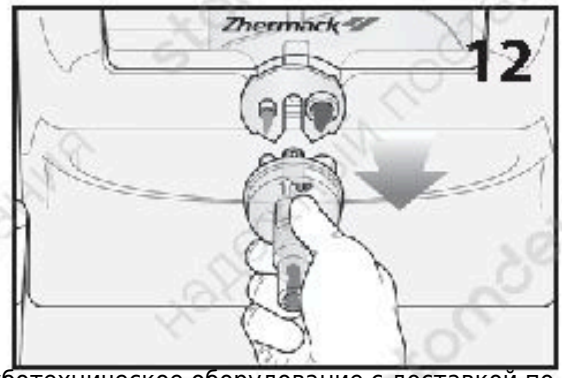




https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
# hydrorise implant

IT

## ISTRUZIONI D'USO

## DESCRIZIONE PRODOTTO

HYDRORISE IMPLANT HEAVY BODY (rapporto di miscelazione 5:1): vinilpolisilossano ad alta viscosità indicato nella tecnica simultanea a due materiali per il riempimento del portaimpronta. Da abbinare al fluido Hydrorise Implant light body sulle preparazioni.
HYDRORISE IMPLANT MEDIUM BODY (rapporto di miscelazione 5:1): vinilpolisilossano a media viscosità indicato nella tecnica simultanea a un materiale (monofase) per il riempimento del portaimpronta e da iniettare con siringa sulle preparazioni.
HYDRORISE IMPLANT LIGHT BODY (rapporto di miscelazione 1:1): vinilpolisilossano a bassa viscosità indicato nella tecnica simultanea a due materiali per l'iniezione sulle preparazioni. Da abbinare a Hydrorise Implant heavy body per il riempimento del portaimpronta.

## INDICAZIONE D'USO

Hydrorise Implant è un silicone per la presa d'impronta dentale di precisione indicato per tecniche d'impronta simultanea ad una o due viscosità.

## PROFILO DELL'UTILIZZATORE

I dispositivi Hydrorise Implant sono destinati ad un uso professionale da parte di odontoiatri.

## CONFEZIONAMENTO

Cartuccia 380 ml (Hydrorise Implant heavy body; Hydrorise Implant medium body)
Cartuccia 50 ml (Hydrorise Implant light body)

## COMPOSIZIONE

Polyvinilsiloxane Polymer, Methilhydrogensiloxane, Organoplatinum Complex, Surfactant, Pigments, Mint and Vanilla Flavours, Inorganic Fillers.

## CONTROINDICAZIONI

Nessuna controindicazione conosciuta.

## AVVERTENZE

L'uso su pazienti sensibili ai vinilpolisilossani è sconsigliato. Se durante l'uso si verificano irritazioni, arrossamenti o altri segni di ipersensibilità, interrompere l'utilizzo e consultare un medico. Il prodotto può risultare irritante a contatto con gli occhi. In caso di contatto sciacquare accuratamente con acqua. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico. Se ingerito, il materiale da impronta miscelato può causare disturbi all'apparato digerente. In caso di ingestione consultare un medico.

## PRECAUZIONI

Utilizzare il prodotto a temperatura ambiente 23°C/73°F (elevate temperature riducono il tempo di lavoro, basse temperature lo aumentano). Si raccomanda di conservare il prodotto ad una temperatura compresa

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
tra 15° C e 27° C. Si consiglia di indossare guanti compatibili, occhiali protettivi e maschera durante l'uso. Si consiglia inoltre l'utilizzo di dighe dentali prive di lattice sui pazienti. Utilizzare portaimpronta standard e/o individuali, purché non deformabili e rigidi, preferibilmente con bordo ritentivo. L'adesione del materiale al portaimpronta è fondamentale per evitare errori durante l'estrazione dalla bocca. Per assicurare un forte legame, scegliere l'adesivo adatto al tipo di portaimpronta e al materiale impiegato. Non riempire eccessivamente il portaimpronta al fine di evitare l'ingestione e il riflesso emetico del paziente. A causa dell'elevata durezza del materiale, è estremamente importante eliminare gli eccessivi sottosquadri prima della presa d'impronta. Disinfettare l'impronta con un disinfettante specifico. Una disinfezione prolungata o con soluzione non idonea può compromettere l'impronta. Dopo essere stata abbondantemente risciacquata sotto acqua corrente, l'impronta può essere immediatamente disinfettata. Attenersi alle istruzioni del fabbricante del disinfettante. Non utilizzare il prodotto oltre la data di scadenza riportata sulla confezione. Evitare di disperdere il prodotto nell'ambiente e smaltire in conformità alle norme locali. Il prodotto deve essere conservato lontano da raggi solari diretti. Si consiglia di avvolgere con cellophane monouso cartucce e miscelatori automatici dopo ogni fase di disinfezione.

**EFFETTI COLLATERALI**

Non sono stati riscontrati effetti collaterali.

**ISTRUZIONI PASSO PASSO**

**PREPARAZIONE DEL DISPOSITIVO - Sistema 380 ml**

- Rimuovere il tappo di chiusura pinzando le leve (fig. 5).
- Inserire la cartuccia nella macchina secondo le istruzioni del fabbricante.
- Pareggiare il livello di uscita del materiale. Pulire eliminando gli eccessi (fig. 6).
- Inserire e fissare correttamente il puntale di miscelazione dinamico-statico (fig. 7).
- Inserire il blocca puntale fissando correttamente gli elementi di aggancio nella cartuccia (fig. 8).
- Avviare la macchina e attendere l'uscita del materiale fino a che il colore dello stesso non diventi uniforme ed eliminare la massa non omogenea (fig. 9).
- La cartuccia del sistema 5:1 Zhermack ora è pronta all'utilizzo (fig. 10).
- Dopo l'uso, lasciare inserito il puntale di miscelazione dinamico-statico.
- Per sostituirlo, ruotare il blocca puntale di 45° e sfilarlo (fig. 11). Rimuovere quindi il puntale di miscelazione dinamico-statico (fig. 12).
- Per la rimozione e sostituzione della cartuccia, attenersi alle istruzioni d'uso del fabbricante della macchina.

**AVVERTENZE**

- Eseguire sempre il pareggio del materiale prima di inserire il puntale di miscelazione dinamico-statico. In caso contrario, avviare la macchina e attendere l'uscita del materiale fino a che il colore dello stesso diventi uniforme, eliminare la massa non omogenea e procedere all'utilizzo.
- Impiegare esclusivamente cartucce, puntali di miscelazione dinamico-statici e blocca puntale originali del sistema 5:1 Zhermack. L'uso di altri puntali di miscelazione o siringhe per polietere, non garantisce una qualità ottimale e può quindi compromettere le caratteristiche del prodotto interferendo sul risultato finale.
- Se il prodotto Hydrorise Implant medium body risultasse difficile da estrudere con la siringa per elastomeri, si consiglia di tagliare di qualche mm la punta del tip intraorale.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice

**PREPARAZIONE DEL DISPOSITIVO - Sistema 50 ml**

- Assemblare il dispositivo come illustrato nei disegni (fig. 1A-1B-2).
- Prima dell'inserimento del puntale: pareggiare la fuoriuscita dei due componenti (base:catalizzatore) esercitando una leggera pressione sulla leva del dispenser, estrudendo una piccola quantità di materiale che deve essere eliminata (fig. 3).
- Inserire il puntale miscelatore sulla cartuccia e l'eventuale tip intraorale (fig. 4A-4B).

**DETERSIONE E DISINFEZIONE**

Dopo essere stata abbondantemente risciacquata sotto acqua corrente, l'impronta può essere immediatamente disinfettata. Attenersi alle istruzioni del fabbricante del disinfettante.

**SCANSIONE**

La scansione dell'impronta può essere eseguita senza l'utilizzo di spray opacizzanti tramite scanner specifici. Attenersi alle istruzioni del fabbricante dello scanner.

**RADIOGRAFIA**

A seguito della presa d'impronta è possibile identificare eventuali residui di materiale nel cavo orale tramite un normale controllo radiografico.

**CONSERVAZIONE E COLATA DEI MODELLI**

La colatura può essere eseguita 90 minuti dopo la disinfezione e fino ad un massimo di due settimane purché l'impronta venga conservata a temperatura ambiente.

**DETERSIONE E DISINFEZIONE DEL DISPENSER**

Per la detersione, disinfezione ed eventuale sterilizzazione a freddo o in autoclave del dispositivo, attenersi alle istruzioni del fabbricante.

**TEMPI DI LAVORAZIONE**

| Hydrorise Implant | Heavy body | Medium body | | Light body |
|---|---|---|---|---|
| | Normal Set | Normal Set | Quick Set | Normal Set |
| Tempo totale di lavorazione | 2' | 2' | 1'30'' | 2' |
| Tempo di permanenza nel cavo orale | 3'30'' | 3'30'' | 2'00'' | 3'30'' |
| Tempo totale di indurimento | 5'30'' | 5'30'' | 3'30'' | 5'30'' |

**OSSERVAZIONI IMPORTANTI**

Le eventuali informazioni rilasciate in qualunque modo, anche durante le dimostrazioni, non rappresentano deroga delle istruzioni d'uso. L'operatore è tenuto a controllare se il prodotto è idoneo all'applicazione prevista. L'Azienda non potrà essere ritenuta responsabile dei danni, anche di terzi, che siano conseguenza del mancato rispetto delle istruzioni o dell'inidoneità all'applicazione e, comunque, nei limiti del valore dei prodotti forniti.

**SOLO PER USO DENTALE**

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
# hydrorise implant

EN

## INSTRUCTIONS FOR USE

### PRODUCT DESCRIPTION

HYDRORISE IMPLANT HEAVY BODY (5:1 mixing ratio): high viscosity vinylpolysiloxane indicated in the single-stage technique with two materials for impression tray filling. To be combined with Hydrorise Implant light body fluid on preparations.

HYDRORISE IMPLANT MEDIUM BODY (5:1 mixing ratio): medium viscosity vinylpolysiloxane indicated in the single-stage technique with one material for impression tray filling and to be injected with syringe on preparations.

HYDRORISE IMPLANT LIGHT BODY (1:1 mixing ratio): low viscosity vinylpolysiloxane indicated in the single-stage technique with two materials for injection on preparations. To be combined with Hydrorise Implant heavy body for impression tray filling.

### INDICATIONS FOR USE

Hydrorise Implant is a silicone for taking dental impressions, indicated for single-stage impression technique with one or two viscosities.

### USER PROFILE

Hydrorise Implant devices are intended for professional use by dentists.

### PACKAGING

380 ml cartridge (Hydrorise Implant heavy body, Hydrorise Implant medium body)
50 ml cartridge (Hydrorise Implant light body)

### COMPOSITION

Polyvinilsiloxane Polymer, Methilhydrogensiloxane, Organoplatinum Complex, Surfactant, Pigments, Mint and Vanilla Flavours, Inorganic Fillers.

### CONTRAINDICATIONS

No known contraindications.

### WARNINGS

Use on patients sensitive to vinylpolysiloxanes is not recommended. Stop using and consult a doctor if irritation, redness or other signs of hypersensitivity occur during use. The product may be irritating to eyes. In case of contact rinse thoroughly with water. Consult a doctor if eye irritation persists. If ingested, mixed impression material can cause digestive problems. Consult a doctor if swallowed.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice

## PRECAUTIONS

Use the product at room temperature 23°C/73°F (higher temperatures reduce working time, lower temperatures increase it). Store the product at a temperature between 5°C and 27°C. Wear compatible gloves, protective goggles, and a mask during use. The use of non-latex dental dams is recommended on patients. Use standard and/or custom impression trays, provided they are not deformable and rigid, preferably with a retention rim. The adhesion of material to the impression tray is essential to avoid errors during extraction from the mouth. To ensure strong bonding, choose the suitable adhesive for the impression tray and for the type of material used. Do not overfill impression trays in order to avoid ingestion and emetic stimulus to patient. Due to the high hardness of the material, it is extremely important to eliminate excessive undercuts before impression taking. Disinfect the impression with a special disinfectant. Prolonged disinfection or disinfection with an unsuitable solution can compromise the impression. After having been rinsed thoroughly under running water, the impression can be immediately disinfected. Follow disinfectant manufacturer's instructions. Do not use product beyond the expiry date on the package. Do not dispose in the environment, but according to local regulations. The product should be stored away from direct sunlight. It is advisable to wrap disposable cartridges and automatic mixers in cellophane after each disinfection stage.

## ADVERSE REACTIONS

No adverse reactions have been found.

## STEP-BY-STEP INSTRUCTIONS

### DEVICE PREPARATION - 380 ml system

- Remove the closing plug by gripping the levers (fig. 5).
- Insert the cartridge in the machine according to the manufacturer's instructions.
- Even out the level of the two components (base and catalyst). Clean, eliminating any excess (fig. 6).
- Insert and correctly fasten the dynamic-static mixing tip (fig. 7).
- Insert the tip lock, fixing correctly the fastening components in the cartridge (fig. 8).
- Start up the machine and wait for material output until its colour becomes uniform and eliminate the non-homogeneous mass (fig. 9).
- The 5:1 Zhermack system cartridge is now ready for use (fig. 10).
- After use, leave the dynamic-static mixing tip inserted.
- To replace it, rotate the tip lock 45° and slide it off (fig. 11). Then remove the dynamic-static mixing tip (fig. 12).
- Follow manufacturer's instructions to remove and replace the cartridge.

## WARNINGS

- Always even out material before inserting the dynamic-static mixing tip. Otherwise, start up the machine and wait for material output until its colour becomes uniform, eliminate the non-homogeneous mass and proceed with use.
- Only use original 5:1 Zhermack system cartridges, dynamic-static mixing tips, and tip locks. The use of other mixing tips or syringes for polyether does not guarantee optimal quality and can therefore compromise product characteristics, interfering with the final result.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice

- If the Hydrorise Implant medium body product is difficult to extrude with the syringe for elastomers, we recommend cutting a few mm off the intraoral tip.

**DEVICE PREPARATION - 50 ml system**

- Assemble the device as shown in the drawings (fig. 1A-1B-2).
- Before inserting the tip: even out the level of the two components (base : catalyst), pressing down lightly on the dispenser lever, extruding a small amount of material which must be eliminated (fig. 3).
- Insert the mixing tip on the cartridge and the corresponding intraoral tip (fig. 4A-4B).

**CLEANSING AND DISINFECTION**

After having been rinsed thoroughly under running water, the impression can be immediately disinfected. Follow disinfectant manufacturer's instructions.

**SCANNING**

Impression scanning can be carried out without the use of opacifying spray using specific scanners. Follow scanner manufacturer's instructions.

**RADIOGRAPHY**

After the impression has been taken, you can identify any material residues in the oral cavity by means of a normal x-ray check.

**MODEL STORAGE AND CASTING**

Casting can be performed 90 minutes and up to a maximum of two weeks after disinfection, provided that the impression is kept at room temperature.

**DISPENSER CLEANSING AND DISINFECTION**

Follow manufacturer's instructions for device cleansing, disinfection and any cold or autoclave sterilization.

**WORKING TIME**

| Hydrorise Implant | Heavy body | Medium body | | Light body |
|---|---|---|---|---|
| | Normal Set | Normal Set | Quick Set | Normal Set |
| Total working time | 2' | 2' | 1'30'' | 2' |
| Time in mouth | 3'30'' | 3'30'' | 2'00'' | 3'30'' |
| Total setting time | 5'30'' | 5'30'' | 3'30'' | 5'30'' |

**IMPORTANT COMMENTS**

Any information provided in any way, including during the demonstrations, does not replace the instructions for use. The operator is responsible for ensuring that the product is suitable for its expected application. The Company shall not be held liable for damages, including those of third parties, which are the consequence of a failure to follow instructions or unsuitability for application and, in any case, within the value limits of the products supplied.

**FOR DENTAL USE ONLY**

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
# hydrorise implant

FR

## MODE D'EMPLOI

### DESCRIPTION DU PRODUIT

HYDRORISE IMPLANT HEAVY BODY (rapport de mélange 5:1) : vinyl polysiloxane de viscosité lourde indiqué dans la technique simultanée à deux matériaux pour le remplissage du porte-empreintes. À associer au fluide Hydrorise Implant light body sur les préparations.

HYDRORISE IMPLANT MEDIUM BODY (rapport de mélange 5:1) : vinyl polysiloxane de viscosité moyenne indiquée dans la technique simultanée à un matériau (mono-phase) pour le remplissage du porte-empreintes et à injecter avec une seringue sur les préparations.

HYDRORISE IMPLANT LIGHT BODY (rapport de mélange 1:1) : vinyl polysiloxane de viscosité légère indiqué dans la technique simultanée à deux matériaux pour l'injection sur les préparations. À associer à Hydrorise Implant heavy body pour le remplissage du porte-empreintes.

### INDICATION D'UTILISATION

Hydrorise Implant est un silicone pour la prise d'empreinte dentaire de précision indiqué pour des techniques d'empreinte simultanée d'une ou deux viscosité(s).

### PROFIL DE L'UTILISATEUR

Les dispositifs Hydrorise Implant sont destinés à une utilisation professionnelle par des odontologues.

### CONDITIONNEMENT

Cartouche 380 ml (Hydrorise Implant heavy body; Hydrorise Implant medium body)
Cartouche 50 ml (Hydrorise Implant light body)

### COMPOSITION

Polymère polysiloxane de vinyle, méthyl-hydrogène-polysiloxane, Complexe organoplatinique, Tensio-actif, Pigments, Goûts Menthe et Vanille, Charges Inorganiques.

### CONTRE-INDICATIONS

Aucune contre-indication connue.

### MISES EN GARDE

L'utilisation sur des patients sensibles aux polysiloxane de vinyle est déconseillée. Si, lors de l'application du produit, des irritations, rougeurs ou autres signes d'hypersensibilité se manifestent, cesser son utilisation et consulter un médecin. Le produit peut s'avérer irritant en contact avec les yeux. En cas de contact rincer soigneusement avec de l'eau. Si l'irritation des yeux persiste, consulter un médecin. S'il est ingéré, le matériau d'empreinte mélangé peut provoquer des troubles à l'appareil digestif. Dans le cas d'ingestion, consulter un médecin.

### PRÉCAUTIONS

Utiliser le produit à température ambiante 23°C/73°F (les hautes températures réduisent le temps de travail, les basses

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
températures l'augmentent). Nous recommandons vivement de conserver le produit à une température comprise entre 5°C et 27°C. Nous conseillons de porter des gants appropriés, des lunettes de protection et un masque durant l'utilisation. Il est conseillé en outre d'utiliser des digues dentaires sans latex sur les patients. Utiliser les porte-empreintes standard et/ou individuels, pourvu qu'ils ne soient pas déformables et rigides, de préférence avec un bord de rétention. L'adhésion du matériau au porte-empreintes est fondamental pour éviter des erreurs durant l'extraction de la bouche. Pour garantir un lien fort, choisir l'adhésif approprié au type de porte-empreinte et au matériau utilisé. Ne pas trop remplir le porte-empreinte pour éviter l'ingestion et la stimulation émétique du patient. En raison de l'extrême dureté du matériau, il est extrêmement important d'éliminer les contre-dépouilles en surplus avant la prise d'empreinte. Désinfecter l'empreinte avec un désinfectant spécial. Une désinfection prolongée ou avec une solution inappropriée peut compromettre l'empreinte. Après avoir été abondamment rincée sous l'eau courant, l'empreinte peut être immédiatement désinfectée. S'en tenir aux instructions du fabricant du désinfectant. Ne pas utiliser le produit au-delà de la date limite d'utilisation mentionnée sur l'emballage. Éviter de répandre le produit dans l'environnement et l'éliminer conformément aux normes locales. Le produit doit être conservé loin des rayons solaires directs. Il est conseillé d'enrouler avec du cellophane jetable les cartouches et les mélangeurs automatiques après chaque phase de désinfection.

**EFFETS COLLATÉRAUX**

Ne présente aucun effet collatéral.

**INSTRUCTIONS PAS A PAS**

**PRÉPARATION DU DISPOSITIF - Système 380 ml**

- Retirer le bouchon de fermeture en pinçant le levier (fig. 5).
- Introduire la cartouche dans la machine selon les instructions du fabricant.
- Égaliser le niveau de sortie du matériau. Nettoyer en éliminant les surplus (fig. 6).
- Insérer et fixer correctement l'embout mélangeur dynamique et statique (fig. 7).
- Insérer le bloque embout en fixant correctement les éléments d'accrochage dans la cartouche (fig. 8).
- Mettre en marche la machine et attendre la sortie du matériau jusqu'à ce que la couleur de ce dernier devienne uniforme, éliminer la masse non homogène (fig. 9).
- La cartouche du système 5:1 Zhermack est désormais prête à être utilisée (fig. 10).
- Après l'usage, laisser inséré l'embout mélangeur dynamique et statique.
- Pour le remplacer, tourner le bloc embout de 45° et l'enlever (fig. 11). Enlever ensuite l'embout mélangeur dynamique et statique (fig. 12).
- Pour enlever et remplacer la cartouche, s'en tenir aux instructions d'utilisation du fabricant de la machine.

**MISES EN GARDE**

- Égaliser toujours le matériau avant d'insérer l'embout mélangeur dynamique et statique. Autrement, mettre en marche la machine et attendre la sortie du matériau jusqu'à obtenir une couleur uniforme, éliminer la masse non homogène et procéder à l'utilisation.
- Utiliser exclusivement des cartouches, des embouts mélangeurs dynamiques et statiques et le bloque embout originaux du système 5:1 Zhermack. L'utilisation d'autres embouts mélangeurs ou seringues pour polyéther ne garantit pas une qualité excellente et peut donc compromettre les caractéristiques du produit en interférant sur le résultat final.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice

- Si le produit Hydrorise Implant medium body devait être difficile à extruder avec la seringue pour élastomères, il est conseillé de couper de quelques mm la pointe de l'embout intrabuccal.

**PRÉPARATION DU DISPOSITIF - Système 50 ml**

- Assembler le dispositif comme illustré sur les dessins (fig. 1A-1B-2).
- Avant d'insérer l'embout : égaliser la sortie des deux éléments (base : catalyseur) en exerçant une légère pression sur le levier du distributeur, pour expulser une petite quantité de matériau qui doit être éliminée (fig. 3).
- Introduire l'embout mélangeur sur la cartouche et l'éventuel embout intrabuccal (fig. 4A-4B).

**DÉTERSION ET DÉSINFECTION**

Après avoir été abondamment rincée sous l'eau courant, l'empreinte peut être immédiatement désinfectée. S'en tenir aux instructions du fabricant du désinfectant.

**BALAYAGE**

Le balayage de l'empreinte peut avoir lieu sans utiliser de sprays opacifiants, à l'aide de scanners spéciaux. S'en tenir aux instructions du fabricant du scanner.

**RADIOGRAPHIE**

Après la prise d'empreinte, il est possible d'identifier les éventuels résidus du matériel dans la cavité orale à travers un contrôle radiographique normal.

**CONSERVATION ET COULÉE DES MODÈLES**

La coulée peut avoir lieu 90 minutes après la désinfection et jusqu'à un maximum de deux semaines, pourvu que l'empreinte soit conservée à température ambiante.

**DÉTERSION ET DÉSINFECTION DU DISTRIBUTEUR**

Pour la détersion, désinfection et éventuelle stérilisation à froid ou dans une autoclave du dispositif, s'en tenir aux instructions du fabricant.

**TEMPS DE PRÉPARATION**

| Hydrorise Implant | Heavy body | Medium body | | Light body |
|---|---|---|---|---|
| | Normal Set | Normal Set | Quick Set | Normal Set |
| Durée totale de préparation | 2' | 2' | 1'30'' | 2' |
| Durée de persistance dans la cavité orale | 3'30'' | 3'30'' | 2'00'' | 3'30'' |
| Durée totale de durcissement | 5'30'' | 5'30'' | 3'30'' | 5'30'' |

**REMARQUES IMPORTANTES**

Les éventuelles informations, délivrées sous quelque forme que ce soit, y compris lors des démonstrations, ne constituent pas une dérogation aux instructions d'utilisation. L'opérateur doit contrôler si le produit est adapté à l'utilisation prévue. L'Entreprise ne pourra pas être tenue responsable en cas de dommages, y compris sur des tiers, dérivant du non-respect des instructions ou d'un usage inadapté et, de toute façon, dans les limites de la valeur des produits fournis.

**USAGE DENTAIRE UNIQUEMENT**

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

## MODO DE EMPLEO

### DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

HYDRORISE IMPLANT HEAVY BODY (proporción de mezcla 5:1): vinilpolisiloxano de alta viscosidad indicado en la técnica simultánea con dos materiales para el llenado de la cubeta de impresión. A combinar en las preparaciones con el fluido Hydrorise Implant light body.

HYDRORISE IMPLANT MEDIUM BODY (proporción de mezcla 5:1): vinilpolisiloxano de viscosidad media indicado en la técnica simultánea con un material (monofásica) para el llenado de la cubeta de impresión y para inyectar con una jeringa en las preparaciones.

HYDRORISE IMPLANT LIGHT BODY (proporción de mezcla 1:1): vinilpolisiloxano de baja viscosidad indicado en la técnica simultánea con dos materiales para su inyección en las preparaciones. A combinar con Hydrorise Implant heavy body para el llenado de la cubeta.

### INDICACIÓN DE USO

Hydrorise Implant es una silicona para tomas de impresión dentales de precisión indicada para técnicas de impresión simultánea con una o dos viscosidades.

### PERFIL DE USUARIO

Los productos Hydrorise Implant están destinados al uso profesional del odontólogo.

### ENVASE

Cartucho 380 ml (Hydrorise Implant heavy body; Hydrorise Implant medium body)
Cartucho 50 ml (Hydrorise Implant light body)

### COMPOSICIÓN

Polímero de polivinilsiloxano, metil hidrógeno siloxano, compuesto organoplatino, surfactante, pigmentos, sabores de menta y vainilla, rellenos inorgánicos.

### CONTRAINDICACIONES

No se conocen contraindicaciones.

### ADVERTENCIAS

Se desaconseja su uso en pacientes sensibles a los vinilpolisiloxanos. Si durante su uso se produjeran irritaciones, enrojecimientos u otros signos de hipersensibilidad, interrumpir su uso y consultar a un médico. El producto puede ser irritante en contacto con los ojos. En caso de contacto, enjuagar bien con agua. Si la irritación de los ojos continúa, consultar a un médico. Si se ingiere, el material de impresión mezclado puede provocar molestias en el aparato digestivo. En caso de ingestión consultar a un médico.

### PRECAUCIONES

Utilizar el producto a temperatura ambiente 23°C/73°F (las temperaturas elevadas reducen el tiempo de trabajo, las

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
temperaturas bajas lo aumentan). Se recomienda conservar el producto a una temperatura de 5°C a 27°C. Se recomienda utilizar guantes de material compatible, gafas de seguridad y mascarilla durante el uso. Además se recomienda utilizar en los pacientes diques dentales sin látex. Utilizar cubetas estándar y/o individuales, no deformables y rígidas, preferentemente con borde de retención. La adhesión del material a la cubeta es fundamental para evitar errores durante su extracción de la boca. Para asegurarse que la unión sea fuerte, el adhesivo deberá ser adecuado para el tipo de cubeta y material utilizados. No llenar excesivamente la cubeta, para prevenir la ingestión y el estímulo emético por parte del paciente. Debido a la elevada dureza del material es muy importante eliminar las zonas excesivamente críticas antes de la toma de impresión. Desinfectar la impresión con un desinfectante específico. Una desinfección prolongada o con una solución no apropiada puede afectar a la impresión. Tras su enjuague con agua corriente abundante, la impresión puede desinfectarse inmediatamente. Seguir las instrucciones del fabricante del desinfectante. No usar el producto si se ha superado la fecha de caducidad indicada en el envase. No vierta el producto en el medioambiente y elimínelo de conformidad con las normas locales. El producto se ha de conservar lejos de los rayos solares directos. Se recomienda envolver con celofán desechable los cartuchos y las mezcladoras automáticas después de cada fase de desinfección.

**EFECTOS COLATERALES**

No se han detectado efectos colaterales.

**INSTRUCCIONES PASO A PASO**

**PREPARACIÓN DEL PRODUCTO** - Sistema de 380 ml

- Retirar el tapón de cierre presionando las patillas (fig. 5).
- Insertar el cartucho en la máquina según las instrucciones del fabricante.
- Igualar el nivel de salida de material. Limpiar eliminando el exceso (fig. 6).
- Insertar y fijar correctamente la punta mezcladora dinámico-estática (fig. 7).
- Insertar la pieza que fija la punta, insertando correctamente los elementos de fijación en el cartucho (fig. 8).
- Encender la máquina y dejar que el material salga hasta que su color se vuelva uniforme, eliminar la mezcla no homogénea (fig. 9).
- El cartucho del sistema 5:1 Zhermack ya estará listo para usar (fig. 10).
- Después de usar, dejar montada la punta mezcladora dinámico-estática.
- Para cambiarla, girar 45° la pieza de fijación de la punta y extraerla (fig. 11). Retirar la punta mezcladora dinámico-estática (fig. 12).
- Para extraer el cartucho y cambiarlo, seguir las instrucciones de uso del fabricante de la máquina.

**ADVERTENCIAS**

- Igualar siempre el material antes de insertar la punta mezcladora dinámico-estática. En caso contrario, encender la máquina y dejar que el material salga hasta que su color se vuelva uniforme, eliminar la mezcla no homogénea y utilizar.
- Utilizar exclusivamente cartuchos, puntas mezcladoras dinámico-estáticas y elementos de fijación para puntas originales del sistema 5:1 Zhermack. El uso de otras puntas mezcladoras o de jeringas para poliéter no asegura un nivel alto de calidad, pudiendo afectar a las características del material y al resultado final.
- Si resulta difícil extruir el producto Hydrorise Implant medium body con la jeringa para elastómeros, se recomienda recortar unos mm el extremo de la punta intraoral.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice

**PREPARACIÓN DEL PRODUCTO** - Sistema de 50 ml

- Ensamblar el producto como se indica en las ilustraciones (fig. 1A-1B-2).
- Antes de insertar la punta mezcladora: igualar el nivel de salida de ambos componentes (base y catalizador) ejerciendo una ligera presión en el gatillo de la pistola dispensadora para hacer salir una pequeña cantidad de material, que deberá eliminarse (fig. 3).
- Insertar la punta mezcladora en el cartucho y, si es el caso, la punta intraoral (fig. 4A-4B).

## LAVADO Y DESINFECCIÓN

Tras su enjuague con agua corriente abundante, la impresión puede desinfectarse inmediatamente. Seguir las instrucciones del fabricante del desinfectante.

## ESCANEADO

Las impresiones pueden escanearse con determinados escáneres, pero sin utilizar spray antirreflectante. Seguir las instrucciones del fabricante del escáner.

## RADIOGRAFÍA

Tras una toma de impresión pueden localizarse los posibles residuos de material en la cavidad oral realizando un control radiográfico convencional.

## CONSERVACIÓN Y VACIADO DE MODELOS

El vaciado puede realizarse a partir de 90 minutos después de la desinfección y hasta dos semanas como máximo, siempre que la impresión se conserve a temperatura ambiente.

## LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN DEL DISPENSADOR

Para la limpieza, la desinfección y la posible esterilización en frío o en autoclave del dispositivo, seguir las instrucciones del fabricante.

## TIEMPO DE TRABAJO

| Hydrorise Implant | Heavy body | Medium body | | Light body |
|---|---|---|---|---|
| | Normal Set | Normal Set | Quick Set | Normal Set |
| Tiempo total de trabajo | 2′ | 2′ | 1′30″ | 2′ |
| Tiempo de permanencia en la cavidad oral | 3′30″ | 3′30″ | 2′00″ | 3′30″ |
| Tiempo total de fraguado | 5′30″ | 5′30″ | 3′30″ | 5′30″ |

**OBSERVACIONES IMPORTANTES**

La información que se proporciona, a través de cualquier medio, por ejemplo durante las demostraciones, no exime del cumplimiento de las instrucciones de uso. El operador debe controlar si el producto es apto para la aplicación prevista. La empresa no se responsabilizará por daños, incluso a terceros, que sean consecuencia del incumplimiento de las instrucciones o de la no idoneidad de la aplicación y, de todas maneras, dentro de los límites del valor de los productos suministrados.

**SOLO PARA USO DENTAL**

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
# hydrorise implant

DE

## GEBRAUCHSANWEISUNG

### PRODUKTBESCHREIBUNG

HYDRORISE IMPLANT HEAVY BODY (Mischverhältnis 5:1): Vinylpolysiloxan mit hoher Viskosität geeignet für die Doppelmischabformung (Befüllen des Abformlöffels). Auf den Präparationen muss es mit der Korrekturmasse Hydrorise Implant Light Body kombiniert werden.
HYDRORISE IMPLANT MEDIUM BODY (Mischverhältnis 5:1): Vinylpolysiloxan mit mittlerer Viskosität geeignet für die Doppelmischabformung mit einem Material (Monophasentechnik; Zum Befüllen des Abformlöffels und zum Injizieren auf die Präparation wird das gleiche Material verwendet).
HYDRORISE IMPLANT LIGHT BODY (Mischverhältnis 1:1): Vinylpolysiloxan mit geringer Viskosität geeignet für die Doppelmischabformung (Injektion auf die Präparation). Es muss mit dem mit Hydrorise Implant Heavy Body befüllten Abformlöffel kombiniert werden.

### GEBRAUCHSANWEISUNG

Hydrorise Implant ist ein Silikon für die detailgenaue Zahnabdrucknahme geeignet für Doppelabformtechniken mit einer oder zwei Viskositäten.

### BENUTZERPROFIL

Hydrorise Implant Vorrichtungen sind für den professionellen, zahnärztlichen Gebrauch bestimmt.

### KONFEKTIONIERUNG

380 ml Kartusche (Hydrorise Implant Heavy Body; Hydrorise Implant Medium body)
50 ml Kartusche (Hydrorise Implant Light Body)

### ZUSAMMENSETZUNG

Polyvinilsiloxane Polymer, Methilhydrogensiloxane, Organoplatinum Complex, Surfactant, Pigments, Mint and Vanilla Flavours, Inorganic Fillers.

### GEGENANZEIGEN

Keine Gegenanzeigen bekannt.

### WARNHINWEISE

Bei Patienten, die gegenüber Vinylpolysiloxan empfindlich sind, wird von der Verwendung abgeraten. Sollten beim Gebrauch Reizungen, Rötungen oder sonstige Zeichen der Überempfindlichkeit auftreten, das Produkt nicht mehr verwenden und einen Arzt aufsuchen. Das Produkt kann bei Kontakt mit den Augen Reizungen verursachen. Bei Kontakt behutsam mit Wasser spülen. Bei anhaltender Augenreizung ärztlichen Rat einholen. Bei Verschlucken kann das angemischte Abformmaterial Störungen am Verdauungstrakt verursachen. Bei Verschlucken einen Arzt konsultieren.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice

## VORSICHTSMASSNAHMEN

Das Produkt bei Raumtemperatur verwenden 23°C/73°F (hohe Temperaturen verkürzen die Verarbeitungszeit, niedrige Temperaturen verlängern sie). Das Produkt muss bei einer Temperatur zwischen 5°C und 27°C aufbewahrt werden. Beim Gebrauch sollten kompatible Handschuhe, Schutzbrille und Maske getragen werden. Bei den Patienten wird die Verwendung von latexfreien Kofferdams empfohlen. Standardmäßige und/oder individuelle Abformlöffel verwenden, sofern sie formstabil und hart sind, vorzugsweise mit Retentionsrand. Die Haftung des Materials am Abformlöffel ist grundlegend, um Fehler bei der Entnahme aus dem Mund zu vermeiden. Um eine starke Bindung zu garantieren, muss für den jeweiligen Abformlöffel und für das verwendete Material das passende Haftmittel gewählt werden. Den Abformlöffel nicht überfüllen, um Verschlucken und Brechreiz beim Patienten zu vermeiden. Aufgrund der hohen Härte des Materials ist es extrem wichtig, dass starke Unterschnitte vor der Abdrucknahme entfernt werden. Die Abformung mit einem speziellen Desinfektionsmittel desinfizieren. Eine zu lange Desinfektion oder eine Desinfektion mit ungeeigneter Lösung kann die Abformung beeinträchtigen. Nach reichlichem Abspülen unter fließendem Wasser kann die Abformung sofort desinfiziert werden. Die Anleitungen des Herstellers des Desinfektionsmittels beachten. Das Produkt nach dem auf der Packung angegebenen Verfallsdatum nicht mehr verwenden. Das Produkt darf nicht in die Umwelt freigesetzt werden und muss entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgt werden. Das Produkt muss fern von direkter Sonneneinstrahlung aufbewahrt werden. Es wird empfohlen, Kartuschen und Mischautomaten nach jeder Desinfektion in Einweg-Cellophan einzuhüllen.

## NEBENWIRKUNGEN

Es wurden keine Nebenwirkungen festgestellt.

## SCHRITT-FÜR-SCHRITT-ANLEITUNG

### VORBEREITUNG DER VORRICHTUNG - 380 ml System

- Die Laschen zusammendrücken und den Deckel entfernen (Abb. 5).
- Die Kartusche gemäß den Anleitungen des Herstellers in das Gerät einsetzen.
- Den Materialaustritt ausgleichen. Säubern und überschüssiges Material entfernen (Abb. 6).
- Die dynamische/statische Mischkanüle korrekt einsetzen und befestigen (Abb. 7).
- Die Sperre der Mischkanüle einsetzen, dazu die Verankerungselemente korrekt in der Kartusche fixieren (Abb. 8).
- Das Gerät einschalten und warten, bis das Material gleichmäßig gefärbt austritt, die nicht homogene Masse entfernen (Abb. 9).
- Die Zhermack-Kartusche für das 5:1 System ist nun betriebsbereit (Abb. 10).
- Nach dem Gebrauch die dynamische/statische Mischkanüle eingesetzt lassen.
- Zum Auswechseln den Mischkanülenträger um 45° drehen und herausziehen (Abb. 11). Anschließend die dynamische/statische Mischkanüle entfernen (Abb. 12).
- Zum Entfernen und Auswechseln der Kartusche die Bedienungsanleitung des Geräteherstellers beachten.

## WARNHINWEISE

- Vor Einsetzen der dynamischen/statischen Mischkanüle immer den Materialaustritt ausgleichen. Andernfalls das Gerät einschalten und warten, bis das Material gleichmäßig gefärbt austritt, die nicht homogene Masse entfernen und mit der Arbeit beginnen.
- Ausschließlich originale Kartuschen, dynamische/statische Mischkanülen und Mischkanülenträger des Systems 5:1 von Zhermack verwenden. Bei Verwendung von anderen Mischkanülen oder Polyetherspritzen kann keine optimale Qualität gewährleistet werden und die Produkteigenschaften sowie das Endresultat können beeinträchtigt werden.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
- Falls sich das Hydrorise Implant Medium Body Material mit der Elastomerspritze nur schlecht extrudieren lässt, so wird empfohlen, die Spitze der intraoralen Applikationsspritze um wenige mm zu kappen.

**VORBEREITUNG DER VORRICHTUNG - 50 ml System**

- Die Vorrichtung wie auf den Zeichnungen (Abb. 1A-1B-2) dargestellt zusammenbauen.
- Vor Einbau der Mischkanüle: den Austritt der beiden Komponenten (Basismaterial und Katalysator) ausgleichen, indem auf den Hebel der Mischpistole ein leichter Druck ausgeübt und eine kleine Menge Material extrudiert wird, die anschließend entfernt werden muss (Abb. 3).
- Die Mischkanüle auf die Kartusche setzen und bei Bedarf die intraorale Applikationsspritze verwenden (Abb. 4A-4B).

**REINIGUNG UND DESINFEKTION**

Nach reichlichem Abspülen unter fließendem Wasser kann die Abformung sofort desinfiziert werden. Die Anleitungen des Herstellers des Desinfektionsmittels beachten.

**SCANNEN**

Das Scannen der Abformung kann mit speziellen Scannern ohne die Verwendung eines mattierenden Sprays erfolgen.

**RÖNTGENAUFNAHME**

Nach der Abdrucknahme können mögliche Materialrückstände in der Mundhöhle mit einer normalen Röntgenuntersuchung festgestellt werden.

**AUFBEWAHREN UND AUSGIESSEN DER MODELLE**

Das Ausgießen kann 90 Minuten nach der Desinfektion bis höchstens zwei Wochen danach erfolgen, sofern der Abdruck bei Raumtemperatur aufbewahrt wird.

**REINIGUNG UND DESINFEKTION DES SPENDERS**

Bei der Reinigung, Desinfektion und möglichen Kaltsterilisation oder im Autoklaven der Vorrichtung sind die Anleitungen des Herstellers zu beachten.

**VERARBEITUNGSZEITEN**

| Hydrorise Implant | Heavy body | Medium body | | Light body |
|---|---|---|---|---|
| | Normal Set | Normal Set | Quick Set | Normal Set |
| Gesamtverarbeitungszeit | 2' | 2' | 1'30'' | 2' |
| Mundverweildauer | 3'30'' | 3'30'' | 2'00'' | 3'30'' |
| Gesamtaushärtezeit | 5'30'' | 5'30'' | 3'30'' | 5'30'' |

**WICHTIGE HINWEISE**

Eventuelle Informationen, die auf irgendeine Art, auch während den Vorführungen, gegeben werden, sind nicht als Abweichungen von den Gebrauchsanweisungen zu verstehen. Der Anwender muss prüfen, ob das Produkt für den vorgesehenen Gebrauch geeignet ist. Das Unternehmen kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch Nichteinhaltung der Anweisungen oder durch die Untauglichkeit der Anwendung und deren Anwendung nicht innerhalb der Beschränkungen der gelieferten Produkte entstehen.

**NUR ZUM DENTALEN GEBRAUCH**

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
# hydrorise implant

PT

## INSTRUÇÕES DE USO

### DESCRIÇÃO DO PRODUTO

HYDRORISE IMPLANT HEAVY BODY (relação de mistura 5:1): vinil polissiloxano de alta viscosidade indicado para a técnica simultânea de dois materiais, para o preenchimento da moldeira de impressão. Deve ser combinado com o fluido Hydrorise Implant light body nas preparações.

HYDRORISE IMPLANT MEDIUM BODY (relação de mistura 5:1): vinil polissiloxano de média viscosidade indicado para a técnica monofásica com um único material, para o preenchimento da moldeira de impressão; deve ser injectado por meio de uma seringa nas preparações.

HYDRORISE IMPLANT LIGHT BODY (relação de mistura 1:1): vinil polissiloxano de baixa viscosidade indicado para a técnica simultânea de dois materiais que também deve ser injectado nas preparações. Deve ser combinado com o produto Hydrorise Implant heavy body para o preenchimento da moldeira.

### INDICAÇÕES DE USO

Hydrorise Implant é um silicone para a preparação de impressões dentárias de extrema precisão, particularmente indicado para técnicas de impressão simultânea com uma ou duas viscosidades.

### PERFIL DO UTILIZADOR

Os dispositivos Hydrorise Implant destinam-se a uso exclusivo profissional (dentistas, profissionais do sector).

### EMBALAGEM

Cartucho contendo 380 ml (Hydrorise Implant heavy body; Hydrorise Implant medium body)
Cartucho contendo 50 ml (Hydrorise Implant light body)

### COMPOSIÇÃO

Polyvinilsiloxane Polymer, Methilhydrogensiloxane, Organoplatinum Complex, Surfactant, Pigments, Mint and Vanilla Flavours, Inorganic Fillers (Polímero de polivinil-siloxano, Metil-hidrogénio-siloxano, Complexo organo-platínico, Agente surfactante, Aromas de menta e baunilha, Agentes de enchimento inorgânicos).

### CONTRA-INDICAÇÕES

Nenhuma conhecida.

### ADVERTÊNCIAS

O uso em pacientes sensíveis aos polissiloxanos é desaconselhado. Na ocorrência de irritações, vermelhidão ou outros sinais de hipersensibilidade, interrompa o uso e consulte um médico. O produto pode ser irritante para os olhos. Em caso de contacto, enxagúe abundantemente com água corrente. Se a irritação persistir, dirija-se a um médico. Em caso de ingestão, o material de impressão misturado pode provocar distúrbios no sistema digestivo. Neste caso, dirija-se tempestivamente a um médico.

### PRECAUÇÕES

Utilize o produto a temperatura ambiente 23°C/73°F (temperaturas elevadas reduzem o tempo de trabalho, temperaturas baixas o aumentam). Aconselha-se conservar o produto dentro de uma faixa de temperatura compreendida entre 5°C e

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
27° C. Utilize luvas adequadas, óculos protectores e máscara durante o manuseio do produto. Recomenda-se também o uso nos pacientes de diques dentários livres de látex. Utilize moldeiras de tipo padrão e/ou individual, desde que as mesmas sejam rígidas e não deformáveis, e possuam preferivelmente uma borda retentora. A adesão do material à moldeira é fundamental para evitar erros durante a extracção. Para garantir uma ligação forte e estável, escolha o adesivo mais apropriado em função do tipo de moldeira e dos materiais empregados. Não preencha em demasia a moldeira para prevenir acidentes de ingestão e fenómenos de estímulo emético. Devido à elevada dureza do material, é extremamente importante eliminar as reentrâncias em excesso antes de proceder com a preparação da impressão. Desinfecte a impressão utilizando um produto específico. Um processo de desinfecção prolongado ou realizado com soluções inadequadas pode danificar a impressão. A impressão, após ter sido abundantemente enxaguada sob água corrente, pode ser imediatamente desinfectada. Siga escrupulosamente as instruções do fabricante do produto desinfectante. Não utilize o produto para além do prazo de validade indicado na embalagem. Não disperse o produto no meio ambiente e elimine-o em conformidade com as normativas locais. O produto deve ser conservado ao abrigo dos raios solares directos. Aconselha-se embrulhar os cartuchos e misturadores automáticos com película descartável ao término de cada fase de desinfecção.

## EFEITOS COLATERAIS

Não foram observados efeitos colaterais.

## INSTRUÇÕES PASSO-A-PASSO

### PREPARAÇÃO DO DISPOSITIVO - Sistema de 380 ml

- Remova a tampa protectora actuando nas alavancas de abertura (fig. 5).
- Introduza o cartucho na máquina seguindo atentamente as instruções do fabricante.
- Uniformize o nível de saída do material. Limpe e elimine o material em excesso (fig. 6).
- Introduza e fixe correctamente a ponta misturadora dinâmico-estática (fig. 7).
- Introduza a trava de segurança da ponta fixando correctamente as ranhuras de engate no cartucho (fig. 8).
- Accione a máquina e permita a saída do material até que a cor do mesmo não se torne uniforme; elimine toda a pasta não homogénea (fig. 9).
- O cartucho do sistema 5:1 Zhermack está agora pronto para o uso (fig. 10).
- Deixe a ponta misturadora dinâmico-estática inserida ao término do uso.
- Gire a trava de segurança formando um ângulo de 45° e extraia-a em seguida a fim de substituir a ponta (fig. 11). É agora possível remover a ponta misturadora dinâmico-estática (fig. 12).
- No que respeita às operações de remoção e substituição do cartucho, refira-se às instruções de uso do fabricante da máquina.

## ADVERTÊNCIAS

- Uniformize sempre o material antes de introduzir a ponta misturadora dinâmico-estática. - Caso contrário, accione a máquina e permita a saída do material até que a cor do mesmo não se torne uniforme, elimine toda a pasta não homogénea e continue o uso normal.
- Utilize exclusivamente cartuchos, pontas misturadoras dinâmico-estáticas e travas de segurança originais do sistema 5:1 Zhermack. O uso de outras pontas misturadoras ou seringas para poliéter não garante uma qualidade óptima e pode, portanto, prejudicar as características do produto e afectar o resultado final.
- Se encontrar dificuldades no processo de extrusão do produto Hydrorise Implant medium body com a seringa para elastómeros, aconselhamos que corte alguns mm da extremidade da ponta intraoral.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice

**PREPARAÇÃO DO DISPOSITIVO - Sistema de 50 ml**

- Monte o dispositivo conforme ilustrado nos desenhos (fig. 1A-1B-2).
- Antes da introdução da ponta misturadora: uniformize a saída de ambos os componentes (base: catalizador) exercendo uma ligeira pressão na alavanca do dispensador e permitindo a extrusão de uma pequena quantidade de material que deverá ser posteriormente eliminada (fig. 3).
- Introduza a ponta misturadora no cartucho e a eventual ponta intraoral (fig. 4A-4B).

## DETERSÃO E DESINFECÇÃO

A impressão, após ter sido abundantemente enxaguada sob água corrente, pode ser imediatamente desinfectada. Siga escrupulosamente as instruções do fabricante do produto desinfectante.

## VARRIMENTO

As operações de varrimento da impressão podem ser realizadas sem o uso de agentes opacificantes (com o emprego de aparelhos específicos). Siga escrupulosamente as instruções do fabricante do varredor.

## RADIOGRAFIA

Ao término da preparação da impressão é possível detectar a presença de eventuais resíduos de material na cavidade bucal por meio de um normal controlo radiográfico.

## CONSERVAÇÃO E MOLDAGEM DOS MODELOS

O procedimento de moldagem pode ser realizado 90 minutos após a desinfecção, até um máximo de duas semanas, sempre que a impressão seja conservada a temperatura ambiente e em plena observância das indicações aqui apresentadas.

## DETERSÃO E DESINFECÇÃO DO DISPENSADOR

Para a detersão, desinfecção e eventual esterilização a frio ou em autoclave do dispositivo, observe atentamente as instruções do fabricante.

## TEMPOS DE TRABALHO

| Hydrorise Implant | Heavy body | Medium body | | Light body |
|---|---|---|---|---|
| | Normal Set | Normal Set | Quick Set | Normal Set |
| Tempo total de trabalho | 2' | 2' | 1'30'' | 2' |
| Tempo total de permanência na cavidade bucal | 3'30'' | 3'30'' | 2'00'' | 3'30'' |
| Tempo total de endurecimento | 5'30'' | 5'30'' | 3'30'' | 5'30'' |

**OBSERVAÇÕES IMPORTANTES**

As informações fornecidas sob qualquer forma ou meio, mesmo durante as demonstrações, não representam uma derrogação às instruções de uso. O operador deve assegurar-se de que o produto seja adequado para a aplicação pretendida. A empresa fabricante não poderá ser responsabilizada por danos, eventualmente causados também a terceiros, decorrentes da inobservância das instruções ou inaptidão à aplicação e, em qualquer caso, segundo a proporção do valor dos produtos fornecidos.

**SOMENTE PARA USO DENTÁRIO**

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
# hydrorise implant

NL

## GEBRUIKSAANWIJZINGEN

### PRODUCTBESCHRIJVING

HYDRORISE IMPLANT HEAVY BODY (mengverhouding 5: 1): vinyl polysiloxaan met hoge viscositeit, aangegeven in de gelijktijdige techniek met twee materialen voor het vullen van de afdruklepel. Bij de voorbereidingen te combineren met de vloeistof Hydrorise Implant light body.
HYDRORISE IMPLANT MEDIUM BODY (mengverhouding 5: 1): vinyl polysiloxaan met gemiddelde viscositeit, aangegeven in de gelijktijdige techniek met één materiaal (monofase) voor het vullen van de afdruklepel. en bij de voorbereidingen te injecteren met een injectiespuit.
HYDRORISE IMPLANT LIGHT BODY (mengverhouding 1: 1): vinyl polysiloxaan met lage viscositeit, aangegeven in de gelijktijdige techniek met twee materialen voor het injecteren bij de voorbereidingen. Te combineren met Hydrorise Implant heavy body voor het vullen van de afdruklepel.

### GEBRUIKSAANWIJZING

Hydrorise implant is een silicoon voor het nemen van een tandafdruk met een nauwkeurigsheidsmarge die staat aangegeven voor de technieken van gelijktijdige afdruk met één of twee viscositeiten.

### GEBRUIKERSPROFIEL

De Hydrorise Implant-systemen zijn bedoeld voor professioneel gebruik door tandartsen.

### VERPAKKING

380 ml patroon (Hydrorise Implant heavy body; Hydrorise Implant medium body)
50 ml patroon (Hydrorise Implant light body)

### SAMENSTELLING

Polyvinylsiloxaan polymeer, Methilhydrogensiloxaan, organoplatinum complex, tensio-actieve stoffen, pigmenten, Mint en vanille smaken, anorganische vulstoffen.

### CONTRA-INDICATIE

Er zijn geen contra-indicaties bekend.

### WAARSCHUWING

Gebruik bij patiënten die gevoelig zijn voor vinylpolysiloxanen wordt afgeraden. Het gebruik onderbreken als tijdens het gebruik irritatie, rode vlekken of andere tekens van hypersensibilisatie worden waargenomen en een arts raadplegen. Het product kan irriterend voor de ogen zijn. Als het in contact komt met de ogen moeten deze grondig met water worden uitgespoeld. Raadpleeg een arts als de irritatie van de ogen blijft aanhouden. Bij inslikken kan het gemengde afdrukmateriaal spijsverteringsproblemen veroorzaken. Bij inslikken een arts raadplegen.

### WAARSCHUWINGEN

Gebruik het product bij een omgevingstemperatuur van 23 °C/73°F (bij hogere temperaturen nemen de verwerkingstijden af, bij lagere temperaturen nemen ze toe). Het is raadzaam om het product te bewaren bij temperaturen

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
tussen de 5°C en 27°C. Het is raadzaam om compatibele handschoenen, een veiligheidsbril en een masker te dragen tijdens het gebruik. Ook is het gebruik van latexvrije cofferdammen bij patiënten aan te bevelen. Gebruik een standaard en/of individuele afdruklepel, op voorwaarde dat ze niet vervormbaar en hard zijn, bij voorkeur met een retentieboord. De hechting van het materiaal aan de afdruklepel is essentieel, om fouten tijdens het uit de mond halen te voorkomen. Kies voor een gegarandeerde sterke binding het kleefmiddel dat geschikt is voor het type afdruklepel en het gebruikte materiaal. Doe de afdruklepel niet te vol, om inslikken en braakstimulans van de patiënt te voorkomen. Door de hoge hardheid van het materiaal is het uiterst belangrijk om overmatige achtersnijdingen te verwijderen, voordat de afdruk wordt genomen. Ontsmet de afdruk met een specifiek ontsmettingsmiddel. Langdurige desinfectie of een ongeschikte oplossing kan de afdruk verslechteren. Nadat het grondig onder stromend water is afgespoeld kan de afdruk direct worden ontsmet. Volg de instructies van de fabrikant van het desinfectiemiddel op. Na de vervaldatum die op de verpakking staat het product niet meer gebruiken. Voorkom dat het product wegloopt in het milieu en verwerk het in overeenstemming met de plaatselijke wetgeving. Het product moet buiten direct zonlicht worden bewaard. Het is raadzaam om de patronen en automatische mengers na elke desinfectie te omwikkelen met wegwerp cellofaan.

**BIJWERKINGEN**

Er zijn geen bijwerkingen bekend.

**STAP VOOR STAP INSTRUCTIES**

**VOORBEREIDING VAN DE INSTALLATIE - 380 ml systeem**

- Verwijder de afsluitdop door op de hendels te duwen (afb. 5).
- Plaats de patroon in de machine, volgens de instructies van de fabrikant.
- Egaliseer het uitgangsniveau van het materiaal. Reinig het door overmatige hoeveelheden te verwijderen (afb. 6).
- De dynamische-statische mengtip aanbrengen en goed vastzetten (afb. 7).
- De tipvergrendeling aanbrengen door de bevestigingselementen goed vast te zetten in het patroon (afb. 8).
- Start de machine en wacht totdat het materiaal er uit komt, totdat de kleur ervan gelijkmatig wordt en verwijder de niet-homogene massa (afb. 9).
- Het patroon van het 5:1 Zhermack-systeem is nu klaar voor gebruik (afb. 10).
- Na gebruik de dynamische-statische mengtip erin laten zitten.
- Om het te vervangen de tipvergrendeling 45° draaien en weghalen (afb. 11). De dynamische-statische mengtip daarna verwijderen (afb. 12).
- Volg voor het verwijderen en vervangen van het patroon de instructies van de fabrikant van de machine.

**WAARSCHUWING**

- Zorg er altijd voor dat het materiaal egaal is voordat de dynamische-statische mengtip wordt aangebracht. - Start anders de machine en wacht totdat het materiaal er uit komt, totdat de kleur ervan gelijkmatig wordt, verwijder de niet-homogene massa en ga verder met het gebruik.
- Gebruik uitsluitend originele patronen, dynamisch-statische mengtips en tipvergrendelingen van het 5:1 Zhermack-systeem. Wanneer er andere mengtips of spuiten voor polyether worden gebruikt wordt er geen optimale kwaliteit gegarandeerd en heeft het daarom een slechte invloed op de eigenschappen van het product en op het eindresultaat.
- Het wordt geadviseerd om een enkele mm van de punt van de intraorale tip af te knippen als het product

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice

Hydrorise Implant medium body moeilijk met de spuit voor elastomeren kan worden afgegeven.

**VOORBEREIDING VAN DE INSTALLATIE - 50 ml systeem**

- Monteer de installatie zoals op de tekeningen (afb. 1A-1B-2).
- Voordat de tip wordt aangebracht: egaliseer het uitkomen van de twee componenten (basis: katalysator) door het uitoefenen van een lichte druk op de dispenserhendel, door extrusie van een kleine hoeveelheid van het materiaal dat moet worden verwijderd (afb. 3).
- Breng de mengtip en eventueel de intraorale tip op het patroon aan (afb. 4A-4B).

**REINIGEN EN DESINFECTEREN**

Nadat het grondig onder stromend water is afgespoeld kan de afdruk direct worden ontsmet. Volg de instructies van de fabrikant van het desinfectiemiddel op.

**SCAN**

Het scannen van de afdruk kan worden uitgevoerd zonder het gebruik van sprays met röntgencontrastmiddelen, door middel van speciale scanners. Volg de instructies van de fabrikant van de scanner op.

**RONTGENFOTO**

Na het nemen van de afdruk kunnen eventuele materiaalresten in de mondholte worden vastgesteld met behulp van een standaard röntgencontrole.

**BEWAREN EN GIETEN VAN DE MODELLEN**

Het gieten kan 90 minuten na het desinfecteren worden uitgevoerd en tot maximaal twee weken, mits de afdruk op kamertemperatuur wordt bewaard.

**REINIGEN EN ONTSMETTEN VAN DE DISPENSER**

Volg voor het reinigen, desinfecteren en eventueel koud of autoclaaf steriliseren van de installatie de instructies van de fabrikant.

**BEWERKINGSTIJDEN**

| Hydrorise Implant | Heavy body | Medium body | | Light body |
|---|---|---|---|---|
| | Normal Set | Normal Set | Quick Set | Normal Set |
| Totale bewerkingstijd | 2' | 2' | 1'30'' | 2' |
| Verblijftijd in de mondholte | 3'30" | 3'30" | 2'00" | 3'30" |
| Totale hardingstijd | 5'30" | 5'30" | 3'30" | 5'30" |

**BELANGRIJKE OPMERKINGEN**

Eventuele informatie die op andere wijze wordt gegeven, ook tijdens demonstraties, kan de gebruiksaanwijzingen nooit vervangen. De medewerker moet controleren of het product voor de voorziene toepassing geschikt is. Zhermack aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade, ook aan derden, vanwege het niet naleven van de aanwijzingen of de ongeschiktheid voor de toepassing en hoe dan ook binnen de waardelimieten van de geleverde producten.

**UITSLUITEND VOOR DENTAAL GEBRUIK**

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
# hydrorise implant

FI

## KÄYTTÖOHJE

### TUOTEKUVAUS

HYDRORISE IMPLANT HEAVY BODY (sekoitussuhde 5:1): suuren viskositeetin vinyylipolysiloksaani, joka on tarkoitettu kahden materiaalin simultaanitekniikkaan muotin täyttämiseksi. Yhdistettävä Hydrorise Implant light body -nesteeseen valmistuksessa.

HYDRORISE IMPLANT MEDIUM BODY (sekoitussuhde 5:1): keskisuuren viskositeetin vinyylipolysiloksaani, joka on tarkoitettu yhden materiaalin (yksivaiheiseen) simultaanitekniikkaan muotin täyttämiseksi ja nesteen ruiskuttamiseksi tuotteisiin.

HYDRORISE IMPLANT LIGHT BODY (sekoitussuhde 1:1): alhaisen viskositeetin vinyylipolysiloksaani, joka on tarkoitettu kahden materiaalin simultaanitekniikkaan nesteen ruiskuttamiseksi tuotteisiin. Yhdistettävä Hydrorise Implant heavy body -nesteeseen muotin täyttämiseksi.

### KÄYTTÖOHJE

Hydrorise Implant -silikoni on tarkoitettu tarkkojen hammasmuottien ottamiseen yhden tai kahden viskositeetin simultaanitekniikoihin.

### KÄYTTÄJÄPROFIILI

Hydrorise Implant -tuotteet on tarkoitettu hammaslääkärien ammattikäyttöön.

### PAKKAUS

Patruuna 380 ml (Hydrorise Implant heavy body; Hydrorise Implant medium body)
Patruuna 50 ml (Hydrorise Implant light body)

### KOOSTUMUS

Polyvinilsiloxane Polymer, Methilhydrogensiloxane, Organoplatinum Complex, Surfactant, Pigments, Mint and Vanilla Flavours, Inorganic Fillers.

### VASTA-AIHEET

Vasta-aiheita ei tunneta.

### VAROITUKSET

Käyttöä ei suositella potilailla, joilla on yliherkkyyttä vinyylipolysiloksaaneille. Mikäli tuotteen käytön aikana esiintyy ärsytystä, punoitusta tai muita yliherkkyysoireita, keskeytä tuotteen käyttö ja ota yhteyttä lääkäriin. Tuote voi aiheuttaa ärsytystä silmissä. Jos tuotetta pääsee silmiin, huuhtele runsaalla vedellä. Jos ärsytys silmissä jatkuu, ota yhteyttä lääkäriin. Jos tuotetta niellään, sekoitettu muottimateriaali voi aiheuttaa ongelmia ruoansulatuskanavassa. Mikäli tuotetta niellään, ota yhteyttä lääkäriin.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice

**VAKOTOIMENPITEET**

Käytä tuotetta ympäristölämpötilassa 23°C/73°F (korkeat lämpötilat lyhentävät valmistusaikaa, alhaiset lämpötilat puolestaan pidentävät sitä). Tuotetta on suositeltavaa säilyttää lämpötilassa 5°C - 27°C. Käytön aikana on suositeltavaa käyttää yhteensopivia suojakäsineitä, suojalaseja ja maskia. Suosittelemme lisäksi käyttämään potilailla lateksittomia sulkuja. Käytä vakiomallista ja/tai yksilöllistä muottia, joka on jäykkä ja pysyy muodossaan. Muotissa on oltava mieluiten retentoiva reuna. Materiaalin kiinnittyminen muottiin on oleellisen tärkeää virheiden välttämiseksi suusta poistettaessa. Valitse muottiin ja käytettyyn materiaaliin sopiva adhesiivi hyvän kiinnityksen varmistamiseksi. Älä täytä muottia liian täyteen, jotta ainetta ei nieltäisi ja oksennusrefleksi vältettäisiin. Materiaalin huomattavan kovuuden vuoksi liialliset allemenot on ehdottoman tärkeää poistaa ennen muotin ottamista. Desinfioi muotti määritetyllä desinfiointiaineella. Muotti voi vahingoittua pitkän desinfioinnin tai sopimattoman liuoksen vuoksi. Kun muotti on huuhdeltu runsaalla vedellä juoksevan veden alla, se voidaan desinfioida välittömästi. Noudata desinfiointiaineen valmistajan ohjeita. Tuotetta ei saa käyttää, jos sen pakkaukseen merkitty viimeinen käyttöpäivämäärä on mennyt umpeen. Tuotetta ei saa hävittää ympäristöön, hävitä se paikallisten määräyksien mukaisesti. Säilytä tuotetta suojassa suoralta auringonvalolta. Jokaisen desinfiointivaiheen jälkeen patruunat ja sekoittimet on suositeltavaa kääriä kertakäyttöiseen sellofaaniin.

**HAITTAVAIKUTUKSET**

Haittavaikutuksia ei havaittu.

**YKSITYISKOHTAISET OHJEET**

**LAITTEEN VALMISTELU - järjestelmä 380 ml**

- Irrota korkki vipuja painamalla (kuva 5).
- Aseta patruuna koneeseen valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Tasoita ulostuleva materiaali. Puhdista poistamalla liikamateriaali (kuva 6).
- Aseta ja kiinnitä dynaaminen-staattinen sekoituskärki oikeaoppisesti (kuva 7).
- Asenna suutinkärki kiinnittämällä patruunan kiinnitysosat oikein (kuva 8).
- Käynnistä kone ja odota materiaalin ulostuloa, kunnes sen väri on tasainen ja poista epätasainen massa (kuva 9).
- Järjestelmän 5:1 Zhermack patruuna on nyt valmis käyttöä varten (kuva 10).
- Jätä dynaaminen-staattinen sekoituskärki käytön jälkeen paikoilleen.
- Vaihda se kiertämällä suutinkärkeä 45° ja irrottamalla se (kuva 11). Poista sen jälkeen dynaaminen-staattinen sekoituskärki (kuva 12).
- Irrota ja vaihda patruuna koneen valmistajan ohjeiden mukaisesti.

**VAROITUKSET**

- Tasoita materiaalia aina ennen dynaamisen-staattisen sekoituskärjen asentamista. Käynnistä muussa tapauksessa kone ja odota materiaalin ulostuloa, kunnes sen väri on tasainen, poista epätasainen massa ja aloita käyttö.
- Käytä ainoastaan järjestelmän 5:1 Zhermack alkuperäisiä patruunoita, dynaamisia-staattisia sekoituskärkiä sekä suutinkärkiä. Muiden sekoituskärkien tai polyeetterien ruiskujen käyttö ei takaa optimaalista laatua ja voi vaikuttaa tuoteominaisuuksiin sekä lopputulokseen.
- Jos Hydrorise Implant medium body –tuotetta on vaikea ruiskuttaa elastomeereille tarkoitetulla ruiskuilla, leikkaa intraoraalia kärkeä muutama mm.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice

## LAITTEEN VALMISTELU - järjestelmä 50 ml

- Asenna laite kuvien mukaisesti (kuva 1A-1B-2).
- Ennen kärjen asentamista: tasoita kahden aineen ulos tulevat osiot (pohjus: katalyytti) painamalla kevyesti annostelulaitteen vipua ja puristamalla pieni määrä poistettavaa materiaalia (kuva 3).
- Asenna sekoituskärki patruunaan ja mahdollinen suun sisäinen kärki (kuva 4A-4B).

## PUHDISTUS JA DESINFIOINTI

Kun muotti on huuhdeltu runsaalla vedellä juoksevan veden alla, se voidaan desinfioida välittömästi. Noudata desinfiointiaineen valmistajan ohjeita.

## KUVAUS

Muotin kuvaus voidaan suorittaa erityisillä kuvauslaitteilla ilman himmennysaineiden suihkutusta. Noudata kuvauslaitteen valmistajan ohjeita.

## RÖNTGENKUVAUS

Muotin ottamisen jälkeen mahdolliset materiaalijäämät on mahdollista tunnistaa suussa normaalin röntgenkuvauksen avulla.

## SÄILYTYS JA MALLIEN VALUTUS

Valutus voidaan suorittaa 90 minuutin kuluttua desinfioinnista ja enintään kahden viikon kuluttua edellyttäen, että muottia säilytetään ympäristölämpötilassa.

## ANNOSTELULAITTEEN PUHDISTUS JA DESINFIOINTI

Laitteen puhdistus, desinfiointi ja mahdollinen kylmästerilointi tai autoklaavaus tulee suorittaa valmistajan ohjeita noudattaen.

## VALMISTUSAJAT

| Hydrorise Implant | Heavy body | Medium body | | Light body |
|---|---|---|---|---|
| | Normal Set | Normal Set | Quick Set | Normal Set |
| Valmistusaika yhteensä | 2′ | 2′ | 1′30″ | 2′ |
| Käyttöaika suussa | 3′30″ | 3′30″ | 2′00″ | 3′30″ |
| Kovettumisaika yhteensä | 5′30″ | 5′30″ | 3′30″ | 5′30″ |

**TÄRKEITÄ HUOMAUTUKSIA**

Myös tuote-esittelyjen aikana annetut mahdolliset tiedot eivät muodosta poikkeusta näihin käyttöohjeisiin. Käyttäjän tulee tarkistaa, että tuote soveltuu käyttötarkoitukseen. Yritystä ei voida pitää vastuussa myös kolmansille tahoille syntyneistä vahingoista, jotka johtuvat ohjeiden noudattamatta jättämisestä tai tuotteen sopimattomuudesta käyttötarkoitukseen ja, joka tapauksessa toimitettujen tuotteiden arvon rajoissa.

**VAIN HAMMASLÄÄKETIETEELLISEEN KÄYTTÖÖN**

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
# hydrorise implant

EL

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ

Το HYDRORISE IMPLANT HEAVY BODY (αναλογία μίξης 5:1): VPS υψηλού ιξώδους, ενδείκνυται στην ταυτόχρονη τεχνική με δύο υλικά για το γέμισμα των αποτυπωτικών δισκαρίων. Συνδυάζεται με υγρό Hydrorise Implant light body στα σκευάσματα.
Το HYDRORISE IMPLANT HEAVY BODY (αναλογία μίξης 5:1): VPS μεσαίου ιξώδους, ενδείκνυται στην ταυτόχρονη τεχνική με ένα υλικό (μονοφασική) για το γέμισμα των αποτυπωτικών δισκαρίων και για έγχυση με σύριγγα στα σκευάσματα.
Το HYDRORISE IMPLANT LIGHT BODY (αναλογία μίξης 1:1): VPS χαμηλού ιξώδους, ενδείκνυται στην ταυτόχρονη τεχνική με δύο υλικά για έγχυση στα σκευάσματα. Συνδυάζεται με το Hydrorise Implant heavy body για το γέμισμα του αποτυπωτικού δισκαρίου.

### ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το Hydrorise Implant είναι μία σιλικόνη για τη λήψη οδοντικού αποτυπώματος ακριβείας που ενδείκνυται για τεχνικές άμεσου αποτυπώματος με ένα ή δύο ιξώδη.

### ΠΡΟΦΙΛ ΧΡΗΣΤΗ

Τα προϊόντα Hydrorise Implant προορίζονται για επαγγελματική χρήση από οδοντιάτρους.

### ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

Φύσιγγα των 380 ml (Hydrorise Implant heavy body, Hydrorise Implant medium body)
Φύσιγγα των 50 ml (Hydrorise Implant light body)

### ΣΥΝΘΕΣΗ

Polyvinilsiloxane Polymer, Methilhydrogensiloxane, Organoplatinum Complex, Surfactant, Pigments, Mint and Vanilla Flavours, Inorganic Fillers.

### ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Δε συνιστάται η χρήση σε ασθενείς με ευαισθησία στο VPS. Σε περίπτωση που κατά τη χρήση παρατηρήσετε ερεθισμό, ερυθρότητα ή άλλα σημάδια υπερευαισθησίας, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευθείτε ένα γιατρό. Το προϊόν μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό σε επαφή με τα μάτια. Σε περίπτωση επαφής ξεπλύνετε με προσοχή με νερό. Εάν ο οφθαλμικός ερεθισμός δεν περνά, συμβουλευθείτε ένα γιατρό. Σε περίπτωση κατάποσης, το υλικό του αποτυπώματος μπορεί να προκαλέσει ενοχλήσεις στο πεπτικό σύστημα. Σε περίπτωση κατάποσης συμβουλευτείτε έναν γιατρό.

### ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Χρησιμοποιείστε το προϊόν σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 23°C/73°F (οι υψηλές θερμοκρασίες μειώνουν εργασίας ενώ η χαμη-

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
λες των δυξανούν). Συνιστάται να φυλάσσετε το προϊόν σε θερμοκρασία μεταξύ 5°C και 27°C. Συνιστάται να φοράτε κατάλληλα γάντια, προστατευτικά γυαλιά και μάσκα κατά τη διάρκεια της χρήσης. Συνιστάται, επίσης, η χρήση οδοντικών διαφραγμάτων χωρίς λάτεξ στους ασθενείς. Χρησιμοποιήστε αποτυπωτικά δισκάρια στάνταρ ή/και μεμονωμένα, αρκεί να μη χάνουν τη μορφή τούς και να είναι σκληρά, κατά προτίμηση με άκρα περιορισμού. Η πρόσφυση του ιλικού στο αποτυπωτικό δισκάριο είναι σημαντική για να αποφύγετε τα σφάλματα κατά την αφαίρεση από το στόμα. Για να εξασφαλίσετε καλή συγκόλληση, επιλέξτε μία κόλλα κατάλληλη για το είδος του αποτυπωτικού δισκάριου και του ιλικού που χρησιμοποιήθηκε. Μη γεμίζετε υπερβολικά το αποτυπωτικό δισκάριο ώστε να αποφύγετε την κατάποση ή τυχόν εμετογόνο ερέθισμα στον ασθενή. Λόγω της υψηλής σκληρότητας του ιλικού είναι πολύ σημαντικό να απαλείψετε τα υπολείμματα προεξοχών πριν από τη λήψη του αποτυπώματος. Απολυμάνετε το αποτύπωμα με ειδικό απολυμαντικό. Η παρατεταμένη απολύμανση ή η απολύμανση με ακατάλληλο διάλυμα μπορεί να επηρεάσει το αποτύπωμα. Αφού ξεπλυθεί με άφθονο τρεχούμενο νερό, το αποτύπωμα μπορεί να απολυμανθεί αμέσως. Τηρήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή που απολιμαντικού. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν πέρα από την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται επί της συσκευασίας. Αποφύγετε το διασκορπισμό του προϊόντος στην ατμόσφαιρα και απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τις ακτίνες του ήλιου. Συνιστάται να τυλίγετε με μεμβράνη μίας χρήσης τις Φύσιγγες και τους αυτόματους μίκτες μετά από κάθε φάση απολύμανσης.

## ΠΑΡΕΝΕΡΓΕΙΕΣ

Δεν έχουν παρατηρηθεί παρενέργειες.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΒΗΜΑ-ΒΗΜΑ

### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ - Σύστημα 380 ml

- Αφαιρέστε το καπάκι κλεισίματος από τα «αυτάκια» (εικ. 5).
- Εισάγετε τη φύσιγγα στη μηχανή ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Ισορροπήστε το επίπεδο εξόδου του υλικού. Καθαρίστε αφαιρώντας τα υπολείμματα (εικ.6).
- Εισάγετε και στερεώστε σωστά το ρύγχος ανάμιξης δυναμικό- στατικό (εικ.7).
- Εισάγετε την εμπλοκή του ρύγχους ανάμιξης στερεώνοντας σωστά τα στοιχεία στη φύσιγγα (εικ. 8).
- Ξεκινήστε το μηχάνημα και περιμένετε την έξοδο του υλικού μέχρι το χρώμα του να γίνει ομοιόμορφο και απαλείψτε τη μάζα που δεν είναι ομοιόμορφη (εικ.9).
- Η φύσιγγα του συστήματος 5:1 Zhermack είναι έτοιμη προς χρήση (εικ.10).
- Μετά τη χρήση, αφήστε το ρύγχος ανάμιξης δυναμικό-στατικό μέσα.
- Για την αντικατάστασή του, στρέψτε την εμπλοκή κατά 45° και αφαιρέστε (εικ.11). Στη συνέχεια, αφαιρέστε το ρύγχος ανάμιξης δυναμικό- στατικό (εικ.12).
- Για την αφαίρεση και την αντικατάσταση της φύσιγγας, ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του μηχανήματος.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Εξισορροπείτε πάντα το υλικό πριν τοποθετήσετε το ρύγχος ανάμιξης δυναμικό-στατικό. Σε αντίθετη περίπτωση, ξεκινήστε το μηχάνημα και περιμένετε την έξοδο του υλικού μέχρι το χρώμα του να γίνει ομοιόμορφο, απαλείψτε τη μάζα που δεν είναι ομοιόμορφη και προχωρήστε στη χρήση.
- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά φύσιγγες, στηρίγματα μίξης δυναμικό-στατικά και εμπλοκές αυθεντικά του συστήματος 5:1 Zhermack. Η χρήση άλλων ρυγχών ανάμιξης ή σπιραλών πολυαιθέρα, δεν εξασφαλίζει καλύτερη ποιότητα και μπορεί να αλλοιώσει τα χαρακτηριστικά το προϊόντος και του τελικού αποτελέσματος.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
- Σε περίπτωση που το προϊόν Hydrorise Implant medium body εξωθείται δύσκολα με τη σύριγγα για ελαστομερή, συνιστάται να κόψετε μερικά χιλιοστά από την άκρη του ενδοστοματικού tip.

## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ - Σύστημα 50 ml

- Τοποθετήστε το προϊόν όπως δείχνουν τα σχέδια (εικ.1A-1B-2).
- Πριν την τοποθέτηση του ρύγχους ανάμιξης: εξισορροπήστε τη διαρροή των δύο στοιχείων (βάση:καταλύτης) ασκώντας ελαφριά πίεση επάνω στο δοσομετρητή και εξωθώντας μια μικρή ποσότητα υλικού που πρέπει να αφαιρεθεί (εικ.3).
- Εισάγετε το ρύγχος ανάμιξης στη φύσιγγα και το διαστοματικό άκρο (εικ.4A-4B).

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ

Αφού ξεπλυθεί με άφθονο τρεχούμενο νερό, το αποτύπωμα μπορεί να απολυμανθεί αμέσως. Τηρήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή που απολιμαντικού.

## ΣΑΡΩΣΗ

Η σάρωση του αποτυπώματος μπορεί να γίνει χωρίς τη χρήση αδιαφανούς σπρέι, μέσω ειδικών σαρωτών. Τηρήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή που σαρωτή.

## ΑΚΤΙΝΟΓΡΑΦΙΑ

Μετά τη λήψη του αποτυπώματος μπορείτα να προσδιορίσετε τυχόν υπολείμματα υλικού στη στοματική κοιλότητα με ένα απλό ακτινογραφικό έλεγχο.

## ΦΥΛΑΞΗ ΚΑΙ ΧΥΤΕΥΣΗ ΤΩΝ ΜΟΝΤΕΛΩΝ

Η χύτευση μπορεί να γίνει 90 λεπτά μετά την απολύμανση και μέχρι ενός μέγιστου χρόνου δύο εβδομάδων αρκεί το αποτύπωμα να διατηρείται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΔΟΣΟΜΕΤΡΗΤΗ

Για τον καθαρισμό, την απολύμανση και τυχόν αποστείρωση εν ψυχρώ ή σε αυτόκλειστο, ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή.

## ΧΡΟΝΟΙ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

| Hydrorise Implant | Heavy body | Medium body | | Light body |
|---|---|---|---|---|
| | Normal Set | Normal Set | Quick Set | Normal Set |
| Συνολικός χρόνος επεξεργασίας | 2′ | 2′ | 1′30″ | 2′ |
| Χρόνος παραμονής στη στοματική κοιλότητα | 3′30″ | 3′30″ | 2′00″ | 3′30″ |
| Συνολικός χρόνος σκλήρυνσης | 5′30″ | 5′30″ | 3′30″ | 5′30″ |

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Τυχόν πληροφορίες που διαδίδονται με οποιονδήποτε τρόπο, ακόμα και κατά τη διάρκεια παρουσιάσεων, δεν ακυρώνουν τις οδηγίες χρήσης. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος να ελέγχει εάν το προϊόν είναι κατάλληλο για την προοριζόμενη χρήση. Η Εταιρία δεν φέρει ευθύνη για ζημίες, ακόμα και σε βάρος τρίτων, που προέρχονται από τη μη τήρηση των οδηγιών ή από την ακαταλληλότητα χρήσης και, σε κάθε περίπτωση, μέσα στα πλαίσια της αξίας των προϊόντων που παρέχει.

**ΜΟΝΟ ΠΑ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ**

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
# hydrorise implant

DA

## BRUGSANVISNING

### PRODUKTBESKRIVELSE

HYDRORISE IMPLANT HEAVY BODY (blandingsforhold 5:1): vinylpolysiloxan med høj viskositet egnet til simultan metode med to materialer til opfyldning af aftryksformen. Skal kombineres med væsken Hydrorise Implant light body på præparaterne.
HYDRORISE IMPLANT MEDIUM BODY (blandingsforhold 5:1): vinylpolysiloxan med middel viskositet egnet til simultan metode med anvendelse af et enkelt materiale (monofase) til opfyldning af aftryksformen og injektion med sprøjte på præparaterne.
HYDRORISE IMPLANT LIGHT BODY (blandingsforhold 1:1): vinylpolysiloxan med lav viskositet egnet til simultan metode med to materialer til injektion på præparaterne. Skal kombineres med Hydrorise Implant Heavy Body til opfyldning af aftryksformen.

### BRUGSANVISNING

Hydrorise Implant er et silikonemateriale til nøjagtige dentale aftryk, egnet til simultane aftryksmetoder med en eller to viskositeter.

### BRUGERPROFIL

Hydrorise Implant er beregnet til brug af tandlæger.

### PAKNING

Patron med 380 ml (Hydrorise Implant Heavy Body; Hydrorise Implant Medium Body)
Patron med 50 ml (Hydrorise Implant Light Body)

### SAMMENSÆTNING

Polyvinylsiloxanpolymer, methylhydrogensiloxan, organo-platinum-kompleks, overfladeaktive stoffer, pigmenter, pebermynte- og vaniljesmag, uorganiske fyldstoffer.

### KONTRAINDIKATIONER

Ingen kendte kontraindikationer.

### ADVARSLER

Bør ikke anvendes på patienter med overfølsomhed over for vinylpolysiloxaner. Afbryd brugen og søg læge, hvis der opstår irritationer, rødmen eller andre tegn på overfølsomhed. Produktet kan være irriterende ved kontakt med øjnene. Skyld grundigt med vand i tilfælde af kontakt. Søg læge, hvis øjenirritationen fortsætter. Hvis det blandede aftryksmateriale indtages, kan det forvolde irritation af fordøjelsesapparatet. Søg lægehjælp i tilfælde af indtagelse.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice

**FORSIGTIGHEDSREGLER**

Brug produktet ved stuetemperatur 23°C/73°F (høje temperaturer reducerer arbejdstiden, lave temperaturer forlænger den). Det anbefales at opbevare produktet ved en temperatur på mellem 5°C og 27°C. Brug kompatible handsker, beskyttelsesbriller og maske under brugen. Det anbefales endvidere at bruge latexfri kofferdamme på patienterne. Brug standard- og/eller individuelle aftryksforme, som skal være ikke-deformerbare og stive, bedst med kant. Materialets adhæsion til aftryksformen er afgørende for at undgå fejl, når formen fjernes fra munden. For at sikre en stærk binding skal man vælge et adhæsiv, som er egnet til aftryksformen og materialet, som anvendes. Overfyld ikke formen for at undgå indtagelse af materialet og fremkaldelse af opkastningsfornemmelser hos patienten. På grund af materialets høje hårdhedsgrad er det særdeles vigtigt, at fjerne store underskæringer, før aftrykket størkner. Desinficér aftrykket med et specielt desinfektionsmiddel. Langvarig desinfektion, eller brug af uegnet desinfektionsmiddel kan forringe aftrykket. Efter grundig skylning under rindende vand er aftrykket klart til straks at blive desinficeret. Følg anvisningerne fra desinfektionsmidlets producent. Brug ikke produktet efter udløbsdatoen, som er trykt på pakken. Efterlad ikke produktet i miljøet. Skal bortskaffes i overensstemmelse med lokalt gældende lovgivning. Produktet må ikke opbevares i direkte sollys. Det anbefales at dække engangspatroner og automatiske blandere med engangsfilm efter hver desinfektionsfase.

**BIVIRKNINGER**

Der er ikke konstateret bivirkninger i forbindelse med brug af produktet.

**BRUGSANVISNING TRIN FOR TRIN**

**FORBEREDELSE AF MATERIALET - System med 380 ml**

- Fjern proppen ved at klemme vingerne sammen (fig. 5).
- Sæt patronen i apparatet. Følg producentens anvisninger.
- Regulér materialets udløb, så de er ens. Gør rent ved at fjerne overskydende materiale (fig. 6).
- Sæt den dynamisk-statiske blandespids korrekt på apparatet (fig. 7).
- Gør spidsholderen korrekt fast på patronens fastgøringselementer (fig. 8).
- Start apparatet, og vent til materialet, som løber ud, har en ensartet farve. Fjern den uhomogene masse (fig. 9).
- Nu er patronen i Zhermack-systemet 5:1 klar til brug (fig. 10).
- Efter brug skal den dynamisk-statiske blandespids blive siddende på apparatet.
- Udskift spidsen ved at dreje den 45° og trække i den (fig. 11). - Fjern herefter den dynamisk-statiske blandespids korrekt på apparatet (fig. 12).
- Se anvisningerne fra apparatets producent for hvordan patronen fjernes og udskiftes.

**ADVARSLER**

- Sørg altid for at materialet flyder ensartet før den dynamiske-statiske blandespids sættes på apparatet. - Hvis det ikke er tilfældet, start apparatet, og vent til materialet, som løber ud, har en ensartet farve. Fjern den uhomogene masse, og fortsæt arbejdet.
- Benyt udelukkende originale patroner, dynamisk-statiske blandespidser og spidsholdere fra Zermach 5:1-systemet. Brugen af andre blandespidser eller sprøjter til polyether garanterer ikke den optimale kvalitet og kan forringe produktets egenskaber og dermed det endelige resultat.
- Hvis det er vanskeligt at udtrække produktet Hydrorise Implant medium body med sprøjten til elastomerer,

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
anbefales det at skære nogle få millimeter af toppen af den intraorale spids.

**FORBEREDELSE AF MATERIALET - System med 50 ml**

- Saml apparatet som vist i figurerne (fig. 1A-1B-2).
- Før spidsen sættes på: sørg for at de to komponenter (base:katalysator) løber ensartet ud ved at trykke let på dispenserens håndtag og sprøjte en lille mængde materiale ud, som derefter skal fjernes (fig. 3).
- Sæt blandespidsen og eventuel intraoral spids på patronen (fig. 4A-4B).

**RENGØRING OG DESINFEKTION**

Efter grundig skylning under rindende vand er aftrykket klart til straks at blive desinficeret. Følg anvisningerne fra desinfektionsmidlets producent.

**SCANNING**

Aftrykket kan scannes uden brug af spray opakiseringsmidler med specielle scannere. Følg anvisningerne fra scannerens producent.

**RØNTGENOPTAGELSE**

Når aftrykket er størknet er det muligt at identificere eventuelle materialerester i mundhulen ved hjælp af en normal røntgenkontrol.

**OPBEVARING OG STØBNING AF MODELLER**

Støbningen kan udføres 90 minutter efter desinfektionen og op til maksimalt to uger efter, forudsat at aftrykket opbevares ved stuetemperatur.

**RENGØRING OG DESINFEKTION AF DISPENSEREN**

Følg anvisningerne fra dispenserens producent med hensyn til rengøring, desinficering og eventuel sterilisering af apparatet.

**FORARBEJDNINGSTID**

| Hydrorise Implant | Heavy body | Medium body | | Light body |
|---|---|---|---|---|
| | Normal Set | Normal Set | Quick Set | Normal Set |
| Samlet forarbejdningstid | 2' | 2' | 1'30'' | 2' |
| Hviletid i mundhulen | 3'30'' | 3'30'' | 2'00'' | 3'30'' |
| Samlet størkningstid | 5'30'' | 5'30'' | 3'30'' | 5'30'' |

**VIGTIGE OPLYSNINGER**

Eventuel information givet på en hvilken som helst måde, også under demonstrationer, erstatter på ingen måde brugsanvisningen. Operatøren skal kontrollere, om produktet er egnet til den forudsete brug. Firmaet er ikke ansvarligt for skader, heller ikke over for tredjepersoner, som opstår pga. manglende overholdelse af instruktionerne eller produktets egnethed og, under alle omstændigheder, inden for grænserne af værdien for de leverede produkter.

**KUN TIL DENTAL BRUG**

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
# hydrorise implant

SV

## BRUKSANVISNING

### BESKRIVNING AV PRODUKTEN

HYDRORISE IMPLANT HEAVY BODY (blandningsförhållande 5:1): vinylpolysiloxan med hög viskositet, avsedd för enstegsteknik med två material vid fyllning av avtrycksske. Ska kombineras med vätskan Hydrorise Implant light body på beredningarna.
HYDRORISE IMPLANT MEDIUM BODY (blandningsförhållande 5:1): vinylpolysiloxan med medelhög viskositet, avsedd för enstegsteknik med ett material vid fyllning av avtrycksske och ska injiceras med spruta på beredningarna.
HYDRORISE IMPLANT LIGHT BODY (blandningsförhållande 1:1): vinylpolysiloxan med låg viskositet, avsedd för enstegsteknik med två material och ska injiceras på beredningarna. Ska kombineras med Hydrorise Implant heavy body vid fyllning av avtrycksske.

### BRUKSANVISNING

Hydrorise Implant är ett silikon för tandavtryck som är avsett för enstegsteknik med en eller två viskositeter.

### ANVÄNDARPROFIL

Utrustningen Hydrorise Implant är avsedd att användas av professionella tandläkare.

### FÖRPACKNING

Kassett 380 ml (Hydrorise Implant heavy body; Hydrorise Implant medium body)
Kassett 50 ml (Hydrorise Implant light body)

### SAMMANSÄTTNING

Polyvinylsiloxan Polymer, metylhydrogensiloxan, organoplatinum-komplex, ytaktivt ämne, pigment, mint- och vaniljsmaktillsatser, oorganiska fyllnadsmedel.

### KONTRAINDIKATIONER

Ingen känd kontraindikation.

### VARNINGAR

Vi avråder från att använda produkten på patienter som är känsliga för vinylpolysiloxan. Om det i samband med användning uppstår irritation, rodnad eller andra tecken på överkänslighet ska man avbryta användningen och kontakta en läkare. Produkten kan irritera ögonen. Skölj noggrant med vatten om produkten kommit i kontakt med ögonen. Om ögonirritation kvarstår ska man kontakta läkare. Vid förtäring kan det blandade avtrycksmaterialet orsaka matsmältningsproblem. Kontakta läkare vid förtäring.

### SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Använd produkten vid en rumstemperatur på 23°C/73°F (höga temperaturer minskar bearbetningstiden, medan låga temperaturer ökar den). Vi rekommenderar att man förvarar produkten vid temperatur mellan 5°C och

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
27° C. Vi rekommenderar också att man under användning bär handskar med rätt passform, skyddsglasögon och ansiktsmask. Vi rekommenderar dessutom att man använder latexfri kofferdam på patienten. Man kan använda avtrycksskedar i standardutförande och/eller individuella avtrycksskedar, förutsatt att de inte är formbara utan fasta och ska helst ha retentionskant. Materialets vidhäftning i avtrycksskeden är grundläggande för att undvika fel när skeden dras ut ur munnen. För att garantera en stark bindning ska man välja ett vidhäftningsmedel som lämpar sig för den aktuella typen av avtryckssked och material. För att förhindra förtäring eller att kräkreflexen stimuleras ska man undvika att överfylla avtrycksskeden. På grund av materialets höga hårdhetsgrad är det mycket viktigt att avlägsna överflödiga underskärningar innan man tar avtrycket. Sterilisera avtrycket med ett specifikt desinfektionsmedel. Sterilisering som blir alltför långdragen eller som sker med olämplig lösning kan äventyra avtryckets kvalitet. När man noggrant sköljt av avtrycket under rinnande vatten kan man omedelbart desinfektera det. Följ anvisningarna från desinfektionsmedlets tillverkare. Använd inte produkten efter det utgångsdatum som finns angivet på förpackningen. Undvik att slänga produkten i miljön och se till att avfallshantera den i enlighet med lokala bestämmelser. Produkten ska förvaras skyddad mot direkt solljus. Vi rekommenderar att man täcker kassetter och automatiska blandare med engångscellofan efter varje steg i desinfektionen.

**BIEFFEKTER**

Inga bieffekter har påvisats.

**INSTRUKTIONER STEG FÖR STEG**

**FÖRBEREDA UTRUSTNINGEN - System med 380 ml**

- Ta bort locket genom att klämma ihop flikarna (fig. 5).
- Sätt in kassetten i maskinen enligt tillverkarens anvisningar.
- Jämna ut materialets utmatningsnivå. Rengör och ta bort överflödigt material (fig. 6).
- För in och sätt fast den dynamisk/statiska blandningsspetsen korrekt (fig. 7).
- För på låset och haka fast det korrekt i kassetten (fig. 8).
- Starta maskinen och vänta tills materialet som matas ut har en jämn färg. Avlägsna ojämn massa (fig. 9).
- Nu är kassetten i 5:1-systemet från Zhermack klar för användning (fig. 10).
- Efter användning ska man låta den dynamisk/statiska blandningsspetsen sitta kvar.
- Om man vill byta ut spetsen ska man vrida låset 45° och dra ut spetsen (fig. 11). Ta därefter bort den dynamisk/statiska blandningsspetsen (fig. 12).
- När man avlägsnar och byter kassetten ska man följa anvisningarna från maskinens tillverkare.

**VARNINGAR**

- Jämna alltid ut materialet innan du för in den dynamisk/statiska blandningsspetsen. I annat fall ska man starta maskinen och vänta tills materialet som matas ut håller en jämn färg, avlägsna ojämn massa och först därefter börja använda materialet.
- Använd endast kassetter, dynamisk/statiska blandningsspetsar och lås i original från 5:1-systemet från Zhermack. Vid användning av andra blandningsspetsar eller sprutor till polyeter garanteras inte kvaliteten och sådana delar kan dessutom äventyra produktens specifikationer och påverka slutresultatet.
- Om produkten Hydrorise Implant medium body skulle vara svår att pressa ut med sprutan för elastomerer rekom-

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
mentera vi att man klipper av någon mm av spetsen på det intraorala munstycket.

**FÖRBEREDA UTRUSTNINGEN - System med 50 ml**

- Montera utrustningen enligt vad som visas i bilderna (fig. 1A-1B-2).
- Innan man för in spetsen ska man jämna ut utmatningen av de två komponenterna (bas:katalysator) genom att trycka lätt på dispensens spak och mata ut en liten mängd material som sedan ska avlägsnas (fig. 3).
- Sätt in blandningsspetsen i kassetten och en eventuell intraoral tipp (fig. 4A-4B).

**RENGÖRING OCH DESINFEKTION**

När man noggrant sköljt av avtrycket under rinnande vatten kan man omedelbart desinfektera det. Följ anvisningarna från desinfektionsmedlets tillverkare.

**SCANNING**

Avtrycket kan scannas i specifika scanners utan behov av mattningsmedel. Följ anvisningarna från scannerns tillverkare.

**RÖNTGEN**

När man tagit avtrycket kan man genom en normal röntgenundersökning kontrollera om det förekommer materialrester i munhålan.

**FÖRVARING OCH GJUTNING**

Avtrycket kan gjutas mellan 90 minuter och två veckor efter desinfektionen, förutsatt att det förvaras vid rumstemperatur.

**RENGÖRING OCH DESINFEKTION AV DISPENSER**

Följ tillverkarens anvisningar när utrustningen ska rengöras, desinfekteras och eventuellt kallsteriliseras eller steriliseras i autoklav.

**BEARBETNINGSTID**

| Hydrorise Implant | Heavy body | Medium body | | Light body |
|---|---|---|---|---|
| | Normal Set | Normal Set | Quick Set | Normal Set |
| Total bearbetningstid | 2' | 2' | 1'30'' | 2' |
| Tid i munhålan | 3'30'' | 3'30'' | 2'00'' | 3'30'' |
| Total härdningstid | 5'30'' | 5'30'' | 3'30'' | 5'30'' |

**VIKTIG INFORMATION**

Eventuell information som lämnas ut, oavsett medium och även i samband med demonstrationer, ersätter inte bruksanvisningarna. Operatören ska kontrollera att produkten är lämplig för avsedd användning. Företaget kan inte hållas ansvariga för skador, även sådana som tredje part lider, som är en följd av en bristande respekt för anvisningarna eller en olämplig användning och hur som helst inom gränserna för de levererade produkternas värde.

**ENDAST FÖR DENTALT BRUK**

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
# hydrorise implant

SL

## NAVODILA ZA UPORABO

### OPIS PROIZVODA

HYDRORISE IMPLANT HEAVY BODY (razmerje mešanice 5:1): Visoko viskozni vinil polisiloksan je primeren za mešanje dveh materialov skupaj za polnjenje odtisnih žlic z odtisno maso. Združljiv je s tekočino Hydrorise Implant light body na preparatih.
HYDRORISE IMPLANT MEDIUM BODY (razmerje mešanice 5:1): Visoko viskozni vinil polisiloksan je primeren za mešanje enega (enofaznega) materiala za polnjenje odtisnih žlic in brizganje na preparate.
HYDRORISE IMPLANT LIGHT BODY (razmerje mešanice 1:1): Visoko viskozni vinil polisiloksan je primeren za mešanje dveh materialov skupaj za brizganje na preparatih. Združljiv z Hydrorise Implant heavy body za polnjenje odtisne žlice z maso.

### UPORABA

Hydrorise Implant je silikon za natančno jemanje odtisov s tehniko sočasnega jemanja odtisov z eno ali dvema viskoznostma.

### UPORABNIK

Hydrorise Implant so zasnovani za profesionalno zobozdravniško uporabo.

### EMBALAŽA

Vložek 380 ml (Hydrorise Implant heavy body; Hydrorise Implant medium body)
Vložek 50 ml (Hydrorise Implant light body)

### SESTAVA:

Polyvinilsiloxane Polymer, Methilhydrogensiloxane, Organoplatinum Complex, Surfactant, Pigments, Mint and Vanilla Flavours, Inorganic Fillers.

### KONTRAINDIKACIJE

Ni znanih kontraindikacij.

### OPOZORILO

Odsvetuje se uporabo pri bolnikih, občutljivih za vinil polisiloksan. Če se pojavi vnetje, rdečica ali drugi znaki preobčutljivosti, prenehajte z uporabo izdelka in poiščite zdravniško pomoč. Ob dotiku lahko povzroči draženje oči. V primeru stika z očmi sperite ali splaknite oči z vodo. Če draženje oči ne preneha, poiščite zdravniško pomoč. Po zaužitju mešanica otisne mase lahko povzroči težave v prebavnem traktu. V primeru zaužitja poiščite zdravniško pomoč.

### PREVIDNOSTNI UKREPI

Proizvod uporabljajte pri sobni temperaturi 23°C/73°F (nizka temperatura zmanjša čas obdelave, visoka

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
temperatura ga poveča). Proizvod hranite vselej pri temperaturi med 5°C in 27°C. Med uporabo si nadenite ustrezne rokavice, zaščitna očala in masko. Svetujemo rabo retraktorja za ustnice in lica brez vsebnosti lateksa. Priporočena je uporaba vseh klasičnih in/ali posebnih odtisnih žlic z ojačanim robom, da so le toge in da se ne deformirajo. Oprijem materiala na odtisno žlico je temeljnega pomena v izogib napak med odstranitvijo iz ust. Ustrezen adheziv zagotovi ustrezno oprijemnost odtisne žlice z materialom. Prepolna odtisna žlica lahko povzroči pogoltenje mase in bljuvanje. Zaradi visoke trdnosti materiala, se pred jemanjem odtisa izogibajte odvečnim poskusom prileganja. Odtis razkužite s specifičnim razkužilom. Daljše razkuževanje ali neprimerna raztopina lahko okrnita kakovost odtisa. Odtis splaknite pod obilo tekoče vode, nato ga razkužite. Sledite navodilom proizvajalca izbranega razkužila. Skeniranje odtisa lahko izvedete s specifičnimi skenerji in pršilom sredstev za motnjenje. Sledite navodilom proizvajalca skenerja. Proizvoda ne uporabljajte po zapadlosti roka trajanja, navedenega na embalaži. Preprečiti sproščanje v okolje in zavreči v skladu s krajevnimi predpisi. Hranite stran od sončnih žarkov. Po vsakem razkuževanju ovijte kartuše in avtomatske mešalnike s folijo za enkratno uporabo.

**STRANSKI UČINKI**

Stranski učinki niso znani.

**NAVODILA PO KORAKIH**

**PRIPRAVA OPREME - Sistem 380 ml**

- Odstranite zamašek tako, da primete za vzvoda (slika 5).
- Vstavite kartušo v napravo v skladu s proizvajalčevimini navodili.
- Poravnajte nivo proizvoda ob izhodu materiala. Odstranite odvečno količino (slika 6).
- Vnesite in pravilno pritrdite dinamično-statično mešalno konico (slika 7).
- Vstavite pritrdilni element in pravilno pritrdite zaskočne elemente na kartušo (slika 8).
- Zaženite stroj, počajte na izhod materiala z enakomerno barvo in odstranite nehomogeno maso (slika 9).
- Kartuša sistema 5:1 Zhermack je pripravljena za uporabo (slika 10).
- Po uprabi pustite dinamično-statično mešalno konico vstavljeno.
- Pritrdilni element zamenjate tako, da ga zavrtite za 45° in ga nato izvlečete (slika 11). Nato odstranite dinamično-statično mešalno konico (slika 12).
- Za odstranitev in zamenjavo kartuše, sledite navodilom proizvajalca naprave.

**OPOZORILO**

- Pred vstavitvijo dinamično-statično mešalne konice, material vedno poravnajte. V nasprotnem primerum, zaženite napravo in počakajte na izhod materiala z enakomerno barvo, odstranite nehomogeno maso in nadaljujte z uporabo.
- Uporabljajte samo kartuše, dinamično-statično mešalne konice in pritrdilne elemente sistema 5:1 Zhermack. Uporaba drugačnih mešalnih konic ali brizgalk za polieter, ne zagotavlja optimalne kakovosti in lahko okrne značilnosti izdelka ter končnega rezultata.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice

- Če se izdelek Hydrorise Implant medium body težko iztiska z brizgalko za elastomere, je priporočljivo odrezati nekaj milimetrov intraoralne konice.

**PRIPRAVA OPREME - Sistem 50 ml**

- Opremo namestite tako, kakor prikazujeta sliki (sliki 1A-1B-2).
- Pred vstavitvijo konice: poravnajte obe komponenti (osnova in katalizator), da enakomerno izhajata, kar storite tako, da rahlo pritisnete na ročico podajalnika in izbrizgate manjšo količino materiala, ki jo nato odstranite (sliki 3).
- Nato namestite mešalno konico na kartušo in, če prisoten, še intraoralno konico (slika 4A-4B).

**ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE**

Odtis splaknite pod obilo tekoče vode, nato ga razkužite. Sledite navodilom proizvajalca izbranega razkužila.

**SKENIRANJE**

Skeniranje odtisa lahko izvedete s specifičnimi skenerji in pršilom sredstev za motnjenje. Sledite navodilom proizvajalca skenerja.

**RENTGEN**

Po odvzemu odtisa lahko ugotovite prisotnost ostankov materiala z rentgensko sliko.

**SHRANJEVANJE IN ULIVANJE MODELOV**

Ulitek lahko izdelate 90 minut po razkužitvi in najdlje v dveh tednih, zadošča, da odtis shranite na sobni temperaturi.

**ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE PODAJALNIKA**

Za razkuževanje, čiščenje in hladno sterilizacijo ali v avtoklavu, sledite navodilom proizvajalca.

**ČAS OBDELAVE**

| Hydrorise Implant | Heavy body | Medium body | | Light body |
|---|---|---|---|---|
| | Normal Set | Normal Set | Quick Set | Normal Set |
| Skupni čas obdelave | 2′ | 2′ | 1′30″ | 2′ |
| Čas prisotnosti v ustni votlini | 3′30″ | 3′30″ | 2′00″ | 3′30″ |
| Skupni čas strjevanja | 5′30″ | 5′30″ | 3′30″ | 5′30″ |

**POMEMBNA OPOZORILA**

Morebitne informacije, podane na kakršen koli način, tudi med prikazi, ne nadomeščajo navodil za uporabo. Uporabnik mora preveriti, ali je proizvod primeren za predvideno uporabo. Podjetje ne odgovarja za poškodbe, vključno s poškodbami tretjih oseb, ki so posledica neupoštevanja navodil ali neustrezne uporabe oziroma odgovarja le v mejah vrednosti dobavljenega blaga.

**SAMO ZA ZOBOZDRAVSTVENO UPORABO**

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
# hydrorise implant

RU

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

### ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

HYDRORISE IMPLANT HEAVY BODY (пропорция смешивания 5:1): винилполисилоксан высокой вязкости, показан к применению при заполнении оттискной ложки с помощью двухслойной одноэтапной техники. Применяется вместе с флюидом Hydrorise Implant light body при препарировании.

HYDRORISE IMPLANT MEDIUM BODY (пропорция смешивания 5:1): винилполисилоксан средней вязкости, показан к применению при заполнении оттискной ложки с помощью однослойной техники, а также для введения материала на препарированную область шприцем.

HYDRORISE IMPLANT LIGHT BODY (пропорция смешивания 1:1): винилполисилоксан низкой вязкости, показан к применению при введении на препарированную область с помощью двухслойной одноэтапной техники. Применять в сочетании с Hydrorise Implant heavy body для заполнения оттискной ложки.

### УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Hydrorise Implant - это силикон для снятия точных зубных оттисков, показан для применения при одноэтапной технике с одной или двумя вязкостями.

### ПРОФИЛЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Продукты Hydrorise Implant предназначены для профессионального использования зубными врачами.

### УПАКОВКА

Картридж 380 мл (Hydrorise Implant heavy body; Hydrorise Implant medium body)
Картридж 50 мл (Hydrorise Implant light body)

### СОСТАВ

Полимер поливинилсилоксан, метилгидрогенсилоксан, органический платиновый комплекс, сурфактант, пигменты, ароматизаторы мяты и ванили, неорганические наполнители.

### ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Не известны.

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Не рекомендуется использование у пациентов, чувствительных к винилполисилоксанам. Если во время использования возникает раздражение, покраснение или другие признаки сверхчувствительности, использование следует прекратить и обратиться к врачу. Средство при попадании в глаза может вызвать их раздражение. При попадании в глаза тщательно промыть водой. При непроходящем раздражении глаз, обратиться к врачу. При попадании внутрь, смешанный оттискной материал может вызвать нарушения пищеварения. При проглатывании обратиться к врачу.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

Используйте продукт при комнатной температуре 23°C/73°F (более высокие температуры сокращают рабочее время, более низкие температуры – повышают). Рекомендуется хранить продукт при температуре от

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
5°C до 27°C. Рекомендуется надевать подходящие перчатки, защитные очки и маску во время использования. Также пациентам рекомендуется использовать безлатексные коффердамы. Используйте стандартные и/или индивидуальные оттискные ложки, при условии, что они жесткие и не деформируются, предпочтительно с бортом. Адгезия материала к слепочной ложке имеет важное значение, чтобы избежать ошибок во время извлечения из полости рта. Для того, чтобы обеспечить прочное соединение, подберите адгезив, подходящий для оттискной ложки и типа используемого материала. Не переполняйте слепочную ложку, чтобы избежать попадания материала внутрь и рвотного рефлекса у пациента. Из-за высокой твердости материала чрезвычайно важно удалить чрезмерные поднутрения перед снятием оттиска. Обработать оттиск специальным дезинфицирующим средством. Длительная дезинфекция или использование неподходящего раствора может поставить под угрозу качество оттиска. После тщательного ополаскивания оттиска под проточной водой, его можно сразу же продезинфицировать. Следуйте инструкциям производителя дезинфицирующего средства.. Не использовать по истечении срока годности, указанного на упаковке. Не выбрасывать продукт в окружающую среду, а утилизировать в соответствии с местными правилами. Средство следует хранить вдали от прямых солнечных лучей. После каждой фазы дезинфекции желательно обернуть картриджи и автоматические смесители целлофаном одноразового использования.

## ПОБОЧНЫЕ ЭФФЕКТЫ

Не было выявлено никаких побочных эффектов.

## ПОШАГОВАЯ ИНСТРУКЦИЯ

### ПОДГОТОВКА УСТРОЙСТВА - Система 380 мл

- Нажмите на рычажки защитной пробки, и снимите ее (рис. 5).
- Вставьте картридж в устройство, следуя инструкциям производителя.
- Выровняйте количество выходящего материала. Очистите, удалив излишки (рис. 6).
- Вставьте и правильно закрепите наконечник динамическо-статического смесителя (рис. 7).
- Вставьте фиксатор наконечника, правильно закрепив фиксирующие элементы в картридже (рис. 8).
- Запустите устройство и подождите, пока цвет выходящего материала не станет однородным и удалите неоднородную массу (рис 9).
- Теперь картридж системы 5:1 Zhermack готов к использованию (рис. 10).
- После использования оставьте вставленным динамическо-статический наконечник смесителя.
- Для того, чтобы заменить его, поверните фиксатор наконечника на 45° и вытяните его (рисунок 11). Затем снимите динамическо-статический наконечник смесителя (рис. 12).
- Чтобы снять и заменить картридж, следуйте инструкции по использованию изготовителя устройства.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Перед установкой наконечника динамическо-статического смесителя обязательно выполняйте выравнивание количества материала. В противном случае, включите устройство и подождите выхода материала вплоть до момента, когда его цвет станет однородным, удалите неоднородную массу и приступите к работе.
- Пользуйтесь только оригинальными картриджами, динамическо-статическими наконечниками для смешивания и фиксатором наконечника системы 5:1 Zhermack. Применение других наконечников для смешивания не гарантирует оптимального смешивания и, поэтому, может повлиять на каче-

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
ственные характеристики продукции и на конечный результат.
- Если продукт Hydrorise Implant medium body с трудом выдавливается из шприца для эластомеров, обрежьте кончик интраорального наконечника на несколько мм.

## ПОДГОТОВКА УСТРОЙСТВА - Система 50 мл

- Соберите устройство, как показано на чертежах (рис. 1A-1B-2).
- Перед установкой наконечника: уравнять выход двух компонентов (база:катализатор), оказывая легкое давление на рычаг дозатора, путем выдавливания небольшого количества материала, которое необходимо удалить (рис. 3).
- Вставьте смесительный наконечник на картридж и возможно интраоральный наконечник (рис 4A-4B).

## ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

После тщательного ополаскивания оттиска под проточной водой, его можно сразу же продезинфицировать. Следуйте инструкциям производителя дезинфицирующего средства.

## СКАНИРОВАНИЕ

Сканирование оттиска может быть выполнено без использования матирующего спрея при помощи специальных сканеров. Следуйте инструкциям производителя сканера.

## РЕНТГЕН

После снятия оттиска можно определить наличие каких-либо остатков материала в полости рта при помощи стандартного рентгеновского контроля.

## ХРАНЕНИЕ И ОТЛИВКА МОДЕЛИ

Отливка может быть выполнена через 90 минут после дезинфекции и максимум через две недели, при условии, что оттиск хранился при комнатной температуре.

## ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ ДИСПЕНСЕРА

Для очистки, дезинфекции и, возможно, холодной стерилизации устройства или в автоклаве, следуйте инструкциям производителя.

## ВРЕМЯ ОБРАБОТКИ

| Hydrorise Implant | Heavy body | Medium body | | Light body |
|---|---|---|---|---|
| | Normal Set | Normal Set | Quick Set | Normal Set |
| Общее время обработки | 2′ | 2′ | 1′30″ | 2′ |
| Время нахождения в ротовой полости | 3′30″ | 3′30″ | 2′00″ | 3′30″ |
| Общее время отверждения | 5′30″ | 5′30″ | 3′30″ | 5′30″ |

### ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

Любая информация, полученная каким-либо способом, также во время демонстраций, не освобождает от прочтения инструкции. Работник обязан проверить подходит ли продукт для предполагаемого применения. Компания не несет ответственности за убытки, также третьим лицам, понесенные вследствие несоблюдения инструкции или ненадлежащего применения и, в любом случае, в рамках стоимости поставленной продукции.

**ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В СТОМАТОЛОГИИ**

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
# hydrorise implant

PL

## INSTRUKCJA UŻYCIA

### OPIS PRODUKTU

HYDRORISE IMPLANT HEAVY BODY (proporcje mieszania 5:1): polisiloksan winylu o wysokiej lepkości. Wskazany do techniki jednofazowej (jednoczasowej) z dwoma materiałami do wypełniania łyżki wyciskowej. Łączony z Hydrorise Implant light body.

HYDRORISE IMPLANT MEDIUM BODY (proporcje mieszania 5:1): polisiloksan winylu o średniej lepkości. Wskazany do techniki jednofazowej (jednoczasowej) z jednym materiałem do wypełniania łyżki wyciskowej i do wstrzykiwania strzykawką.

HYDRORISE IMPLANT LIGHT BODY (proporcje mieszania 1:1): polisiloksan winylu o niskiej lepkości. Wskazany do techniki jednofazowej (jednoczasowej) z dwoma materiałami do wstrzykiwania. Łączony z Hydrorise Implant heavy body do wypełniania łyżki wyciskowej.

### WSKAZANIA ZASTOSOWANIA

Hydrorise Implant to silikon do precyzyjnego pobierania wycisku wymaganego dla techniki wyciskowej jednofazowej (jednoczasowej) z zastosowaniem jednej lub dwóch lepkości.

### PROFIL UŻYTKOWNIKA

Produkty Hydrorise Implant przeznaczone są do profesjonalnego użytku przez dentystów.

### OPAKOWANIE

Nabój 380 ml (Hydrorise Implant heavy body; Hydrorise Implant medium body)
Nabój 50 ml (Hydrorise Implant light body)

### SKŁAD

Polyvinilsiloxane Polymer, Methilhydrogensiloxane, Organoplatinum Complex, Surfactant, Pigments, Mint and Vanilla Flavours, Inorganic Fillers.

### PRZECIWWSKAZANIA

Nieznane.

### OSTRZEŻENIE

Odradza się stosowanie preparatu u osób uczulonych na polisiloksany winylu. Jeśli podczas użycia wystąpią podrażnienia, zaczerwienienia lub inne objawy nadwrażliwości, należy przerwać stosowanie i skonsultować się z lekarzem. Produkt może powodować podrażnienie oczu. W przypadku kontaktu, dokładnie przemyć oczy wodą. Jeśli podrażnienie oczu będzie się utrzymywać, należy skonsultować się z lekarzem. W przypadku połknięcia, mieszanka materiału wycis- kowego może spowodować zaburzenia w układzie pokarmowym. W przypadku połknięcia, zasięgnąć porady lekarza.

### ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Stosować produkt w temperaturze pokojowej 23°C/73°F (wysokie temperatury skracają czas pracy, niskie temperatury wydłużają go). Zaleca się przechowywać produkt w temperaturze pomiędzy 5°C i 27°C. Podczas stosowania wskazane jest noszenie odpowiednich rękawiczek, okularów ochronnych i maski. Zaleca się również stosowanie u pacjentów

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
silikonowych nie zawierających lateksu. Można używać wszystkich standardowych i/lub indywidualnych łyżek wyciskowych pod warunkiem, że nie deformują się i nie są sztywne. Przyleganie materiału wyciskowego do łyżki jest bardzo istotne dla uniknięcia błędów, zwłaszcza przy wyjmowaniu wycisku z ust. W celu zapewnienia mocnego przylegania, należy wybrać odpowiedni klej w zależności od rodzaju łyżki wyciskowej i zastosowanego materiału. Nie wypełniać nadmiernie łyżki wyciskowej, aby nie dopuścić do połknięcia i odruchu wymiotnego u pacjenta. Ze względu na dużą twardość materiału, niezwykle ważne jest, aby wyeliminować nadmierne podcienie przed pobraniem wycisku. Wycisk zdezynfekować specjalnym środkiem dezynfekującym. Zbyt długa dezynfekcja lub zastosowanie nieodpowiedniego środka do dezynfekcji może negatywnie wpłynąć na wycisk. Po obfitym spłukaniu pod bieżącą wodą, wycisk może zostać natychmiast zdezynfekowany. Należy przestrzegać instrukcji producenta środka dezynfekującego. Nie stosować produktu po po upływie daty ważności wskazanej na opakowaniu. Unikać uwolnienia produktu do środowiska i likwidować zgodnie z lokalnymi przepisami. Produkt powinien być przechowywany z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Naboje i automatyczne mieszalniki zaleca się owinąć w jednorazowy celofan po każdym etapie dezynfekcji.

**EFEKTY UBOCZNE**

Nie wykryto żadnych skutków ubocznych.

**INSTRUKCJE KROK PO KROKU**

**PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA** - System 380 ml

- Wyjąć wtyczkę przyciskając dźwignię (rys. 5).
- Włożyć nabój do urządzenia zgodnie z instrukcją producenta.
- Wyrównać poziom wydobywania się masy. Oczyścić, usuwając nadmiar materiału (rys. 6).
- Włożyć i odpowiednio zamocować końcówkę mieszalnika statyczno-dynamicznego (rys. 7).
- Włożyć blokadę końcówki, mocując poprawnie elementy prowadzące w naboju (rys. 8).
- Uruchomić urządzenie i odczekać na pojawienie się masy do czasu, kiedy kolor będzie jednolity, następnie usunąć niejednolitą masę (rys. 9).
- Nabój systemu 5:1 Zhermack jest gotowy do użytku (rys. 10).
- Po użyciu pozostawić końcówkę mieszadła statyczno-dynamicznego w środku.
- Aby ją wymienić, należy obrócić blokadę końcówki o 45° i zdjąć ją (rys. 11). Zdjąć końcówkę mieszadła statyczno-dynamicznego (rys. 12).
- W celu wyjęcia i wymiany naboju należy postępować zgodnie z instrukcją użytkowania dostarczoną przez producenta urządzenia.

**OSTRZEŻENIE**

- Zawsze wyrównywać poziom wydawania materiału przed umieszczeniem końcówki mieszadła statyczno-dynamicznego. W przeciwnym wypadku, uruchomić urządzenie i odczekać na pojawienie się materiału do czasu, kiedy kolor będzie jednolity, następnie usunąć niejednolitą masę i przystąpić do pracy.
- Stosować wyłącznie oryginalne naboje, końcówki mieszadeł statyczno-dynamicznych i blokady końcówki systemu 5:1 Zhermack. Stosowanie innych mieszadeł lub strzykawek z polietylenem nie gwarantuje optymalnego mieszania i może w związku z tym wpłynąć negatywnie na właściwości produktu, naruszając końcowy wynik.
- Jeśli produkt Hydrorise Implant medium body okaże się zbyt trudny do wyciśnięcia strzykawką do elastomerów, zaleca się obciąć o kilka mm końcówkę wewnątrzustną

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice

**PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA** - System 50 ml

- Zmontować urządzenie w sposób przedstawiony na rysunkach (rys. 1A-1B-2).
- Przed założeniem końcówki mieszającej należy się upewnić, że oba elementy (baza i katalizator) wypływają równomiernie, poprzez lekkie wciśnięcie dźwigni dozownika i wyciśnięcie niewielkiej ilości materiału, którą następnie należy usunąć (rys. 3).
- Zamocować na naboju końcówkę do mieszania i, jeśli ma być użyta, końcówkę wewnątrzustną (rys. 4A-4B).

**MYCIE I DEZYNFEKCJA**

Po obfitym spłukaniu pod bieżącą wodą, wycisk może zostać natychmiast zdezynfekowany. Należy postępować zgodnie z instrukcją producenta środka dezynfekującego.

**SKANOWANIE**

Skanowanie wycisku może być wykonywane bez użycia środków matujących w aerozolu za pomocą specjalnego skanera. Należy postępować zgodnie z instrukcją producenta skanera.

**RADIOGRAFIA**

Po pobraniu wycisku można wyodrębnić ewentualne pozostałości materiału w jamie ustnej za pomocą standardowej kontroli rentgenowskiej.

**PRZECHOWYWANIE I ODLEWANIE MODELI**

Odlewanie można wykonać po upływie od 90 minut od dezynfekcji do maksymalnie dwóch tygodni, pod warunkiem, że wycisk przechowuje się w temperaturze pokojowej.

**CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA DOZOWNIKA**

Do czyszczenia, dezynfekcji i ewentualnej sterylizacji urządzenia na zimno lub w autoklawie należy postępować zgodnie z instrukcją producenta.

**CZAS PRACY**

| Hydrorise Implant | Heavy body | Medium body | | Light body |
|---|---|---|---|---|
| | Normal Set | Normal Set | Quick Set | Normal Set |
| Całkowity czas pracy | 2' | 2' | 1'30'' | 2' |
| Czas w jamie ustnej | 3'30'' | 3'30'' | 2'00'' | 3'30'' |
| Całkowity czas wiązania | 5'30'' | 5'30'' | 3'30'' | 5'30'' |

**WAŻNE UWAGI**

Ewentualne informacje uzyskane w jakikolwiek sposób, również podczas demonstracji, nie zastępują instrukcji obsługi. Operator jest zobowiązany do sprawdzenia, czy produkt nadaje się do przewidzianej aplikacji. Firma nie może być pociągnięta do odpowiedzialności za szkody, również w stosunku do osób trzecich, które są konsekwencją nieprzestrzegania instrukcji lub nieodpowiedniej aplikacji oraz w każdym przypadku, tylko do granic wartości dostarczonych produktów.

**TYLKO DO UŻYTKU STOMATOLOGICZNEGO**

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
# hydrorise implant

cs

## NÁVOD K POUŽITÍ

### POPIS VÝROBKU

HYDRORISE IMPLANT HEAVY BODY (poměr smíchání 5:1): polyvinylsiloxan o vysoké viskozitě určený k naplnění otiskovací lžíce při vytváření jednodobého dvoufázového otisku s použitím dvou materiálů. Použijte spolu s výrobkem Hydrorise Implant light body určeným k aplikaci na otiskovací zuby.

HYDRORISE IMPLANT MEDIUM BODY (poměr smíchání 5:1): polyvinylsiloxan o střední viskozitě určený k vytvoření jednodobého jednofázového otisku s použitím jednoho materiálu jak k naplnění otiskovací lžíce, tak k aplikaci stříkačkou na otiskované zuby.

HYDRORISE IMPLANT LIGHT BODY (poměr smíchání 1:1): polyvinylsiloxan o nízké viskozitě určený k aplikaci na otiskované zuby při vytváření jednodobého dvoufázového otisku s použitím dvou materiálů. Použijte spolu s výrobkem Hydrorise Implant heavy body určeným k naplnění otiskovací lžíce.

## NÁVOD K POUŽITÍ

Hydrorise Implant je silikon ke snímání přesných zubních otisků určený k vytváření jednodobých otisků s použitím přípravků o jedné či dvojí viskozitě.

## PROFIL UŽIVATELE

Přípravky Hydrorise Implant slouží k profesionálnímu použití ze strany stomatologů.

## BALENÍ

Náplň s obsahem 380 ml (Hydrorise Implant heavy body; Hydrorise Implant medium body)
Náplň s obsahem 50 ml (Hydrorise Implant light body)

## SLOŽENÍ

Polymer polyvinylsiloxan, metylhydrogensiloxan, organoplatinový komplex, tenzid, pigmenty, mátová a vanilková příchuť, anorganická plniva.

## KONTRAINDIKACE

Nejsou známy.

## UPOZORNĚNÍ

Nedoporučuje se použití u pacientů citlivých na polyvinylsiloxany. Pokud během použití dojde k podráždění, zčervenání nebo jiným projevům přecitlivělosti, přerušte používání přípravku a poraďte se s lékařem. Výrobek může být při kontaktu s očima dráždivý. V případě kontaktu si oči pečlivě vypláchněte vodou. Pokud podráždění očí trvá, vyhledejte lékaře. V případě požření může smíchaný otiskovací materiál způsobit obtíže zažívacího traktu. Pokud dojde k požití, poraďte se s lékařem.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice

## VAROVÁNÍ

Výrobek používejte za pokojové teploty 23°C/73°F (vysoké teploty zkracují dobu zpracování, nízké ji prodlužují). Doporučujeme výrobek uchovávat za teploty od 5°C do 27°C. Dále doporučujeme, abyste použili kompatibilní rukavice, ochranné brýle a masku. Je také dobré u pacientů použít ochranné roušky bez latexu. Použijte standardní a/nebo individuální nedeformovatelné a pevné otiskovací lžíce, pokud možno se zádržnou hranou. Přilnutí materiálu k otiskovací lžíci má zásadní důležitost pro zamezení chybám během vyjímání z úst. Pro zajištění pevného spojení zvolte pojidlo vhodné vzhledem k typu otiskovací lžíce a použitému materiálu. Nenaplňujte otiskovací lžíci příliš, aby nedošlo k pozření a dávivému reflexu. Z důvodu zvýšené tvrdosti materiálu je velmi důležité odstranit před sejmutím otisku přebytečné podsekřiviny. Dezinfikujte otisk speciálním dezinfekčním prostředkem. V případě dlouhého působení dezinfekčního prostředku nebo použití nevhodného roztoku může dojít k narušení otisku. Po důkladném omytí pod tekoucí vodou je možné otisk okamžitě dezinfikovat. Dodržujte pokyny výrobce dezinfekčního prostředku. Nepoužívejte výrobek po uplynutí doby použitelnosti uvedené na obalu. Neodhazujte výrobek do volného prostředí a zneškodněte ho v souladu s místními právními předpisy. Výrobek musí být při uskladnění chráněn před přímými slunečními paprsky. Doporučujeme, abyste náplně a automatické směšovače po každém provedení dezinfekce obalili celofánem na jedno použití.

## VEDLEJŠÍ ÚČINKY

Vedlejší účinky nebyly zjištěny.

## POSTUP KROK ZA KROKEM

### PŘÍPRAVA PROSTŘEDKU - systém o obsahu 380 ml

- Odstraňte zátku stlačením páček (obr. 5).
- Podle pokynů výrobce vložte náplň do prostředku.
- Ujednoťte množství vycházejícího materiálu. Očistěte jej a odstraňte přebytky (obr. 6).
- Vložte a správně upevněte nástavec pro dynamicko-statické smíchání (obr. 7).
- Vložte uzávěr nástavce a správně uchyťte upevňovací prvky k náplni (obr. 8).
- Uveďte prostředek do chodu a nechte materiál proudit ven, dokud nebude mít rovnoměrnou barvu, a odstraňte nehomogenní vrstvu (obr. 9).
- Náplň systému 5:1 značky Zhermack je nyní připravena k použití (obr. 10).
- Po použití nechte nástavec pro dynamicko-statické smíchání nasunutý.
- Pro jeho výměnu otočte zátkou nástavce o 45° a sejměte ji (obr. 11). Poté nástavec pro dynamicko-statické smíchání sejměte (obr. 12).
- Při odstraňování a výměně náplně dodržujte návod k použití výrobce prostředku.

## UPOZORNĚNÍ

- Před nasazením nástavce pro dynamicko-statické smíchání vždy proveďte ujednotnění materiálu. V opačném případě je před použitím třeba uvést prostředek do chodu a nechat materiál proudit ven, dokud nebude mít rovnoměrnou barvu, a odstranit nehomogenní vrstvu.
- Použijte výhradně originální náplně, nástavce pro dynamicko-statické smíchání a zátky nástavců systému 5:1 značky Zhermack. V případě použití jiných směšovacích nástavců nebo stříkaček na polyéter nebude zaručena

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
optimální kvalita, čímž by mohly být negativně ovlivněny vlastnosti výrobku, pokud jde o konečný výsledek.
- Pokud by bylo obtížné výrobek Hydrorise Implant medium body vytlačit stříkačkou na elastomery, doporučujeme, abyste o pár mm zastřihli konec intraorální špičky.

**PŘÍPRAVA PROSTŘEDKU - systém o obsahu 50 ml**
- Sestavte prostředek, jak je znázorněno na obrázcích (obr. 1A-1B-2).
- Před nasazením nástavce ujednotte množství obou složek (základu a katalyzátoru) lehkým tlakem na páčku zásobníku a vytlačte malé množství materiálu, který je třeba odstranit (obr. 3).
- Nasuňte směšovací nástavec na zásobník a případně vložte intraorální špičku (obr. 4A-4B).

**VYČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE**
Po důkladném omytí pod tekoucí vodou je možné otisk okamžitě dezinfikovat. Dodržujte pokyny výrobce dezinfekčního prostředku.

**SKENOVÁNÍ**
Skenování otisku může být provedeno bez použití matujících sprejů pomocí zvláštních skenerů. Dodržujte pokyny výrobce skeneru.

**RENTGENOVÁNÍ**
Po sejmutí otisku lze pomocí běžné rentgenové kontroly zjistit, zda v ústní dutině případně nezůstaly zbytky materiálu.

**UCHOVÁNÍ A ODLÉVÁNÍ MODELŮ**
Odlití je možné provést již 90 minut po dezinfekci, maximálně však do dvou týdnů, byl-li otisk uchován při pokojové teplotě.

**ČIŠTĚNÍ A DESINFEKCE ZÁSOBNÍKU**
Při čištění, dezinfekci a případné sterilizaci prostředku za studena nebo v autoklávu dodržujte pokyny výrobce.

**DOBA ZPRACOVÁNÍ**

| Hydrorise Implant | Heavy body | Medium body | | Light body |
|---|---|---|---|---|
| | Normal Set | Normal Set | Quick Set | Normal Set |
| Celková doba zpracování | 2′ | 2′ | 1′30″ | 2′ |
| Doba setrvání v ústní dutině | 3′30″ | 3′30″ | 2′00″ | 3′30″ |
| Celková doba tvrdnutí | 5′30″ | 5′30″ | 3′30″ | 5′30″ |

**DŮLEŽITÉ PŘIPOMÍNKY**
Případné další informace, ať už jsou poskytnuty jakýmkoli způsobem, např. během prezentace výrobku, nijak nenahrazují návod k použití. Pracovník je povinen zkontrolovat, zda je výrobek vhodný k danému použití. Firma nezodpovídá za škody, způsobené i třetími stranami, které vznikly v důsledku nedodržení pokynů nebo nevhodného použití, avšak v každém případě v mezích hodnoty dodaných výrobků.

**POUZE PRO STOMATOLOGICKÉ POUŽITÍ**

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
# hydrorise implant

TR

## KULLANIM TALİMATLARI

### ÜRÜNÜN TANIMI

HYDRORISE IMPLANT HEAVY BODY (karışım oranı 5:1): ölçü tepsisinin doldurulması işleminde, çift materyalli simultane tekniğe uygun yüksek vizkoziteli vinilpolisiloksan. Preparatlarda sıvı Hydrorise Implant light body ile birlikte kullanılır.

HYDRORISE IMPLANT MEDIUM BODY (karışım oranı 5:1): ölçü tepsisinin doldurulması işleminde, preparatların üzerine şırıngayla enjekte edilen, tek materyalli (monofaz) simultane tekniğe uygun, orta vizkoziteli vinilpolisiloksan.

HYDRORISE IMPLANT LIGHT BODY (karışım oranı 1:1): preparatların üzerine şırıngayla enjekte edilen çift materyalli simultane tekniğe uygun düşük vizkoziteli vinilpolisiloksan. Ölçü tepsisinin doldurulmasında Hydrorise Implant heavy body ile birlikte kullanılır.

### KULLANIM ALANI

Hydrorise Implant hassas ölçü alımında kullanılan silikon bir malzemedir, bir veya iki vizkoziteyle gerçekleştirilen simultane ölçü tekniklerine uygundur.

### KULLANICI PROFİLİ

Hydrorise Implant ürünleri, diş hekimleri tarafından profesyonel alanda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

### PAKET İÇERİĞİ

Kartuş 380 ml (Hydrorise Implant heavy body; Hydrorise Implant medium body)
Kartuş 50 ml (Hydrorise Implant light body)

### BİLEŞİMİ

Polivinilsiloksan Polimer, Metil hidrojen siloksan, Organoplatin Bileşik, Yüzey Aktif Madde, Pigmentler, Nane ve Vanilya Tadı, İnorganik Dolgular

### KONTRAENDİKASYONLARI

Bilinen bir kontraendikasyon yoktur.

### UYARILAR

Vinilpolisiloksanlara duyarlı hastalarda kullanılması tavsiye edilmez. Ürünün kullanımı sırasında tahriş, kızarma veya başka hiper duyarlılık işaretleri belirdiği takdirde, kullanmayı bırakınız ve bir hekime başvurunuz. Gözle temas ettiği takdirde tahrişe neden olabilir. Bol suyla yıkayınız. Gözlerdeki rahatsızlık devam ederse, bir hekime başvurunuz. Yutulduğu takdirde sindirim sisteminde rahatsızlığa neden olabilir. Yutulduğu takdirde bir hekime başvurunuz.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice

**ÖNLEMLER**

23°C/73°F ortam ısısında kullanınız (işlem süresi yüksek ısıda kısalır, düşük ısıda uzar). Ürünü 5°C ile 27°C arasındaki sıcaklıklarda saklayınız. Kullanım sırasında koruyucu eldiven, gözlük ve maske takmanız tavsiye edilir. Ayrıca hastalarda lateks içermeyen diş izolasyon lastikleri kullanmanız da tavsiye edilir. Deforme olmayan, sert, tercihen kenarları sıvıyı tutan, standart ve/veya tekli ölçü tepsileri kullanınız. Malzemenin ölçü tepsisine iyice yapışması, ağızdan çıkarma aşamasında hata olmasını önlemek için hayati önem taşır. Güçlü bir yapışma için kullandığınız malzemenin ve ölçü tepsisinin tipine uygun bir yapıştırıcı seçiniz. Hastanın malzemeyi yutmasını ve kanamayı önlemek için, ölçü tepsisini aşırı doldurmayınız. Malzemenin sertlik seviyesi yüksek olduğu için, ölçü almadan önce fazlalık oyukları (undercut) elimine etmeniz son derece önemlidir. Ölçüyü özel bir dezenfektanla dezenfekte ediniz. Fazla uzun süren dezenfeksiyon veya uygun olmayan bir solüsyon kullanılması ölçüyü bozabilir. Ölçü akar suyun altında iyice yıkandıktan hemen sonra dezenfekte edilebilir. Dezenfektanı kullanırken üreticisinin talimatlarına uyunuz. Ürünü paketin üzerinde belirtilen son kullanma tarihinden sonra kullanmayınız. Ürünü doğaya atmayınız ve yerel kanunlara uygun şekilde çöpe atınız. Ürünü doğrudan güneş ışınlarının altında bırakmayınız. Her dezenfeksiyon işleminden sonra kartuşları ve otomatik karıştırıcıları tek kullanımlık selofana sarmanız tavsiye edilir.

**YAN ETKİLER**

Herhangi bir yan etkiye rastlanmamıştır.

**ADIM ADIM KULLANIM**

**CİHAZIN HAZIRLANMASI - 380 ml sistemi**

- Kanatlara bastırarak tıpayı çıkarınız (res. 5).
- Kartuşu imalatçı firmanın talimatlarına uygun şekilde makineye takınız.
- Malzemenin çıkış seviyesini hizalayınız. Fazlalıkları temizleyiniz (res. 6).
- Dinamik-statik karıştırma çubuğunu sokunuz ve doğru konumda sabitleyiniz (res. 7)
- Çubuk sabitleyiciyi sokunuz, kartuştaki bağlantı elemanlarını doğru şekilde sabitleyiniz (res. 8)
- Makineyi çalıştırıp rengi muntazam oluncaya kadar malzemenin çıkmasını bekleyiniz, homojen olmayan kısmı atınız (res. 9).
- Zhermack 5:1 sisteminin kartuşu kullanıma hazırdır (res. 10).
- Kullanımdan sonra dinamik-statik karıştırma çubuğunu çıkarmayınız.
- Değiştirmek için sabitleyiciyi 45° çevirip çekerek çıkarınız (res. 11). Daha sonra karıştırma çubuğunu çıkarınız (res. 12).
- Kartuşu çıkarmak ve değiştirmek için makinenin imalatçısının talimatlarına uyunuz.

**UYARILAR**

- Karıştırma çubuğunu takmadan önce her zaman malzemeyi orantılayınız. Aksi takdirde, makineyi çalıştırıp rengi muntazam oluncaya kadar malzemenin çıkmasını bekleyiniz, homojen olmayan kısmı atınız ve kullanıma geçiniz.
- Sadece Zhermack 5:1 sisteminin orijinal kartuşlarını, karıştırma çubuklarını ve çubuk sabitleyicisini kullanınız. Başka karıştırma çubukları ya da polieter şırıngaları kullandığınız takdirde, ideal kalite garantilenemez, dolayısıyla ürünün özelliklerinde değişiklik olabilir ve arzu ettiğiniz sonuçları elde edemeyebilirsiniz.
- Hydrorise Implant medium body ürününü elastormer şırıngasıyla çekmekte zorluk yaşarsanız, intra-oral uçtan birkaç mm kesmeniz tavsiye edilir

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice

**CİHAZIN HAZIRLANMASI - 50 ml sistemi**

- Resimde gösterilen şekilde monte ediniz (res. 1A-1B-2).
- Çubuğu monte etmeden önce: iki malzemeyi (baz:katalizör) aynı oranda çıkacak şekilde orantılayınız; bunun için dozajlayıcının kanadına hafifçe bastırınız, az miktarda malzeme çıkmasını bekleyiniz, daha sonra çıkan malzemeyi atınız (res. 3).
- Karıştırma çubuğunu ve varsa intra-oral ucu kartuşa takınız (res. 4A-4B).

**TEMİZLİK VE DEZENFEKSİYON**

Ölçü akar suyun altında iyice yıkandıktan hemen sonra dezenfekte edilebilir. Dezenfektanı kullanırken üreticisinin talimatlarına uyunuz.

**TARAMA**

Ölçünün taraması özel tarayıcılar vasıtasıyla, opaklaştırıcı maddeler kullanılmadan yapılabilir. Tarayıcının üretici talimatlarına uyunuz.

**RADYOGRAFİ**

Ölçü alındıktan sonra normal bir radyografik kontrolle ağız boşluğunda kalmış olabilecek malzeme kalıntıları tespit edilebilir.

**MODELLERİN DÖKÜLMESİ VE SAKLANMASI**

Döküm işlemi dezenfeksiyondan 90 dakika sonra yapılabilir, ortam ısısında saklandığı takdirde en uzun süre iki haftadır.

**DOZAJLAYICININ TEMİZLENMESİ VE DEZENFEKSİYONU**

Cihazın temizlenmesi, dezenfekte edilmesi ve gerekirse soğuk veya otoklav sterilizasyonu için üreticinin talimatlarına bakınız.

**İŞLEM SÜRESİ**

| Hydrorise Implant | Heavy body | Medium body | | Light body |
|---|---|---|---|---|
| | Normal Set | Normal Set | Quick Set | Normal Set |
| Toplam işlem süresi | 2′ | 2′ | 1′30″ | 2′ |
| Ağız boşluğunda kalma süresi | 3′30″ | 3′30″ | 2′00″ | 3′30″ |
| Toplam sertleşme süresi | 5′30″ | 5′30″ | 3′30″ | 5′30″ |

**ÖNEMLİ BİLGİLER**

Tanıtım demoları dahil olmak üzere herhangi bir şekilde sunulan bilgiler, kullanma talimatlarını geçersiz kılmaz. Kullanıcı ürünün öngörülen kullanıma uygun olup olmadığını kontrol etmekle yükümlüdür. Şirketimiz, kullanıcıların ya da üçüncü şahısların hatalı kullanımından, talimatlara uymamasından, ürünü öngörülen amaçlar dışında veya belirtilen değer sınırları dışında kullanmasından doğabilecek zararlardan sorumlu değildir.

**SADECE DİŞÇİLİKTE KULLANILIR**

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
# hydrorise implant

RO

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### DESCRIERE PRODUS

HYDRORISE IMPLANT HEAVY BODY (raport de amestec 5:1): vinil polisiloxan de vâscozitate ridicată, indicat în tehnica simultană a două materiale pentru umplerea șablonului dentar. A se asocia cu lichidul Hydroise Implant light body pe preparate.

HYDRORISE IMPLANT MEDIUM BODY (raport de amestec 5:1): vinil polisiloxan de vâscozitate medie, indicat în tehnica simultană a unui material (monofază) pentru umplerea șablonului dentar și a se injecta cu seringa pe preparate.

HYDRORISE IMPLANT LIGHT BODY (raport de amestec 1:1): vinil polisiloxan de vâscozitate joasă, indicat în tehnica simultană cu două materiale pentru injectarea pe preparate. A se folosi cu Hydrorise Implant heavy body pentru umplerea șablonului dentar.

### INDICAȚIE DE UTILIZARE:

Hydrorise Implant este un silicon pentru luarea unei amprentei dentare de precizie indicată prin tehnicile amprentei simultane la una sau două vâscozități.

### PROFILUL UTILIZATORULUI

Dispozitivele Hydrorise Implant sunt destinate unei utilizări profesionale de către medicii stomatologi.

### AMBALARE

Cartuș 380 ml (Hydrorise Implant heavy body: Hydrorise Implant medium body)

Cartuș 50 ml (Hydrorise implant light body)

### COMPOZIȚIE

Polyvinilsiloxane Polymer, Methilhydrogensiloxane, Organoplatinum Complex, Surfactant, Pigments, Mint and Vanilla Flavours, Inorganic Fillers

### CONTRAINDICAȚII:

Nicio contraindicație cunoscută.

### AVERTIZĂRI:

Nu se recomandă utilizarea la pacienții sensibili la vinil polisiloxan. Dacă în timpul utilizării apar iritații, roșeață sau alte semne de hipersensibilitate, opriți utilizarea acestuia și consultați un medic. Produsul poate fi iritant la contactul cu ochii. În caz de contact, clătiți cu apă. Dacă persistă iritația oculară, consultați un medic. Dacă este înghițit, materialul de amprentă amestecat poate cauza probleme la aparatul digestiv. În caz de înghițire, consultați un medic.

### PRECAUȚII:

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
Utilizați produsul la temperatura camerei 23°C / 73°F (temperaturile ridicate reduc timpul de lucru, temperaturile joase îl măresc). Se recomandă păstrarea produsului la o temperatură cuprinsă între 5°C și 27°C. Ar trebui să purtați mănuși compatibile, ochelari de protecție și mască în timpul utilizării. Deasemenea, vă recomandăm utilizarea de baraje dentare fără latex pe pacienți. Utilizați șablonul dentar standard și/sau individual, atât timp cât nu sunt deformabile și rigide, de preferat cu margine retentivă. Aderența materialului la șablon este esențială pentru a evita erorile în timpul extragerii din gură. Pentru a asigura o legătură puternică, alegeți adezivul potrivit pentru tipul de șablon dentar și materialul utilizat. Nu umpleți excesiv șablonul cu scopul de a evita ingestia și stimulul vomitiv al pacientului. Din cauza durității ridicate a materialului este extrem de important să eliminați degajările excesive înainte de a lua amprenta. Dezinfectați amprenta cu un dezifectant potrivit. O dezinfectare prelungită sau cu o soluție inadecvată poate compromite amprenta. După ce a fost dătită bine sub jet de apă, amprenta poate fi dezinfectată imediat. Respectați instrucțiunile producătorului dezinfectantului. Nu folosiți produsul după data de expirare de pe ambalaj. Evitați răspândirea produsului în mediu și eliminați în conformitate cu reglementările locale. Produsul trebuie să fie păstrat ferit de lumină. Vă recomandăm să înfășurați cu celofan de unică folosință cartușele și mixerele automate după fiecare fază de dezinfecție.

**REACȚII ADVERSE:**
Nu au fost raportate efecte secundare.

**INSTRUCȚIUNI PAS CU PAS:**
**PREGĂTIREA DISPOZITIVULUI - Sistemul 380 ml**
- Înlăturarea capacului de închidere , apăsând pârghiile (fig.5).
- Introduceți cartușul în mașină conform instrucțiunilor producătorului.
- Egalați nivelul de ieșire al materialului. Curățați eliminând excesele (fig.6).
-Introduceți și fixați corect vârful de amestec dinamico-static (fig. 7).
- Introduceți opritorul vârfului, fixând corect elementele de prindere în cartuș (fig.8).
- Porniți aparatul și așteptați ieșirea materialului până când culoarea acestuia devine uniformă, eliminați masa neomogenă (fig.9).
- Cartușul sistemului 5:1 Zhermack este acum gata pentru a fi utilizat (fig.10).
- După utilizare, lăsați introdus vârful de amestecare dinamico-static.
- Pentru a-l înlocui, rotiți blocajul vârfului de 45° și îndepărtați-l (fig. 11) Înlăturați deci vârful de amestec dinamico-static (fig. 12).
- Pentru îndepărtarea și înlocuirea cartușului, respectați instrucțiunile de folosire ale producătorului aparatului.

**AVERTIZĂRI:**
- Efectuați mereu nivelarea materialului înainte de introducerea vârfului de amestec dinamico-static. În caz contrar, porniți aparatul și așteptați ieșirea materialului până când culoarea acestuia devine uniformă, eliminați masa neomogenă și treceți la utilizare.
- Utilizați numai cartușe, vârfuri de amestecare dinamico-statice și blocați vârful original al sistemului 5:1 Zhermack. Utilizarea altor vârfuri de amestec nu garantează o calitate optimă și poate compromite, prin urmare, caracteristicile produsului intervenind asupra rezultatului final.
- Dacă produsul este greu de scos cu seringa din cauza elastomerilor, vă recomandăm să tăiați câțiva mm vârful

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
de tip intraoral

**PREGĂTIREA DISPOZITIVULUI** - Sistemul 50 ml

- Asamblați dispozitivul așa cum este ilustrat în desene (fig. 1A-1B-2)
- Înainte de montarea vârfului: egalizați scurgerea celor două componente (de bază: catalizator), exercitând o ușoară presiune pe pârghia dozatorului, extruzând o mică cantitate de material care trebuie să fie eliminată (fig.3).
- Introduceți vârful de amestecare pe cartuș și orice sfat eventual intraoral (fig.4A-4B).

**CURĂȚARE ȘI DEZINFECTARE**

După ce a fost clătită bine sub jet de apă, amprenta poate fi dezinfectată imediat. Respectați instrucțiunile producătorului dezinfectantului.

**SCANARE**

Scanarea amprentei poate fi efectuată fără utilizarea unor sprayuri opacizante prin intermediul scanerelor specifice. Respectați instrucțiunile producătorului scanerului.

**RADIOGRAFIE**

Ca urmare a luării amprentei este posibilă identificarea eventualelor resturi de material în cavitatea bucală printr-un control normal radiografic.

**PĂSTRAREA ȘI TURNAREA MODELELOR**

Turnarea poate fi realizată la 90 minute după dezinfectare și până la un maximum de două săptămâni, cu condiția ca amprenta să fie păstrată la temperatura camerei.

**CURĂȚAREA ȘI DEZINFECTAREA DISTRIBUITORULUI**

Pentru curățarea, dezinfectarea și eventual sterilizarea la rece sau la autoclav a dispozitivului, urmați instrucțiunile producătorului.

**TIMP DE PRELUCRARE**

| hydrorise implant | Heavy body | Medium body | | Light body |
|---|---|---|---|---|
| | Normal Set | Normal Set | Quick Set | Normal Set |
| Timpul total de prelucrare: | 2' | 2' | 1'30'' | 2' |
| Timpul de ședere în cavitatea bucală | 3'30'' | 3'30'' | 2'00'' | 3'30'' |
| Timp total de întărire: | 5'30'' | 5'30'' | 3'30'' | 5'30'' |

**OBSERVAȚII IMPORTANTE:**

Eventualele informații comunicate în orice mod, chiar și în timpul demonstrațiilor, nu reprezintă o derogare a instrucțiunilor de utilizare. Operatorul are obligația de a verifica dacă produsul este potrivit pentru aplicația prevăzută. Societatea nu este considerată responsabilă pentru daune, chiar și ale terților, care sunt o consecință a nerespectării instrucțiunilor sau a nerespectării aplicației și, în orice caz, în limitele valorii produselor furnizate.

**DOAR PENTRU UTILIZARE ÎN STOMATOLOGIE**

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
# hydrorise implant

HR

## UPUTE ZA UPORABU

### OPIS PROIZVODA

HYDRORISE IMPLANT HEAVY BODY (omjer miješanja 5 : 1): vinil-polisiloksan visoke viskoznosti namijenjen za monofaznu tehniku otiskivanja s dva materijala za punjenje otisne žlice. U pripremi se kombinira se s tekućinom Hydrorise Implant light body.

HYDRORISE IMPLANT MEDIUM BODY (omjer miješanja 5 : 1): vinil-polisiloksan srednje viskoznosti namijenjen za monfaznu tehniku otiskivanja s jednim materijalom za punjenje otisne žlice i za brizganje štrcaljkom na smjese.

HYDRORISE IMPLANT LIGHT BODY (omjer miješanja 1 : 1): vinil-polisiloksan niske viskoznosti namijenjen za monofaznu tehniku otiskivanja s dva materijala i za brizganje na smjese. Potrebno ga je kombinirati s proizvodom Hydrorise Implant heavy body za punjenje otisne žlice.

### NAČIN UPORABE

Hydrorise Implant silikon je za uzimanje preciznog dentalnog otiska namijenjen za monofaznu tehniku otiskivanja s jednim ili dva viskoziteta.

### PROFIL KORISNIKA

Sredstva Hydrorise Implant namijenjena su za profesionalnu uporabu u stomatologiji.

### PAKIRANJE

Kartuša 380 ml (Hydrorise Implant heavy body; Hydrorise Implant medium body)
Kartuša 50 ml (Hydrorise Implant light body)

### SASTAV

Polyvinilsiloxane Polymer, Methilhydrogensiloxane, Organoplatinum Complex, Surfactant, Pigments, Mint and Vanilla Flavours, Inorganic Fillers.

### KONTRAINDIKACIJE

Nema poznatih kontraindikacija.

### UPOZORENJA

Ne preporuča se uporaba na pacijentima koji su osjetljivi na vinil-polisiloksan. Ako tijekom uporabe dođe do iritacije, crvenila ili drugih znakova preosjetljivosti, prekinuti s uporabom i zatražiti savjet/pomoć liječnika. U dodiru s očima proizvod može izazvati nadražaj. U slučaju da dođe do dodira, temeljito isprati vodom. Ako nadražaj oka ne prestaje, zatražiti savjet/pomoć liječnika. Ako se proguta, smjesa otisnog materijala može izazvati smetnje u probavnom sustavu. U slučaju gutanja, zatražiti savjet liječnika.

### MJERE OPREZA

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
Proizvod upotrebljavati na sobnoj temperaturi od 23°C / 73°F (visoke temperature skraćuju otvoreno vrijeme, niske temperature ga produljuju). Savjetuje se čuvanje proizvoda na temperaturi između 5°C i 27°C. Tijekom uporabe savjetuje se nošenje kompatibilnih rukavica, zaštitnih naočala i maske. Preporučuje se da se na pacijentima upotrebljavaju koferdami bez lateksa. Upotrebljavajte standardnu i/ili individualnu žlicu koja mora biti otporna na deformaciju i kruta, po mogućnosti s retencijskim rubom. Prianjanje materijala otisnoj žlici ključno je kako bi se spriječilo do dođe do grešaka prilikom vađenja iz usne šupljine. Da bi se osigurala čvrsta veza potrebno je odabrati adheziv koji odgovara vrsti žlice i upotrijebljenom materijalu. Ne punite previše otisnu žlicu kako bi se spriječilo gutanje i nagon pacijenta na povraćanje. Zbog velike tvrdoće materijala, prije uzimanja otiska vrlo je važno ukloniti prevelika udubljenja. Dezinficirajte otisak s odgovarajućim dezinfekcijskim sredstvom. Dezinfekcija koja predugo traje ili s neprikladnom otopinom može oštetiti otisak. Nakon obilnog ispiranja pod tekućom vodom, otisak se odmah može dezinficirati. Pridržavajte se uputa proizvođača sredstva za dezinfekciju. Ne upotrebljavajte proizvod nakon isteka roka trajanja navedenog na pakiranju. Izbjegavajte ispuštanje proizvoda u okoliš i odložite ga u skladu s lokalnim propisima. Proizvod se mora čuvati dalje od izravnog sunčevog svjetla. Preporučuje se da se nakon svake faze dezinfekcije kartuše i automatske miješalice oviju celofanom za jednokratnu uporabu.

**NUSPOJAVE**

Nisu zabilježene nuspojave.

**UPUTE KORAK PO KORAK**

**PPRIPREMA UREĐAJA – Sustav 380 ml**

- Odstranite čep tako da pritisnete polugice (sl. 5).
- Umetnite kartušu u uređaj slijedeći upute proizvođača.
- Izjednačite odnos izlaza materijala. Uklonite višak materijala (sl. 6).
- Umetnite i ispravno pričvrstite dinamičko-statički nastavak za miješanje (sl. 7).
- Umetnite blokator nastavka i pravilno pričvrstite priključne elemente u kartušu (sl. 8).
- Pokrenite uređaj i pričekajte dok boja materijala koji izlazi ne bude uniformna pa uklonite masu koja nije jednolika (sl. 9).
- Kartuša Zhermack omjera miješanja 5 : 1 sada je spremna za uporabu (sl. 10).
- Nakon uporabe ostavite nastavak za dinamičko-statično miješanje na uređaju.
- Da biste ga zamijenili, zaokrenite blokator nastavka za 45 ° i izvucite ga (sl. 11). Zatim uklonite nastavak za dinamičko-statično miješanje (sl. 12).
- Za uklanjanje i zamjenu kartuše pridržavajte se uputa proizvođača uređaja.

**UPOZORENJA**

- Prije umetanja nastavka za dinamičko-statično miješanje izjednačite izlazak materijala. U protivnom, pokrenite uređaj i pričekajte dok boja materijala koji izlazi ne bude uniformna, uklonite masu koja nije jednolika i nastavite s uporabom.
- Koristite isključivo originalne kartuše, dinamičko-statične nastavke za miješanje i blokator nastavka za miješanje sustava Zhermack omjera miješanja 5 : 1. Uporabom drugih nastavaka za miješanje ili štrcaljki za polieter ne jamči se optimalna kvaliteta što može ugroziti značajke proizvoda i utjecati na konačan rezultat.
- Ako proizvod Hydrorise Implant medium body bude teško istiskivati sa štrcaljkom za elastomere, preporučuje se

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
da se odreže nekoliko milimetara vrška interoralnog nastavka.

**PPRIPREMA UREĐAJA – Sustav 50 ml**

- Spojite uređaj kako je prikazano na crtežima (sl. 1A-1B-2).
- Prije umetanja nastavka za miješanje: izjednačite izlazak dviju komponenti (baza : katalizator) laganim pritiskom na polugu dozatora, istiskujući malu količinu materijala koju treba ukloniti (sl. 3).
- Umetnite nastavak za miješanje na kartušu i prema potrebi intraoralni vršak (sl. 4A-4B).

**PRANJE I DEKINFEKCIJA**

Nakon obilnog ispiranja pod tekućom vodom, otisak se odmah može dezinficirati. Pridržavajte se uputa proizvođača sredstva za dezinfekciju.

**SKENIRANJE**

Skeniranje otiska može se izvršiti bez uporabe mat spreja pomoću posebnih skenera. Pridržavajte se uputa proizvođača skenera.

**RADIOGRAFIJA**

Nakon uzimanja otiska eventualne ostatke materijala u usnoj šupljini moguće je identificirati preko uobičajene radiografske kontrole.

**ČUVANJE I IZLIJEVANJE MODELA**

Izlijevanje se može izvršiti 90 minuta nakon dezinfekcije, a najdulje nakon dva tjedna ako se otisak čuva na sobnoj temperaturi.

**PRANJE I DEZINFEKCIJA DOZATORA**

Prilikom pranja, dezinfekcije i eventualne sterilizacije uređaja, hladne ili u autoklavu, pridržavajte se uputa proizvođača.

**OTVORENO VRIJEME**

| Hydrorise Implant | Heavy body | Medium body | | Light body |
|---|---|---|---|---|
| | Normal Set | Normal Set | Quick Set | Normal Set |
| Ukupno otvoreno vrijeme | 2′ | 2′ | 1′30″ | 2′ |
| Vrijeme držanja u usnoj šupljini | 3′30″ | 3′30″ | 2′00″ | 3′30″ |
| Ukupno vrijeme stvrdnjavanja | 5′30″ | 5′30″ | 3′30″ | 5′30″ |

**VAŽNE NAPOMENE**

Eventualne informacije dobivene u bilo kojem obliku, čak i tijekom prezentacija, ne znače opoziv uputa za uporabu. Rukovatelj je dužan provjeriti prikladnost proizvoda za predviđenu primjenu. Tvrtka se neće smatrati odgovornom za štete, čak ni treće strane, koje su posljedica nepridržavanja uputa ili neprikladnosti primjene, a odgovornost je u svakom slučaju ograničena na vrijednost isporučenih proizvoda.

**SAMO ZA DENTALNU UPORABU**

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
# hydrorise implant

HU

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

### TERMÉKLEÍRÁS

A HYDRORISE IMPLANT HEAVY BODY (keverési arány 5:1): nagy viszkozitású vinilpolisziloxán, amely a két anyagú szimultán technikát követő lenyomattartó kitöltéshez alkalmas. Alkalmazza a Hydrorise Implant light body folyadékkal együtt a készítményeken.

A HYDRORISE IMPLANT MEDIUM BODY (keverési arány 5:1): közepes viszkozitású vinilpolisziloxán, amely egy anyagú szimultán technikát követő (egy fázisú) lenyomattartó kitöltéséhez és fecskendővel készítményekre nyomáshoz alkalmas.

A HYDRORISE IMPLANT LIGHT BODY (keverési arány 1:1): alacsony viszkozitású vinilpolisziloxán két anyagú szimultán technikát követő készítményekre fecskendezéshez. Alkalmazza a Hydrorise Implant heavy body folyadékkal a lenyomattartó kitöltéséhez.

### HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A Hydrorise Implant precíziós szimultán fogászati lenyomatok vételéhez alkalmas egy vagy két viszkozitással.

### A FELHASZNÁLÓI PROFIL

A Hydrorise Implant szakértők és fogászok általi használatra készült.

### CSOMAGOLÁS

380 ml patron (Hydrorise Implant heavy body; Hydrorise Implant medium body)
50 ml patron (Hydrorise Implant light body)

### ÖSSZETÉTEL

polivinilsziloxán polimer, metilhidrogénsziloxán, organoplatinum komplex, felületaktív anyag, pigmentek, menta és vanília illatanyag, szervetlen szűrők.

### ELLENJAVALLATOK

Nincs ismert ellenjavallat

### MEGJEGYZÉSEK

Használata vinilpolisziloxánra érzékeny pácienseknél nem javasolt. Ha a használat során irritáció, kivörösödés vagy egyéb hiperérzékenység történik, akkor szakítsa meg a használatot és keresse fel az orvosát. Szembe kerülés esetén a termék zavaró lehet. Szembe kerülés esetén mossa ki alaposan vízzel. Ha a szemirritáció továbbra is fennáll, akkor keresse fel az orvosát. Lenyelés esetén a kikevert lenyomat anyaga az emésztőrendszer zavaraihoz vezethet. Lenyelés esetén keresse fel az orvosát.

### ÓVINTÉZKEDÉSEK

A terméket szobahőmérsékleten 23°C/73°K használja (a magas hőmérséklet csökkenti a megmunkálási

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
időt, az alacsony növeli). Ajánlatos a terméket 5 és 27°C között tárolni. Ajánlatos megfelelő kesztyűt, védőszemüveget és maszkot viselni a használat alatt. Ajánlatos ezen kívül a latexmentes foggátakat alkalmazni. Használjon szabványos és/vagy egyéni lenyomattartókat, de legyenek formatartóak és merevek, lehetőség szerint visszatartó éllel. Az anyag lenyomattartóhoz ragadása alapvetően fontos, hogy a szájból kivétel során elkerülje a hibákat. Az erős illeszkedés biztosításához válasszon a lenyomat típusához és a használt anyaghoz megfelelő ragasztót. Ne töltse túl a lenyomattartót, hogy elkerülje a lenyelést és a hányingert. Az anyag túlzott keménysége kifejezetten fontos, hogy elkerülje a túlzott bevágásokat a lenyomat kivétele előtt. A lenyomatot erre való fertőtlenítővel fertőtlenítse. A túl hosszú vagy nem megfelelő oldattal fertőtlenítés károsíthatja a lenyomatot. Miután eléggé leöblítette folyóvízben, a lenyomatot azonnal fertőtlenítheti. Tartsa be a fertőtlenítő gyártó utasításait. Ne használja a terméket a csomagoláson feltűntetett lejárati idő után. Kerülje a termék környezetbe kerülését és a helyi normáknak megfelelően szállítsa el. Tartsa távol a terméket közvetlen napsugárzástól. Ajánlatos egyszer használatos celofánba tekerni a patronokat és az automatikus keverőket minden fertőtlenítő fázis után.

## MELLÉKHATÁSOK

Nincsenek ismert mellékhatások.

## UTASÍTÁSOK LÉPÉSRŐL LÉPÉSRE

### AZ ESZKÖZ ELŐKÉSZÍTÉSE - 380 ml-es rendszer

- Távolítsa el a dugót a karok lecsipeszelésével (5. ábra).
- Helyezze a patront a gépbe a gyártó utasításai szerint.
- Az anyag kimeneti szintje legyen egyenletes! Távolítsa el a túlzott mennyiséget (6. ábra).
- Helyezze be és rögzítse megfelelően a dinamikus-statikus keverékhegyet (7. ábra).
- Helyezze be a helyes blokkot az akasztóelemek megfelelő patronba rögzítésével (8. ábra).
- Indítsa el a gépet és eresszen ki annyi anyagot, amíg a színe egyenletes nem lesz és távolítsa el a nem homogén mennyiséget (9. ábra).
- Az 5:1 Zhermack rendszer patron ekkor használatra kész (10. ábra).
- A használat után hagyja betéve a dinamikus-statikus keverőhegyet.
- A cseréhez forgassa el 45°-ban és húzza ki a hegyrögzítőt (11. ábra). Ezután távolítsa el a dinamikus-statikus keverőhegyet (12. ábra).
- A patron eltávolításához és cseréjéhez tartsa be a gép gyártó használati utasításait.

## MEGJEGYZÉSEK

- Mindig egyenlítse ki az anyagot, mielőtt behelyezi a dinamikus-statikus keverőhegyet. Ellenkező esetben indítsa el a gépet és eresszen ki annyi anyagot, amíg a színe egyenletes nem lesz és távolítsa el a nem homogén mennyiséget, majd folytassa a használatot.
- Kizárólag az 5:1 Zhermack rendszer eredeti dinamikus-statikus hegyét és hegyrögzítőjét használja. Egyéb poliészter keverőhegy és fecskendő nem biztosítja a kiváló minőséget és ezért befolyásolhatja a termék jellemzőit, és a végeredményt..
- Amennyiben a Hydrorise Implant medium body terméket nehezen lehet kinyomni az elasztomerekhez ké-

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
szült fecskendőből, akkor tanácsos néhány mm-nyit levágni az intraorális csúcs hegyéből.

## AZ ESZKÖZ ELŐKÉSZÍTÉSE - 50 ml-es rendszer

- Az eszközt az ábrák szerint szerelje össze (1A-1B-2. ábra).
- A hegy behelyezése előtt: egyenlítse ki a két komponens (alap:katalizátor) kifolyt mennyiségét az adagoló kar enyhe lenyomásával, kis mennyiségnyi anyagot kinyomva, amelyet el kell távolítani (3. ábra).
- Helyezze a keverőhegyet és esetleg az intraorális véget a patronra (4A-4B. ábra).

## TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS

Miután eléggé leöblítette folyóvízben, a lenyomatot azonnal fertőtlenítheti. Tartsa be a fertőtlenítő gyártó utasításait.

## SZKENNELÉS

A lenyomatot opákosító spray használata nélkül is szkennelheti speciális szkennerekkel. Tartsa be a szkenner gyártó utasításait.

## RÖNTGEN

A lenyomatvétel után bizonyos anyagmaradványok azonosíthatók a szájüregben hagyományos röntgenfelvétellel.

## TÁROLÁS ÉS MODELLÖNTVÉNYEK

Az öntvényeket 90 perccel és maximum két héttel a fertőtlenítést követően végezheti el ahhoz, ha a lenyomatot szobahőmérsékleten tárolta.

## ADAGOLÓ TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS

A tisztításhoz, fertőtlenítéshez és esetleges hideg vagy az eszköz autóklávban sterilizációjához tartsa be a gyártó utasításait.

## MEGMUNKÁLÁSI IDŐK

| Hydrorise Implant | Heavy body | Medium body | | Light body |
|---|---|---|---|---|
| | Normal Set | Normal Set | Quick Set | Normal Set |
| Megmunkálási idő | 2′ | 2′ | 1′30″ | 2′ |
| Szájüregben töltött idő | 3′30″ | 3′30″ | 2′00″ | 3′30″ |
| Megkeményedési idő | 5′30″ | 5′30″ | 3′30″ | 5′30″ |

FONTOS MEGJEGYZÉSEK:
Az esetleges kiadott információk, a bemutató alatt is, nem jelentik azt, hogy el kell térjen a használati utasítástól. A kezelő ellenőrizze, hogy a termék az előírt alkalmazásnak megfelel-e. A cég nem felel olyan károkért - akkor sem, ha harmadik fél által okozott, amelyek az utasítások vagy használat megfelelőségének be nem tartása miatti következményekből fakadnak és egyébként is a szállított termékek értékének határán vannak.

**CSAK FOGÁSZATI HASZNÁLATRA**

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
# hydrorise implant

SK

## NÁVOD NA POUŽITIE

### POPIS VÝROBKU

HYDRORISE IMPLANT HEAVY BODY (pomer zmiešania 5:1): polyvinylsiloxán s vysokou viskozitou určený na naplnenie odtlačkovej lyžice v rámci simultánnej techniky s použitím dvoch materiálov. Použite spolu s výrobkom Hydrorise Implant light body určeným na aplikáciu na odtláčané zuby.

HYDRORISE IMPLANT MEDIUM BODY (pomer zmiešania 5:1): polyvinylsiloxán so strednou viskozitou určený na naplnenie odtlačkovej lyžice aj na aplikáciu striekačkou na odtláčané zuby v rámci simultánnej techniky s použitím jedného materiálu.

HYDRORISE IMPLANT LIGHT BODY (pomer zmiešania 1:1): polyvinylsiloxán s vysokou viskozitou určený na vstreknutie na odtláčané zuby v rámci simultánnej techniky s použitím dvoch materiálov. Použite spolu s výrobkom Hydrorise Implant heavy body určeným k naplnenie odtlačkovej lyžice.

### NÁVOD NA POUŽITIE

Hydrorise Implant je silikón na snímanie presných zubných odtlačkov v rámci simultánnych techník odtláčania s použitím prípravkov s jednou alebo dvoma viskozitami.

### PROFIL POUŽÍVATEĽA

Prípravky Hydrorise Implant slúži na profesionálne použitie zo strany stomatológov.

### BALENIE

Náplň s obsahom 380 ml (Hydrorise Implant heavy body; Hydrorise Implant medium body)
Náplň s obsahom 50 ml (Hydrorise Implant light body)

### ZLOŽENIE

Polymér polyvinylsiloxán, metylhydrogensiloxán, organoplatinový komplex, tenzid, pigmenty, mätová a vanilková príchuť, anorganické plnivá.

### KONTRAINDIKÁCIE

Nie sú známe.

### UPOZORNENIA

Neodporúča sa použitie pri pacientoch citlivých na polyvinylsiloxány. Ak počas použitia dôjde k podráždeniu, začervenaniu alebo iným prejavom precitlivenosti, prerušte používanie prípravku a poraďte sa s lekárom. Výrobok môže byť pri kontakte s očami dráždivý. V prípade kontaktu si oči dôkladne vypláchnite vodou. Pokiaľ podráždenie očí pretrváva, vyhľadajte lekára. V prípade požitia môže zmiešaný odtlačkový materiál spôsobiť ťažkosti zažívacieho traktu. Pokiaľ dôjde k požitiu, poraďte sa s lekárom.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice

## BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Výrobok používajte pri izbovej teplote 23°C/ 73°F (vysoké teploty skracujú dobu spracovania, nízke ju predlžujú). Odporúčame výrobok uchovávať pri teplote od 5°C do 27°C. Ďalej odporúčame, aby ste použili kompatibilné rukavice, ochranné okuliare a masku. Je tiež dobré pri pacientoch použiť ochrannú rúšku bez latexu. Použite štandardné a/alebo individuálne nedeformovateľné a pevné odtlačkové lyžice, pokiaľ možno so zádržnou hranou. Priľnutie materiálu na odtlačkovú lyžicu má zásadný význam pre zamedzenie chybám počas vyberania z úst. Pre zaistenie pevného spojenia vyberte spojivo vhodné vzhľadom na typ odtlačkovej lyžice a použitý materiál. Nenaplňujte odtlačkovú lyžicu príliš, aby nedošlo k požitiu a dávivému reflexu. Z dôvodu zvýšenej tvrdosti materiálu je veľmi dôležité odstrániť pred sňatím odtlačku prebytočné podsekriviny. Dezinfikujte odtlačok špeciálnym dezinfekčným prostriedkom. V prípade dlhého pôsobenia dezinfekčného prostriedku alebo použitia nevhodného roztoku môže dôjsť k narušeniu odtlačku. Po dôkladnom umytí pod tečúcou vodou je možné odtlačok okamžite dezinfikovať. Dodržiavajte pokyny výrobcu dezinfekčného prostriedku. Nepoužívajte výrobok po dátume exspirácie uvedenom na obale. Neodhadzujte výrobok do voľného prostredia a zlikvidujte ho v súlade s miestnymi právnymi predpismi. Výrobok musí byť pri uskladnení chránený pred priamymi slnečnými lúčmi. Odporúčame, aby ste náplne a automatické zmiešavače po každom vykonaní dezinfekcie obalili celofánom na jedno použitie.

## VEDĽAJŠIE ÚČINKY

Vedľajšie účinky neboli zistené.

## POSTUP KROK ZA KROKOM

### PRÍPRAVA POMÔCKY- systém s obsahom 380 ml

- Odstráňte zátku stlačením páčok (obr. 5).
- Podľa pokynov výrobcu vložte náplň do pomôcky.
- Ujednoťte množstvo vychádzajúceho materiálu. Očistite ho a odstráňte prebytky (obr. 6).
- Vložte a správne upevnite nástavec pre dynamicko-statické zmiešanie (obr. 7).
- Vložte uzáver nástavca a správne uchyťte upevňovacie prvky na náplň (obr. 8).
- Uveďte pomôcku do chodu a nechajte materiál prúdiť von, kým nebude mať rovnomernú farbu, a odstráňte nehomogénne vrstvu (obr. 9).
- Náplň systému 5:1 značky Zhermack je teraz pripravená na použitie (obr. 10).
- Po použití nechajte nástavec pre dynamicko-statické zmiešanie nasunutý.
- Pre jeho výmenu otočte zátkou nástavca o 45 ° a odstráňte ju (obr. 11). Potom nástavec pre dynamicko-statické zmiešanie odoberte (obr. 12).
- Pri odstraňovaní a výmene náplne dodržujte návod na použitie výrobcu pomôcky.

## UPOZORNENIA

- Pred nasadením nástavca pre dynamicko-statické zmiešanie vždy vykonajte ujednotenie materiálu. V opačnom prípade je pred použitím potrebné uviesť pomôcku do chodu a nechať materiál prúdiť von, kým nebude mať rovnomernú farbu, a odstrániť nehomogénne vrstvu.
- Použite výhradne originálne náplne, nástavce pre dynamicko-statické zmiešanie a zátky nástavca systému 5:1 značky Zhermack. V prípade použitia iných zmiešavacích nástavcov alebo striekačiek na polyéter nebude zaručená optimálna kvalita, čím by mohli byť negatívne ovplyvnené vlastnosti výrobku, pokiaľ ide o konečný

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
výsledok.
- Ak by bolo ťažké výrobok Hydrorise Implant medium body vytlačiť striekačkou na elastoméry, odporúčame, aby ste o pár mm zastrihli koniec intraorálnej špičky.

**PRÍPRAVA POMÔCKY - systém s obsahom 50 ml**
- Zostavte pomôcku, ako je znázornené na obrázkoch (obr. 1A-1B-2).
- Pred nasadením nástavca ujednotte množstvo obidvoch zložiek (základu a katalyzátora) ľahkým tlakom na páčku zásobníka a vytlačte malé množstvo materiálu, ktorý je potrebné odstrániť (obr. 3).
- Nasuňte zmiešavací nástavec na zásobník a prípadne vložte intraorálnu špičku (obr. 4A-4B).

**VYČISTENIE A DEZINFEKCIA**
Po dôkladnom umytí pod tečúcou vodou je možné odtlačok okamžite dezinfikovať. Dodržiavajte pokyny výrobcu dezinfekčného prostriedku.

**SKENOVANIE**
Skenovanie odtlačku môže byť vykonané bez použitia matných sprejov pomocou zvláštnych skenerov. Dodržujte pokyny výrobcu skenera.

**RÖNTGENOVANIE**
Po snímaní odtlačku možno pomocou bežnej röntgenovej kontroly zistiť, či v ústnej dutine prípadne nezostali zvyšky materiálu.

**UCHOVÁVANIE A ODLIEVANIE MODELOV**
Odliatie je možné vykonať už 90 minút po dezinfekcii, maximálne však do dvoch týždňov, ak bol odtlačok uchovaný pri izbovej teplote.

**ČISTENIE A DEZINFEKCIA ZÁSOBNÍKA**
Pri čistení, dezinfekcii a prípadnej sterilizácii pomôcky za studena alebo v autokláve dodržujte pokyny výrobcu.

**DOBA SPRACOVANIA**

| Hydrorise Implant | Heavy body | Medium body | | Light body |
|---|---|---|---|---|
| | Normal Set | Normal Set | Quick Set | Normal Set |
| Celková doba spracovania | 2′ | 2′ | 1′30″ | 2′ |
| Doba zotrvania v ústnej dutine | 3′30″ | 3′30″ | 2′00″ | 3′30″ |
| Celková doba tvrdnutia | 5′30″ | 5′30″ | 3′30″ | 5′30″ |

**DÔLEŽITÉ PRIPOMIENKY**
Prípadné informácie, ktoré boli získané akýmkoľvek spôsobom, napr. počas predvádzania výrobkov, žiadnym spôsobom nerušia platnosť návodu na použitie. Pracovník je povinný skontrolovať, či je výrobok vhodný pre zamýšľané použitie. Naša spoločnosť nezodpovedá za škody, vzniknuté aj tretím stranám, ktoré sú dôsledkom nedodržania pokynov alebo nevhodného použitia, vždy však v medziach hodnoty dodaných výrobkov.

**LEN NA STOMATOLOGICKÉ POUŽITIE**

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
# hydrorise implant

LV

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

### PRODUKTA APRAKSTS

HYDRORISE IMPLANT HEAVY BODY (maisījuma procentuālā attiecība ir 5:1): augstas viskozitātes vinila polisiloksāns ir piemērots nospiedumu karotes uzpildīšanai, izmantojot vienlaicīgu metodi ar diviem materiāliem. Kombinēt ar Hydrorise Implant light body šķidrumu preparātiem.

HYDRORISE IMPLANT MEDIUM BODY (maisījuma procentuālā attiecība ir 5:1): vidējas viskozitātes vinila polisiloksāns ir piemērots nospiedumu karotes uzpildīšanai un injicēšanai ar šļirci preparātiem, izmantojot vienlaicīgu metodi ar vienu materiālu (vienfāzes).

HYDRORISE IMPLANT LIGHT BODY (maisījuma procentuālā attiecība ir 1:1): zemas viskozitātes vinila polisiloksāns ir piemērots injicēšanai ar šļirci preparātiem, izmantojot vienlaicīgu metodi ar diviem materiāliem. Kombinēt ar Hydrorise Implant heavy body nospiedumu karotes uzpildīšanai.

### LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Hydrorise Implant ir silikona precīza zobu nospieduma izgatavošanai, piemērota vienlaicīgai nospiedumu izgatavošanas metodei ar vienu vai divām viskozitātēm.

### LIETOTĀJA PROFILS

Hydrorise Implant ierīces ir paredzētas profesionālai lietošanai zobārstiem.

### IEPAKOJUMS

Kartridžs 380 ml (Hydrorise Implant heavy body; Hydrorise Implant medium body)
Kartridžs 50 ml (Hydrorise Implant light body)

### SASTĀVS

Polivinilsiloksāna polimērs, metilhidrogensiloksāns, organiskais platīna komplekss, virsmas, pigmenti, piparmētru un vaniļas aromāti, neorganiskās pildvielas.

### KONTRINDIKĀCIJAS

Nekas nav zināms.

### BRĪDINĀJUMS

Pacientiem, kas jutīgi pret vinila polisiloksāniem, lietošana nav ieteicama. Ja lietošanas laikā jūtat kairinājumu, apsārtumu vai citas paaugstinātas jutības reakcijas, pārtrauciet lietošanu un konsultējieties ar ārstu. Šis produkts, nonākot saskarē ar acīm, var izraisīt acu kairinājumu. Saskares gadījumā tās kārtīgi noskalot ar ūdeni. Ja acu kairinājums saglabājas, konsultēties ar ārstu. Sajaukts nospiedumu materiāls, ja tas tiek norīts, var izraisīt gremošanas sistēmas traucējumus. Norīšanas gadījumā meklējiet medicīnisku palīdzību.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice

## PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

Izmantojiet šo produktu istabas temperatūrā 23°C/73°F (augstākas temperatūras samazina darba laiku un zemākas temperatūras to palielina). Šo produktu ieteicams uzglabāt temperatūrā no 5°C līdz 27°C. Tā lietošanas laikā ieteicams valkāt atbilstošus cimdus, aizsargbrilles un maskas. Arī tiek ieteikts izmantot pacientiem zobu aizsargus, kas nesatur lateksu. Izmantojiet standarta un/vai individuālo nospiedumu karotes, ja vien tās nav deformējamas un cietas, vēlams ar aizturošu malu. Materiāla saķere uz nospiedumu karotes ir būtiska, lai izvairītos no kļūdām, izņemot to no mutes. Lai nodrošinātu ciešu saikni, izvēlaties nospiedumu karotei piemērotu līmi un izmantojamā materiāla veidu. Nepārpildiet nospiedumu karoti, lai novērstu materiāla noņišanu un pacienta vemšanas stimulāciju. Sakarā ar materiāla augsto cietību, pirms nospieduma veikšanas ir ārkārtīgi svarīgi noņemt pārmērīgus izciļņus. Dezinficējiet nospiedumu ar īpašu dezinfekcijas līdzekli. Ilgstoša dezinfekcija vai ar nepiemērotu šķīdumu var sabojāt nospiedumu. Pēc kārtīgas noskalošanas zem tekoša ūdens, nospiedums uzreiz ir jādezinficē. Ievērojiet dezinfekcijas līdzekļa ražotāja instrukcijas. Nelietot produktu pēc derīguma termiņa beigām, kas norādīts uz iepakojuma. Neatbrīvojieties no produkta apkārtējā vidē un likvidējiet to saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Produkts jāuzglabā prom no tiešiem saules stariem. Vienreizējos kartridžus un automātiskos maisītājus pēc katras dezinfekcijas fāzes ir ieteicams ietīt celofānā.

## BLAKUSPARĀDĪBAS

Nekādas nevēlamās blakusparādības nav konstatētas.

## INSTRUKCIJAS SOLI PA SOLIM

### IERĪCES SAGATAVOŠANA - 380 ml sistēma

- Noņemiet noslēdzošo vāciņu, saspiežot sviras (5. att.).
- Ievietojiet kartridžu iekārtā saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
- Izlīdziniet materiāla izejas līmeni. Notīriet, noņemot ekscesīvo materiālu (6. att.).
- Ievietojiet un pienācīgi nostipriniet dinamisko-statisko sajaukšanas uzgali (7.att.).
- Ievietojiet slēdzenes uzgali, nostiprinot pareizi stiprinājuma elementus kārtridžā (8. att.).
- Iedarbiniet iekārtu un uzgaidiet materiāla izvadi, līdz tā krāsa kļūst vienveidīga, un noņemiet masu, kas nav viendabīga (9. att.).
- Sistēmas kartridžs 5:1 Zhermack tagad ir gatavs lietošanai (10. att.).
- Pēc lietošanas, atstājiet ievietotu dinamisko-statisko sajaukšanas uzgali.
- Lai to aizstātu pagrieziet slēdzenes uzgali par 45°, un izvelciet to (11. att.). Tad noņemiet dinamisko-statisko sajaukšanas uzgali (12. att.).
- Attiecībā uz kartridža izņemšanu un nomaiņu, izpildiet iekārtas ražotāja norādījumus.

## BRĪDINĀJUMS

- Pirms dinamiskā-statiskā sajaukšanas uzgaļa ievietošanas vienmēr veiciet materiāla izlīdzināšanas procesu. Pretējā gadījumā iedarbiniet iekārtu un uzgaidiet materiāla izvadi, līdz tā krāsa kļūst vienveidīga, un noņemiet masu, kas nav viendabīga, un sāciet to lietot.
- Izmantojiet tikai 5:1 Zhermack sistēmas oriģinālos kartridžus, dinamiskos-statiskos un slēdzenes sajaukšanas uzgaļus. Citu sajaukšanas uzgaļu vai poliētera šļirces izmantošana, negarantē optimālu kvalitāti un tādējādi var pasliktināt produkta īpašības, ietekmējot gala rezultātu.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
- Ja produkts Hydrorise Implant medium body ir grūti izspiežams ar elastomēra šļirci, ieteicams nogriezt dažus milimetrus no intraorālā gala.

**IERĪCES SAGATAVOŠANA - 50 ml sistēma**

- Sagatavojiet ierīci, kā parādīts zīmējumos (1A–1B–2. att.).
- Pirms uzgaļa ievietošanas: izlīdziniet abu komponentu (bāze: katalizators) noplūdi, viegli nospiežot uz dozatora sviras, izspiežot nelielu daudzumu materiāla, kas jānoņem (3. att.).
- Ievietojiet sajaukšanas uzgali uz kārtridža un jebkuru intraorālo uzgali (4A–4B. att.).

**TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA**

Pēc kārtīgas noskalošanas zem tekoša ūdens, nospiedums uzreiz ir jādezinficē. Ievērojiet dezinfekcijas līdzekļa ražotāja instrukcijas.

**SKENĒŠANA**

Nospieduma skenēšanu var veikt ar īpašiem skeneriem, neizmantojot necaurredzama pārklājuma aerosolus. Ievērojiet skenera ražotāja instrukcijas.

**RADIOGRĀFIJA**

Pēc nospieduma veikšanas iespējams noteikt būtiskas atliekas mutes dobumā, izmantojot standarta radiogrāfijas kontroli.

**UZGLABĀŠANA UN MODEĻU ATLIEŠANA**

Atliešanu var veikt 90 minūtes pēc dezinfekcijas un līdz maksimāli divām nedēļām, ja nospiedumu uzglabā istabas temperatūrā.

**DOZATORA TĪRĪŠANA UN DEZINFICĒŠANA**

Lai veiktu tīrīšanu, dezinfekciju un iespējamu aukstuma sterilizāciju vai ierīces autoklāvā, ievērojiet ražotāja norādījumus.

**APSTRĀDES LAIKS**

| Hydrorise Implant | Heavy body | Medium body | | Light body |
|---|---|---|---|---|
| | Normal Set | Normal Set | Quick Set | Normal Set |
| Kopējais darba laiks | 2′ | 2′ | 1′30″ | 2′ |
| Turēšanas laiks mutes dobumā | 3′30″ | 3′30″ | 2′00″ | 3′30″ |
| Kopējais cietēšanas laiks | 5′30″ | 5′30″ | 3′30″ | 5′30″ |

**SVARĪGAS PIEZĪMES**

Jebkura izdota informācija jebkādā veidā, pat demonstrāciju laikā, neaizstāj lietošanas instrukcijas. Operatora pienākums ir pārbaudīt, vai produkts ir piemērots paredzētajam lietojumam. Uzņēmums neuzņemas atbildību par zaudējumiem, arī trešo personu, kas radušies, neievērojot instrukcijas vai nepiemērotību lietojumam, kā arī komplektācijā iekļauto produktu robežvērtību.

**LIETOŠANAI TIKAI ZOBĀRSTNIECĪBĀ**

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
# hydrorise implant

LT

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

### PRODUKTO APRAŠYMAS

HYDRORISE IMPLANT HEAVY BODY (maišymo santykis 5:1): didelės klampos vinilpolisiloksanas, tinkamas naudojant vienos pakopos metodą, masės iš dviejų medžiagų įvedimui ant atspaudų šaukšto. Ant paruoštų reikmenų derinti su „Hydrorise Implant light body" skysčiu.

HYDRORISE IMPLANT MEDIUM BODY (maišymo santykis 5:1): vidutinės klampos vinilpolisiloksanas, tinkamas naudojant vienos pakopos metodą iš vienos medžiagos (vienafazė), atspaudų šaukšto užpildymui ir masės įvedimui švirkštu ant paruoštų reikmenų.

HYDRORISE IMPLANT LIGHT BODY (maišymo santykis 1:1): mažo klampumo vinilpolisiloksanas, tinkamas naudojant vienos pakopos metodą iš dviejų medžiagų, masės įvedimui švirkštu ant paruoštų reikmenų. Užpildant atspaudų šaukštą, derinti su „Hydrorise Implant heavy body".

### NAUDOJIMO NURODYMAI

„Hydrorise Implant" – tai tikslių dantų atspaudų nuėmimui skirtas silikonas (vieno ar dviejų skirtingo klampumo lygių), tinkamas naudojant vienos pakopos atspaudų nuėmimo metodus.

### VARTOTOJO PROFILIS

Prietaisai „Hydrorise Implant" yra skirti profesionaliam naudojimui - stomatologams.

### ĮPAKAVIMAS

Kasetė 380 ml („Hydrorise Implant heavy body"; „Hydrorise Implant medium body")
Kasetė 50 ml („Hydrorise Implant light body")

### SUDĖTIS

Polivinilsiloksano polimeras, metilo vandenilio siloksanas, organinės platinos kompleksas, paviršiaus aktyvioji medžiaga, pigmentinės medžiagos, mėtų ir vanilės prieskoniai, neorganiniai užpildai.

### KONTRAINDIKACIJOS

Jokių kontraindikacijų nėra žinoma.

### ĮSPĖJIMAI

Su jautriais pacientais polivinilsiloksano vartoti nerekomenduojama. Jei naudojimo metu pasireikštų sudirginimas, paraudimas ar kiti padidėjusio jautrumo požymiai, nutraukite jo naudojimą ir pasikonsultuokite su gydytoju. Produktas patekęs į akis gali jas sudirginti. Jei tai nutiktų, jas kruopščiai praplaukite vandeniu. Jei akių dirginimas nepraeitų, kreipkitės į gydytoją. Nurijus, atspaudinė medžiaga gali sukelti virškinimo sistemos sutrikimų. Nurijus, reikia kreiptis į gydytoją.

### ATSARGUMO PRIEMONĖS

Produktą naudokite 23°C/73°F aplinkos temperatūros sąlygomis (aukštesnė temperatūra sutrumpina darbinį

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
laiką, žemesnė – pailgina). Produktą rekomenduojama laikyti 5° – 27°C temperatūros sąlygomis. Naudojimo metu turėtumėte dėvėti atitinkamas pirštines, apsauginius akinius ir kaukę. Be to, reikėtų naudoti dantų užtvaras be latekso. Gali būti naudojami visi standartiniai ir (arba) individualūs atspaudų šaukštai, svarbu, kad jie būtų tvirti ir nesideformuojantys, geriau su prilaikančiu kraštu. Tinkamas atspaudinės medžiagos sulipimas su atspaudų šaukštu yra esminis faktorius, siekiant išvengti klaidų, ypač išimant iš burnos. Tam, kad būtų užtikrintas stiprus sukibimas, rinkitės adhezyvą, kuris atitiktų atspaudų šaukšto tipą ir naudojamą medžiagą. Kad būtų išvengta netyčinio nurijimo ir paciento kraujotakos sistemos stimuliavimo, atspaudų šaukšto neperpildykite. Prieš atspaudų nuėmimą, dėl didelio medžiagos kietėjimo lygio yra itin svarbu pašalinti per dideles įpjovas. Dezinfekuokite atspaudų šaukštą su tam skirta dezinfekavimo priemone. Per ilgai trukęs dezinfekavimas ar netinkamas tirpalas gali atspaudus sugadinti. Gerai praskalavus po tekančiu vandeniu, atspaudas gali būti iškart dezinfekuojamas. Laikykitės dezinfekavimo priemonės gamintojo pateiktų nurodymų. Nenaudokite produkto pasibaigus ant pakuotės pateiktai galiojimo datai. Neleiskite produktui patekti į aplinką ir jį šalinkite pagal vietinius šalies reikalavimus. Produktas turi būti laikomas atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių. Rekomenduojama kasetes ir automatinius maišymo antgalius apvynioti vienkartiniu celofanu po kiekvieno dezinfekavimo etapo.

**ŠALUTINIS POVEIKIS**

Šalutinio poveikio atvejų nėra nustatyta.

**NUOSEKLIOS INSTRUKCIJOS**

**PRIETAISO PARUOŠIMAS - 380 ml talpos sistema**

- Įspauskite svirtį ir nuimkite apsauginį dangtelį (pav. 5).
- Įstatykite kasetę į aparatą, pagal gamintojo instrukcijas.
- Sulyginkite medžiagos išeigos lygį. Nuvalykite pašalindami medžiagos perteklių (pav. 6).
- Uždėkite ir pritvirtinkite dinaminį-statinį maišymo antgalį (pav. 7).
- Uždėkite maišymo antgalio fiksatorių, tinkamai pritvirtindami fiksavimo elementus kasetėje (pav. 8).
- Paleiskite aparatą ir laukite, kol išeinanti medžiaga bus vientisos spalvos, tada pašalinkite nevientisą medžiagą (pav. 9).
- Dabar „Zhermack" 5:1 sistemos kasetė yra paruošta naudoti (pav. 10).
- Po naudojimo palikite dinaminį-statinį maišymo antgalį vietoje
- Norėdami jį pakeisti, pasukite antgalio fiksatorių 45° ir jį išimkite (pav. 11). Tada išimkite dinaminį-statinį maišymo antgalį (pav. 12).
- Laikydamiesi aparato gamintojo instrukcijų išimkite ir pakeiskite kasetę.

**ĮSPĖJIMAI**

- Visada sulyginkite medžiagos lygius prieš uždėdami dinaminį-statinį maišymo antgalį. Jei to nepadarėte, paleiskite aparatą ir laukite, kol išeinanti medžiaga bus vientisos spalvos, tada pašalinkite nevientisą medžiagą prieš tęsdami.
- Naudokite tik originalias „Zhermack" 5:1 sistemos kasetes, dinaminius-statinius maišymo antgalius ir maišymo antgalių fiksatorius. Naudojant kitus maišymo antgalius ar švirkštus polieteriui negarantuojamas optimalus maišymas ir dėl to gali pablogėti kokybinės produkto charakteristikos bei nukentėti galutinis rezultatas.
- Jei „Hydrorise Implant medium body" produktą būtų sunku švirkštu išstumti dėl jo sudėtyje esančių elastomerų,

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
galima burnos ertmės antgalį per kelis mm nupjauti.

## PRIETAISO PARUOŠIMAS - 50 ml sistema

- Prietaisą surinkite kaip pavaizduota brėžiniuose (pav. 1A-1B-2).
- Prieš tvirtindami antgalį, įsitikinkite, kad du komponentai (pagrindas ir katalizatorius) tolygiai išteka atsargiai paspaudus išdavimo įtaiso svirtį ir yra išspaudžiamas nedidelis medžiagos kiekis, kurį po to reikia pašalinti (pav. 3).
- Įstatykite maišymo antgalį ir burnos ertmės antgalį (jei reikia) į kasetę (pav. 4A-4B).

## VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS

Gerai praskalavus po tekančiu vandeniu, atspaudas gali būti iškart dezinfekuojamas. Laikykitės dezinfekavimo priemonės gamintojo pateiktų nurodymų.

## SKENAVIMAS

Atspaudų skenavimas gali būti atliktas specialiais skeneriais, nenaudojant matinančių purškiklių. Laikykitės skenerio gamintojo pateiktų nurodymų.

## RENTGENOGRAFIJA

Nuėmus dantų atspaudus, standartiniu rentgeno kontrolės būdu galima nustatyti, ar burnos ertmėje liko medžiagos likučių.

## LAIKYMAS IR MODELIŲ LIEJIMAS

Liejimo procedūrą galima atlikti praėjus 90 minučių nuo dezinfekavimo ir ne vėliau kaip per dvi savaites, nes atspaudai turi būti laikomi aplinkos temperatūroje.

## DALYTUVO VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS

Dalytuvą valant, dezinfekuojant ir šaltai arba autoklave sterilizuojant reikia laikytis gamintojo pateiktų instrukcijų.

## APDOROJIMO TRUKMĖ

| „Hydrorise Implant" | Heavy body | Medium body | | Light body |
|---|---|---|---|---|
| | Normal Set | Normal Set | Quick Set | Normal Set |
| Apdorojimo trukmė | 2′ | 2′ | 1′30″ | 2′ |
| Laiko burnos ertmėje trukmė | 3′30″ | 3′30″ | 2′00″ | 3′30″ |
| Visiško sukietėjimo trukmė | 5′30″ | 5′30″ | 3′30″ | 5′30″ |

**SVARBIOS PASTABOS**

Bet kokiu pavidalu paskelbta informacija, netgi demonstruojant naudojimo būdą, neatspindi nukrypimo nuo naudojimo instrukcijų. Vartotojas pats turi įvertinti produkto naudojimo tinkamumą. Bendrovė negalės būti laikoma atsakinga už žalą, taip pat ir trečiųjų šalių, padarytą dėl instrukcijų nesilaikymo. Atsakomybė už netinkamą naudojimui produktą negali viršyti pristatytų produktų vertės.

**TIK STOMATOLOGINĖMS REIKMĖMS**

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
# hydrorise implant

ET

## KASUTUSJUHENDID

### TOOTE KIRJELDUS

HYDRORISE IMPLANT HEAVY BODY (5:1 segamine): kõrge viskoossusega vinüülpolüsiloksaan, mis on ette nähtud jäljendi aluse kahe materjaliga täitmise üheastmelise tehnika jaoks. Kombineerida ettevalmistuse faasis Hydrorise Implant Light Body vedelikuga.

HYDRORISE IMPLANT MEDIUM BODY (5:1 segamine): keskmise viskoossusega vinüülpolüsiloksaan, mis on ette nähtud jäljendi salve ühe materjaliga täitmise üheastmelise tehnika jaoks ning mida süstitakse ettevalmistuse faasis süstlaga.

HYDRORISE IMPLANT LIGHT BODY (1:1 segamine): madala viskoossusega vinüülpolüsiloksaan, mis on ette nähtud jäljendi salve kahe materjaliga täitmise üheastmelise tehnika jaoks ettevalmistamise faasis süstimiseks. Kombineerida jäljendi salve täitmiseks Hydrorise Implant Heavy Body tootega.

### KASUTUSOTSTARVE

Hydrorise Implant on silikoon hambajäljendite tegemiseks, mis on mõeldud üheastmelise jäljendi tehnika jaoks, kas ühe või kahe viskoossusega.

### KASUTAJAPROFIIL

Hydrorise Implant seaded on mõeldud hambaarstidele professionaalseks kasutamiseks.

### PAKEND

380 ml kassett (Hydrorise Implant heavy body, Hydrorise Implant medium body)
50 ml kassett (Hydrorise Implant light body)

### KOOSTIS

Polüviniilisolaksaan polümeer, metüülhüdrogeensiloksaan, plaatinaorgaaniline kompleks, pindaktiivne aine, pigmendid, mündi ja vanilje maitseained, anorgaanilised täiteained.

### VASTUNÄIDUSTUSED

Tuntud vastunäidustused puuduvad.

### HOIATUSED

Vinüülpolüsiloksaanide vastu tundlike patsientide korral ei ole kasutamine soovitatav. Lõpetage kasutamine ja konsulteerige arstiga, kui kasutamise ajal tekivad ärritus, punetamine või muud ülitundlikkuse märgid. Toode võib ärritada silmi. Kokkupuute korral loputage põhjalikult veega. Kui silmade ärritus püsib, konsulteerige arstiga. Alla neelamise korral võib segatud jäljendite materjal põhjustada seedeprobleeme. Alla neelamise korral konsulteerige arstiga.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice

## ETTEVAATUSABINÕUD

Kasutage toodet toatemperatuuril 23°C/73°F (kõrgemad temperatuurid vähendavad toimimise aega, madalamad temperatuurid pikendavad seda). Hoiustage toodet temperatuurivahemikus 5°C kuni 27°C. Kandke kasutamise ajal vastavaid kindaid, kaitseprille ja maski. Patsientidel on soovitatav kasutada mitte-lateksist hambaravi tõkkeid. Kasutage standardseid või kohaldatud jäljendite aluseid, eeldusel et need ei ole deformeeritavad ja jäiad, eelistatavalt kinnitusrõngaga. Materjali kleepumine jäljendite aluse külge on vajalik, et vältida suust eemaldamisel toimuvaid vigu. Et kindlustada tugev liimimine, valige jäljendite aluse ja kasutatava materjali jaoks sobiv liim. Ärge täitke jäljendite aluseid liiga palju, et vältida alla neelamist ja patsiendi emeetilist stimuleerimist. Materjali suure kõvaduse tõttu on väga oluline eemaldada enne jäljendi võtmist üleliigsed sisselõiked. Desinfitseerige jäljend erilise desinfitseerimisvahendiga. Pikem desinfitseerimine või desinfitseerimine mitte sobiva lahusega võib jäljendit rikkuda. Peale põhjalikku jooksva vee all loputamist, võib jäljendi kohe desinfitseerida. Järgige desinfitseerimisvahendi tootja juhiseid. Ärge kasutage toodet peale pakendile märgitud aegumiskuupäeva. Ärge risustage. Vabanege tootest kohalikele eeskirjade järgi. Seda toodet peaks hoidma otsese päikesevalguse käest eemal. On soovitatav mähkida ühekordselt kasutatavad kassetid ja automaatsed segajad peale igat desinfitseerimise etappi tsellofaani.

## KÕRVALTOIMED

Kõrvaltoimeid pole leitud.

## SAMMSAMMULISED KASUTUSJUHISEID

### SEADME ETTE VALMISTAMINE - 380 ml süsteem

- Eemaldage sulgemiskork haarates hoobadest kinni (joon. 5).
- Sisestage kassett masinasse vastavalt toote kasutusjuhenditele.
- Ühtlustage materjali väljalaske aste. Puhastage, eemaldades ülejäägid (joon. 6).
- Sisestage ja kinnitage korralikult dünaamilis-staatiline segamisots (joon. 7).
- Sisestage otsa plokk, fikseerides kinnitusosad korralikult kassetti (joon. 8).
- Käivitage masin ja oodake materjali väljundit kuni selle värv muutub ühtlaseks ning eemaldage mitte ühtlane mass (joon. 9).
- 5:1 Zhermack süsteemi kassett on nüüd kasutamiseks valmis (joon. 10).
- Peale kasutamist jätke dünaamilis-staatiline segamisots sisse.
- Selle välja vahetamiseks pöörake otsa plokki 45° ja libistage see välja (joon. 11). Seejärel eemaldage dünaamilis-staatiline segamisots (joon. 12).
- Kasseti eemaldamiseks ja välja vahetamiseks järgige tootja juhendeid.

## HOIATUSED

- Tasandage alati materjal enne dünaamilis-staatilise segamisotsa sisestamist. Vastasel juhul käivitage masin ja oodake materjali väljundit kuni selle värv muutub ühtlaseks ning eemaldage mitte ühtlane mass ja jätkake kasutamist.
- Kasutage ainult originaalseid 5:1 Zhermack süsteemi kassette, dünaamilis-staatilisi segamisotsi ja otsa plokke. Teiste segamisotste või polüeetri süstalde kasutamine ei taga optimaalset kvaliteeti ja võib seega seada ohtu toote omadused, sekkudes lõpptulemuse saamisesse.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
- Kui Hydrorise Implant medium body toode peaks osutuma elastomeeride süstlaga raskeks välja tõmmata, siis on soovitav lõigata suupidisest otsast mõnemillimeetrine lõik ära.

**SEADME ETTE VALMISTAMINE - 50 ml süsteem**
- Pange seade kokku vastavalt joonistel näidatule (joon. 1A-1B-2).
- Enne otsa sisestamist: tasandage kahe komponendi (baas: katalüsaator) väljund, vajutades jaoturi hooba veidi alla, surudes välja väikese koguse materjali, mis tuleb eemaldada (joon. 3).
- Sisestage segamiots ja mistahes suusisene ots kassetile (joon. 4A-4B).

**PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE**

Peale põhjalikku jooksva vee all loputamist, võib jäljendi kohe desinfitseerida. Järgige desinfitseerimisvahendi tootja juhiseid.

**SKANEERIMINE**

Jäljendi skaneerimise võib teatud skanneritega läbi viia ilma läbipaistmatuks muutva pihustita. Järgige skanneri tootja juhiseid.

**RÖNTGENOGRAAFIA**

Peale jäljendi võtmist võite mistahes materjalijäägid suuõõnes kindlaks teha tavalise röntgeni abil.

**MUDELI HOIUSTAMINE JA VALAMINE**

Valamist võib teostada 90 minutit kuni kaks nädalat peale desinfitseerimist, juhul kui jäljendit on hoitud toatemperatuuril.

**JAOTURI PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE**

Järgige tootjapoolseid juhiseid seadme puhastamise, desinfitseerimise ja mistahes külma- või autoklaavis steriliseerimise kohta.

**TÖÖAEG**

| Hydrorise Implant | Heavy body | Medium body | | Light body |
|---|---|---|---|---|
| | Normal Set | Normal Set | Quick Set | Normal Set |
| Tööaeg kokku | 2′ | 2′ | 1′30″ | 2′ |
| Aeg suus | 3′30″ | 3′30″ | 2′00″ | 3′30″ |
| Tardumise aeg kokku | 5′30″ | 5′30″ | 3′30″ | 5′30″ |

**OLULISED MÄRKUSED**

Mistahes info, mis on hangitud mistahes viisil, ka demonstratsioonide käigus, ei asenda kasutusjuhendit. Operaator vastutab selle tagamise eest, et toode oleks sobilik eesmärgikohaseks kasutamiseks. Ettevõtet ei saa pidada vastutavaks kahjude eest, sealhulgas kolmandate osapoolte kahjud, mis tulenevad juhiste mitte järgimisest, rakendamise ebastabiilsusest ja on igal juhul tarnitud toodete väärtuse piirides.

**AINULT HAMBARAVIALASEKS KASUTAMISEKS**

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
# hydrorise implant

BG

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

### ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

HYDRORISE IMPLANT HEAVY BODY (съотношение на смесване 5:1): винилполисилоксан с висок вискозитет. Подходящ за симултанна техника с два материала за нанасяне в отпечатъчни лъжици. Да се съчетае с флуида Hydrorise Implant light body в препаратите.

HYDRORISE IMPLANT MEDIUM BODY (съотношение на смесване 5:1): винилполисилоксан със среден вискозитет. Подходящ за симултанна техника с един материал (монофазен) за нанасяне в отпечатъчни лъжици и инжектиране със спринцовка в препарати.

HYDRORISE IMPLANT LIGHT BODY (съотношение на смесване 1:1): винилполисилоксан с нисък вискозитет. Подходящ за симултанна техника с два материала за инжектиране в препарати. Да се съчетае с Hydrorise Implant heavy body за нанасяне в отпечатъчните лъжици.

### УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

Hydrorise Implant е силикон за вземане на прецизен зъбен отпечатък. Подходящ за симултанна техника за вземане на отпечатък с един или два вискозитета.

### ПРОФИЛ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Изделията Hydrorise са предназначени за професионална употреба от стоматолози.

### ОПАКОВКА

Касета 380 ml (Hydrorise Implant heavy body; Hydrorise Implant medium body)
Касета 50 ml (Hydrorise Implant light body)

### СЪСТАВ

Поливинилсилоксан, метилхидроген силоксан, органичен комплекс на платина, повърхностно активни вещества, пигменти, аромати на ванилия и мента, неорганични филъри.

### ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Не са известни противопоказания.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Не се препоръчва употреба при пациенти, които са чувствителни към винилполисилоксан. Ако по време на употребата се появи дразнене, зачервявания или други белези на силна чувствителност, прекъснете употребата и се консултирайте с лекар. Продуктът може да има дразнещо действие при контакт с очите. В случай на контакт, да се измие внимателно с вода. Ако дразненето на очите продължава, консултирайте се с лекар. При поглъщане смесеният материал за отпечатък може да предизвика, смущения в храносмилателния апарат. В случай на поглъщане, консултирайте се с лекар.

### ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Използвайте продукта на стайна температура 23°C/73°F (високите температури намаляват времето за работа, ниските температури го увеличават). Препоръчително е продуктът да се съхранява при температура между 5°C и

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
27°C. Да се носят подходящи ръкавици, предпазни очила и маска по време на употреба. Препоръчва се също така приложението върху пациенти на кофердам, който не съдържа латекс. Използвайте стандартни и/или индивидуални отпечатъчни лъжици, които не се деформират и са твърди, за предпочитане с ограничителен ръб. Адхезията на материала върху отпечатъчната лъжица е много важна, за да се избегнат грешки по време на изваждането от устата. За да осигурите силно свързване, изберете адхезивен материал, който е подходящ за вида на отпечатъчната лъжица и използвания материал. Не пълнете прекомерно лъжицата за вземане на отпечатък, за да избегнете поглъщане и неблагоприятно влияние върху стимула за повръщане на пациента. Поради голямата твърдост на материала, изключително важно е да се отстранят излишните дефекти по обработената повърхност преди вземането на отпечатък. Дезинфектирайте отпечатъка със специален дезинфектант. Продължителната дезинфекция или дезинфекция с неподходящ разтвор може да влоши качеството на отпечатъка. След като е изплакнат добре на течаща вода, отпечатъкът веднага може да бъде дезинфекциран. Спазвайте инструкциите на производителя на дезинфектанта. Не използвайте продукта след изтичане на срока на годност, посечен върху опаковката. Избягвайте разпиляването на продукта в околната среда и унищожавайте в съответствие с местните нормативни изисквания. Продуктът трябва да се съхранява на място, защитено от директни слънчеви лъчи. Препоръчва се опаковането в целофан за еднократна употреба на касетите и автоматичните смесители след всяка фаза на дезинфекция.

## НЕЖЕЛАНИ РЕАКЦИИ

Не са открити странични ефекти.

## ИНСТРУКЦИИ СТЪПКА ПО СТЪПКА

### ПОДГОТОВКА НА ИЗДЕЛИЕТО - Система 380 ml

- Натиснете дръжките и отстранете предпазното капаче (фиг. 5).
- Поставете касетата в устройството според инструкциите на производителя.
- Изравнете дължините на двата изтичащи материала. Почистете като отстраните излишното количество (фиг. 6).
- Поставете и затегнете динамично-статичната смесителна канюла (фиг. 7).
- Поставете ключа върху смесителната канюла като закрепите правилно зъбците в касетата (фиг. 8).
- Стартирайте устройството и изчакайте материалът да излезе, докато цветът му не стане равномерен и отстранете нехомогенния материал (фиг. 9).
- Касетата на системата 5:1 Zhermack вече е готова за употреба (фиг. 10).
- След употреба оставете динамично-статичната смесителна канюла на мястото ѝ.
- За да подмените канюлата, завъртете ключа на 45° и го отстранете (фиг. 11).
- Отстранете след това динамично-статичната смесителна канюла (фиг. 12).
- За отстраняването и подмяната на касетата, придържайте се към указанията на производителя на устройството.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Винаги изравнявайте дължините на двата материала, преди да поставите динамично-статичната смесителна канюла. В противен случай активирайте устройството и изчакайте, докато изтичащият материал стане с еднороден цвят и пристъпете към употреба.
- Използвайте само оригинални касети, динамично-статични смесителни канюли и ключове от системата 5:1 Zhermack. Употребата на други смесителни канюли или спринцовки не гарантира оптимално смесване и може да наруши високото качество на продукта и да развали крайния резултат.
- Ако продуктът Hydrorise Implant medium body излиза трудно от спринцовката за еластомери, препоръчва се

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
да се отреже върха на интраоралния накрайник с няколко mm.

## ПОДГОТОВКА НА ИЗДЕЛИЕТО - Система 50 ml

- Сглобете устройството, както е показано на изображенията (фиг. 1A-1B-2).
- Преди да поставите канюлата, се убедете, че двата компонента (база и катализатор) изтичат по равно, като нежно натиснете буталото на диспенсера и изтласкате малко количество материал, който трябва да бъде отстранен (фиг. 3).
- Поставете смесителната канюла и евентуално интраоралната канюла на касетата (фиг. 4A-4B).

## ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ НА ОТПЕЧАТЪЦИТЕ

След като е изплакнат добре на течаща вода, отпечатъкът веднага може да бъде дезинфекциран. Спазвайте инструкциите на производителя на дезинфектанта.

## СКЕНИРАНЕ

Сканирането на отпечатъка може да бъде направено без използване на спрей за непрозрачност чрез специални скенери. Спазвайте инструкциите на производителя на скенера.

## РЕНТГЕНОВО ИЗСЛЕДВАНЕ

След вземането на отпечатък е възможно да се открият евентуални остатъци от материала в устната кухина при нормално рентгеново изследване.

## СЪХРАНЕНИЕ НА ОТПЕЧАТЪЦИТЕ И ОТЛИВАНЕ НА МОДЕЛИ

Отливането може да бъде извършено 90 минути след дезинфекция до максимум две седмици след това, при положение, че отпечатъкът се съхранява при стайна температура.

## ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ НА ДИСПЕНЗЕРА

Относно почистване, дезинфектиране и евентуално студено стерилизиране в автоклав на този уред, следвайте инструкциите на производителя.

## ВРЕМЕ ЗА ОБРАБОТКА

| Hydrorise Implant | Heavy body | Medium body | | Light body |
|---|---|---|---|---|
| | Normal Set | Normal Set | Quick Set | Normal Set |
| Общо време за обработка | 2′ | 2′ | 1′30″ | 2′ |
| Време за престой в устната кухина | 3′30″ | 3′30″ | 2′00″ | 3′30″ |
| Общо време за втвърдяване | 5′30″ | 5′30″ | 3′30″ | 5′30″ |

### ВАЖНИ ЗАБЕЛЕЖКИ

Евентуална информация, предоставена по какъвто и да е начин, дори и по време на демонстрациите, не представлява отменяне на инструкциите за употреба. Операторът е длъжен да проверява, дали продуктът е подходящ за предвиденото приложение. Не може да бъде търсена отговорност от Фирмата за щети, включително и на трети лица, които произтичат от неспазването на инструкциите или от неподходящо приложение, все пак в границите на качествата на предоставените продукти.

**САМО ЗА ДЕНТАЛНА УПОТРЕБА**

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
# hydrorise implant

JP

## 取扱説明書

### 製品の説明

HYDRORISE IMPLANT HEAVY BODY (混合比 5:1) : 歯型トレー充填用の2材料同時技術向け高粘度ビニールポリシロキサン印象材。調製では液体Hydrorise Implant Light Bodyを併用します。
HYDRORISE IMPLANT MEDIUM BODY (混合比 5:1) : 歯型トレー充填用の1材料同時技術 (モノフェーズ) 向け、および調製時のシリンジ注入用中粘度ビニールポリシロキサン印象材。
HYDRORISE IMPLANT LIGHT BODY (混合比 1:1) : 調製時のシリンジ注入用2材料同時技術向け低粘度ビニールポリシロキサン印象材。歯型トレーの充填用Hydrorise Implant heavy bodyを併用します。

### 使用方法

Hydrorise Implantは、単一または二種類の粘度の同時印象採取法向けの精密歯科印象採取用シリコンです。

### 使用者の特性

Hydrorise Implant装置は、歯科医が専門的な用途に使用するものです。

### 梱包

カートリッジ 380 ml (Hydrorise Implant heavy body、Hydrorise Implant medium body)
カートリッジ 50 ml (Hydrorise Implant light body)

### 組成

ポリビニルシロキサンポリマー、メチルハイドロジェンポリシロキサン、有機白金錯体、界面活性剤、顔料、ミントおよびバニラ香料、無機充填材。

### 禁忌

既知の禁忌はありません。

### 注意

ビニルシロキサン過敏の患者への使用は推奨されません。使用中に炎症を起こしたり、赤くなったり、あるいは他の過敏の症状を示した場合、使用を中止し、医師に相談してください。目に入ると、炎症を起こさせる場合があります。目に入った場合は、水で慎重に洗い流してください。目の炎症が治まらない場合、医師に相談してください。混合済み印象材を飲み込んだ場合、消化器系疾患の原因になる場合があります。飲み込んだ場合、医師に相談してください。

### 予防措置

本製品は、室温 23°C/73°F で使用してください (温度が高すぎる場合作業時間が短くなり、低すぎると長くなります)。本製品は 5°C ~ 27°C で保管してください。使

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
用中は適切な手袋、保護眼鏡、マスクを着用してください。また、患者にはラテックスフリーのデンタルダムを使用してください。非変形性、硬質の場合、できればリテンティブエッジのついた標準、個別歯型トレーを使用してください。口内から取り出す際のミスを防ぐため、歯型トレーに材料が密着することが重要です。しっかりと密着させるため、歯型トレーおよび使用する材料の種類にあった接着剤を選択してください。患者が誤って飲み込んだり、催吐刺激を与えないようにするため、歯型トレーに充填しすぎないようにしてください。材料が非常に硬いため、歯型を取る前に余分なアンダーカットを除去することが重要です。専用消毒薬で歯型を消毒します。消毒時間を長くしたり、不適切な溶剤で消毒すると、歯型を損なう場合があります。流水で十分すすいだら、歯型を直ちに消毒することができます。消毒薬製造元の指示に従ってください。包装に記載されている使用期限を過ぎた製品は使用しないでください。製品を環境中に廃棄せず、地域の規則に従って処理してください。本製品は、直射日光を避けて保管してください。消毒の各段階後は、使い捨てセロファンでカートリッジと自動ミキサーを包んでください。

**副作用**
副作用は報告されていません。

**使用方法**
**装置の準備 - 380 ml システム**
- レバーをつかみ、キャップを外します (図 5)。
- 製造元の指示に従い、カートリッジをマシンに挿入します。
- 出てくる材料を均します。余分なものを取り除いてきれいにします (図 6)。
- 静動ミックスチップを適切に挿入し、固定します (図 7)。
- チップブロックを挿入し、カートリッジにフックを正しく固定します (図 8)。
- マシンを起動し、材料が出てきたら、色が均一になるのを待ちます。不均一な部分は取り除きます (図 9)。
- Zhermack の 5:1 システムのカートリッジが使用できるようになりました (図 10)。
- 使用後、静動ミックスチップを挿入したままにします。
- 交換するには、チップブロックを 45°回転させ、引き抜きます (図 11)。その後、静動ミックスチップを取り外します (図 12)。
- カートリッジの取り外し、交換については、マシン製造元の取扱説明書を参照してください。

**注意**
- 静動ミックスチップを挿入する前に、必ず材料を均してください。- 均していない場合、マシンを起動し、材料が出てきたら、色が均一になるのを待ちます。不均一な部分は取り除きます。その後、使用してください。
- 必ず、Zhermack 5:1 システム純正カートリッジ、静動ミックスチップ、チップブロックのみを使用してください。ポリエーテル用以外のミックスチップやシリンジを使用した場合、品質を保証できません。したがって、製品の特徴が損なわれ、最終的な結果に影響を与えるおそれがあります。

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
エジェクター用シリンジでHydrorise Implant medium bodyを押し出すのが困難な場合、口腔内チップの先端を数ミリ切断することが推奨されます。

**装置の準備 - 50 ml システム**
- 挿絵 (図 1A-1B-2) の通りに装置を組み立てます。
- チップ挿入前：ディスペンサーのレバーを軽く押し、取り除く少量の材料を押し出し、2 つの成分 (ベース：触媒) が均一になって出てくるようにします (図 3)。
- カートリッジにミキサーチップ、および必要に応じて口腔内チップを挿入します (図 4A-4B)。

**洗浄および消毒**
流水で十分すすいだら、歯型を直ちに消毒することができます。消毒薬製造元の指示に従ってください。

**スキャニング**
歯型は、マットスプレーを使用せずに特定のスキャナーでスキャニングを行うことができます。スキャナー製造元の指示に従ってください。

**X線**
歯型を取った後、通常のX線撮影により、口腔内に材料が残っているかどうかを確かめることができます。

**模型の保管および鋳造**
歯型を室温で保存するため、消毒 90 分後から最大 2 週間後まで鋳造を行うことができます。

**ディスペンサーの洗浄および消毒**
装置の洗浄、消毒、および必要に応じた低温またはオートクレーブによる殺菌については、製造元の指示に従ってください。

**作業時間**

| Hydrorise Implant | Heavy body | Medium body | | Light body |
|---|---|---|---|---|
| | Normal Set | Normal Set | Quick Set | Normal Set |
| 作業時間合計 | 2′ | 2′ | 1′30″ | 2′ |
| 口腔内保持時間 | 3′30″ | 3′30″ | 2′00″ | 3′30″ |
| 硬化時間合計 | 5′30″ | 5′30″ | 3′30″ | 5′30″ |

**重要事項**
実演中など、あらゆる形態で得られたいかなる情報も、取扱説明書に代わるものではありません。オペレーターには、製品が目的の用途にかなったものであるかどうか確認する義務があります。取扱説明書に従わなかったり、用途に適さない使用により発生した 第三者を含む損害に対して、当社は責任を負わないものとします。また、いずれの場合も、提供した製品の価値を損害の限度とします。

**歯科使用専用**

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
# hydrorise implant

KO

## 사용 설명
## 제품 설명
HYDRORISE IMPLANT HEAVY BODY (혼합비 5:1): 트레이 충전을 위해 두 가지 재료를 사용하는 동시 기법용의 고점성 vinyl polysiloxane. 준비 시 액체 상태의 Hydrorise Implant light body와 결합할 것.
HYDRORISE IMPLANT MEDIUM BODY (혼합비 5:1): 트레이 충전 및 준비 단계에서 주사기로 주입되는 (단상) 재료를 사용하는 동시 기법용의 중간 점성 vinyl polysiloxane.
HYDRORISE IMPLANT LIGHT BODY (혼합비 1:1): 준비 단계에서 주입을 위해 두 가지 재료를 사용하는 동시 기법용의 낮은 점성 vinyl polysiloxane. 트레이 충전 시 Hydrorise Implant heavy body와 결합할 것.

## 사용 설명
Hydrorise Implant는 한 가지 또는 두 가지 점성의 동시 인상 기법용으로 사용되며 정밀 치과 인상을 위한 실리콘입니다.

## 적합한 사용자
Hydrorise Implant 기구는 치과의사가 전문적으로 사용해야 하는 제품입니다.

## 포장
카트리지 380 ml (Hydrorise Implant heavy body; Hydrorise Implant medium body)
카트리지 50 ml (Hydrorise Implant light body)

## 구성
Polyvinilsiloxane Polymer, Methilhydrogensiloxane, Organoplatinum Complex, 계면활성제, 착색제, 민트 및 바닐라 향, 무기충전재.

## 금기사항
알려진 금기 사항 없음.

## 경고
vinyl polysiloxanes에 민감한 환자에게는 사용하지 않는 것이 좋습니다. 사용중 통증, 적열 또는 기타 과민 증상이 나타나면 사용을 중단하고 의사를 찾으십시오. 눈에 닿았을 때 자극을 줄 수 있는 제품입니다. 눈에 닿았다면 물로 주의해서 씻어내십시오. 눈에서 느껴지는 자극이 지속되면, 의사를 찾으십시오. 인상 혼합재를 삼키면 소화 기관에 문제가 발생할 수 있습니다. 삼켰을 때는 의사를 찾으십시오.
## 주의
23°C/73°F의 실온에서 제품을 사용하십시오 (고온에서는 작업 시간이 줄어들고 저온에서는 늘어납니다). 5°C ~ 27°C 사이의 온도에서 제품을 보관하는 것

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
이 좋습니다. 사용 중에는 적합한 장갑, 보호 안경 및 마스크를 사용하십시오. 또한 라텍스 프리 덴탈 댐을 환자에게 사용하는 것이 좋습니다. 변형되지 않고 단단하며 가능하면 가장자리가 보강된 표준 및/또는 개별 트레이를 사용하십시오. 입에서 추출하는 동안 오류가 발생하지 않도록 하기 위해 트레이에 대한 재료의 접착력이 꼭 필요합니다. 견고한 접착력을 보장하기 위해, 트레이 유형과 사용 재료의 유형에 맞는 적합한 접착제를 선택하십시오. 환자가 삼키거나 구토하는 것을 방지하기 위해 트레이를 과도하게 충전하지 마십시오. 재료의 경도가 높기 때문에, 인상 채득 전에 초과된 아래 부분을 제거하는 것이 매우 중요합니다. 지정된 소독제로 인상을 소독하십시오. 소독 시간이 길어지거나 적합하지 않은 용제를 사용하면 인상을 손상할 수 있습니다. 다량의 흐르는 물에 씻어낸 후 인상을 바로소독할 수 있습니다. 소독제 제작사의 사용 설명을 따르십시오. 포장에 표시된 유통기한이 지난 제품은 사용하지 마십시오. 제품을 주변에 버리지 말고 해당 지역의 규정에 따라 폐기하십시오. 직사광선이 닿지 않도록 제품을 보관하십시오. 소독의 모든 단계 이후에 일회용 셀로판 카트리지로 감싸고 자동 믹서를 사용하는 것이 좋습니다.

## 부작용
알려진 부작용 없음.

## 단계별 사용법
### 기구 준비 - 시스템 380ml
- 핀셋으로 레버를 조작하여 캡을 제거합니다 (그림 5).
- 제작사의 지시에 따라 기계에 카트리지를 삽입합니다.
- 재료의 배출 정도를 동등하게 합니다. 과도한 양을 제거하여 청소합니다 (그림 6).
- 동-정적 혼합 팁을 정확하게 삽입하여 고정합니다 (그림 7).
- 카트리지의 고리에 정확하게 팁 블록을 고정하여 삽입합니다 (그림 8).
- 기계를 켠 후 재료의 색상이 균일해질 때까지 재료의 배출을 기다리고 비균질한 덩어리는 제거합니다. (그림 9).
- Zhermack 시스템 카트리지 5:1을 사용할 준비가 되었습니다 (그림 10).
- 사용 후에는 동-정적 혼합 팁이 삽입된 채로 두십시오.
- 팁을 교체하려면, 팁 블록을 45°로 회전한 후 제거합니다 (그림 11). 이제 동-정적 혼합 팁을 제거합니다 (그림 12).
- 카트리지를 제거 및 교체하려면, 기계 제작사의 사용 설명서를 참조하십시오.

## 경고
- 동-정적 혼합 팁을 삽입하기 전에 항상 재료의 균형을 맞추십시오. 균형이 맞지 않는 경우에는, 기계를 켠 후 재료의 색상이 균일해질 때까지 재료의 배출을 기다리고 비균질한 덩어리는 제거한 후 사용을 계속합니다.
- Zhermack 시스템 카트리지 5:1의 오리지널 카트리지, 동-정적 혼합 팁 및 팁 블록만 사용하십시오. 다른 혼합 팁 또는 폴리에테르 주사기를 사용하는 경우, 최적의 품질을 보장할 수 없으며 제품의 품질을 손상하여 최종 결과물의 상태를 보장할 수 없습니다.
- Hydrorise Implant medium body 제품을 엘라스토머 주사기로 압출하기 힘든 경우, 구내 팁의 끝부분을 몇 mm 잘라내는 것이 좋습니다.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

## 키누 준비 시스템 50 ml

- 그림에 표시된 대로 기구를 조립합니다 (그림 1A-1B-2).
- 팁 삽입 전: 디스펜서 레버를 가볍게 눌러서 제거해야 할 재료를 소량 추출하여, 두 요소(베이스: 촉매제)의 배출을 균일화합니다 (그림 3).
- 카트리지에 혼합 팁과 필요한 구강 팁을 삽입합니다 (그림 4A-4B).

## 세척 및 소독

다량의 흐르는 물에 씻어낸 후 인상을 바로소독할 수 있습니다. 소독제 제작사의 사용 설명을 따르십시오.

## 스캔

유백체 스프레이를 사용하지 않고도 지정된 스캐너로 인상을 스캔할 수 있습니다. 스캐너 제작사의 사용 설명을 따르십시오.

## 엑스레이 사진

인상 채득 후 구강 내에 재료의 잔여물이 있는지 일반적인 엑스레이 사진 촬영을 통해 확인할 수 있습니다.

## 모델의 보관 및 캐스팅

인상을 실온에서 보관하는 경우, 소독 후 90 분에서 최대 2주까지 캐스팅을 실행할 수 있습니다.

## 디스펜서의 세척 및 소독

기구의 세척, 소독 및 냉각 또는 오토클레이브 멸균 시, 제작사의 사용 설명을 따르십시오.

## 작업 시간

| Hydrorise Implant | Heavy body | Medium body | | Light body |
|---|---|---|---|---|
| | Normal Set | Normal Set | Quick Set | Normal Set |
| 총 작업 시간 | 2′ | 2′ | 1′30″ | 2′ |
| 구강 내 체류 시간 | 3′30″ | 3′30″ | 2′00″ | 3′30″ |
| 총 세팅 시간 | 5′30″ | 5′30″ | 3′30″ | 5′30″ |

## 중요 사항

시범 설명을 포함하여 어떤 식으로든 전달된 정보가 있다 해도 이 사용 설명서의 수정을 의미하지는 않습니다. 작업자는 사용 전 제품이 적합한 상태인지 확인해야 합니다. 당사는 제3자를 포함하여 이 사용 설명서를 적합하게 따르지 않아서 발생하는 실패로 인한 손상에 대해 어떤 식으로든 제공된 제품의 가치 한계를 넘어서는 책임을 지지 않습니다.

**치과용으로만 사용할 것**

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
# hydrorise implant

ZH

## 使用说明

### 产品描述

HYDRORISE IMPLANT HEAVY BODY(混合比例5：1)：高粘滞度加成反应型有机硅橡胶，在两种材料同步印模技术中用于填充托盘。在准备过程中，须结合液态的Hydrorise Implant light body。

HYDRORISE IMPLANT MEDIUM BODY(混合比例5：1)：中粘滞度加成反应型有机硅橡胶，在单种材料同步印模技术（单相型）中用于填充托盘，在准备过程中须以注射器注射。

HYDRORISE IMPLANT LIGHT BODY(混合比例1：1)：低粘滞度加成反应型有机硅橡胶，在两种材料同步印模技术中，须注射入准备材料。须结合Hydrorise Implant heavy body，以填充托盘。

### 用法

Hydrorise Implant是一种硅胶材料，用于获取精确的牙齿印模，适用于一种或两种粘滞度的同步印模技术。

### 用户档案

Hydrorise Implant设备用于牙科专业用途。

### 包装规格

380毫升装药剂管（Hydrorise Implant heavy body; Hydrorise Implant medium body）

50毫升装药剂管（Hydrorise Implant light body）

### 成分

硅橡胶聚合物，甲基氢硅氧烷，有机铂复合物，表面活性剂，颜料，薄荷香草香料，无机填料。

### 禁忌症

未发现任何禁忌症。

### 警告

不建议对硅橡胶过敏的患者使用。如在使用期间出现发炎，红肿或者其他过敏情况请立即中断使用。本品会刺激眼睛。如不慎与眼睛接触，请用水精准冲洗。如果眼部刺激持续存在，请就医。吞下混合印模材料会引起消化系统问题。如不慎吞下，请就医。

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice

## 注意事项

请于室温23°C/73°F下使用本品（高温会缩短加工时间，低温会延长加工时间。）请将本品保存于5°C至27°C的温度下。使用时建议佩戴适用的手套，保护眼镜和口罩。建议对患者使用不含胶乳的橡皮障。使用标准和/或个人托盘，只要其坚硬不变形，最好带有记忆边缘。在托盘上粘合印模材料，对于避免从口腔取出时的错误至关重要。为了确保结合牢固，请选择适合托盘类型和使用材料的粘合剂。请勿过度填充托盘，以避免患者吞咽和呕吐。由於材料十分坚硬，在印模前必须去除多余的下部。用专用的消毒剂对印模进行消毒。消毒时间太长，或使用不合要求的溶剂，都可能会对印模造成损害。用大量流水冲洗之后，印模可以　立即进行消毒。遵守制造商的消毒说明。请勿使用超过包装上注明日期的产品。请勿将本品弃置于环境内，并根据当地法规进行处理。本品必须保存在远离太阳直射的地方。建议每次消毒之后，使用一次性玻璃纸包裹药剂管与自动混合气。

## 副作用

未发现任何副作用。

## 步骤说明

### 设备准备 - 380毫升装

- 按下拉杆，移除盖子（图5）。
- 根据制造商说明，将药剂管放入机器内。
- 抹平材料出口。清除多余材料（图6）。
- 插入并正确固定动-静态混合头（图7）。
- 插入混合头固定器，正确固定药剂管挂钩件（图8）。
- 启动机器，等待材料输出，直至材料颜色变得均匀，去除不均匀的材料（图9）。
- Zhermack 5：1系统药剂管现在可以使用了（图10）。
- 使用后，将动-静态混合头留在原位。
- 要替换之，旋转头固定器至45°取出（图11）。- 然后移除固定动-静态混合头（图12）。
- 移除与更换药剂管，请遵照机器制造商的使用说明。

## 警告

- 将动-静态混合头插入之前，一定要抹平材料。- 否则，启动机器，等待材料输出，直至材料颜色变得均匀，去除不均匀的材料，然后使用。
- 只使用Zhermack 5:1系统原装的药剂管，动-静态混合头，混合头固定器。使用其他混合头或聚乙烯注射器，不能保证最佳质量，因此可能会影响产品特性，干扰最终结果。
- 如果产品Hydrorise Implant medium body难以从弹性体注射器中挤出，可以将口腔内端头剪掉几毫米。

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice

**设备准备 - 50毫升装**

- 如图所示组装设备（图1A-1B-2）。
- 在插入混合头之前：抹平两种材料的出料（底料，催化剂），轻轻按压分配器的拉杆，挤出少量必须去除的材料（图3）。
- 将混合头插入药剂管及其口腔内端（图4A-4B）。

**清洁和消毒**

用大量流水冲洗之后，印模可以 立即进行消毒。遵守制造商的消毒说明。

**扫描**

印模扫描可以通过专用扫描仪进行，不必使用哑光喷剂。遵守扫描仪制造商的说明。

**X光**

获取印模之后，可以通过正常的X光检查，确认口腔内是否有残余材料。

**塑型的保存和浇注**

消毒后90分钟可进行浇注，且印模在室温下可以保存最多两周的时间。

**分配器的清洗和杀菌**

请参考制造商的说明对设备进行清洗、杀菌、冷消毒或高压釜消毒。

**加工总时间**

| Hydrorise Implant | Heavy body | Medium body | | Light body |
|---|---|---|---|---|
| | Normal Set | Normal Set | Quick Set | Normal Set |
| 加工总时间 | 2分钟 | 2分钟 | 1' 30" | 2分钟 |
| 口腔停留时间 | 3' 30" | 3' 30" | 2' 00" | 3' 30" |
| 硬化总时间 | 5' 30" | 5' 30" | 3' 30" | 5' 30" |

**重要注意事项**

包括在示范期间以任何方式提供的信息都不能替代本使用说明。使用者需检查产品是否适合预计的用途.如未遵守说明书的要求、或使用不当、或未在所提供产品功能范围内使用所造成的损失，包括第三方，本公司将不承担任何责任。

**仅适用于牙齿**

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice
# hydrorise implant

# العربية

## إرشادات الاستخدام

### وصف المنتج

HYDRORISE IMPLANT HEAVY BODY (نسبة المزج 5 إلى 1): بولي فينيل سيلوكسان عالي اللزوجة، ويُنصَح به في التقنية المتزامنة باستخدام مادتين من أجل ملء قالب الطبعة. يجب الجمع مع سائل Hydrorise Implant light body في المستحضرات.

HYDRORISE IMPLANT MEDIUM BODY (نسبة المزج 5 إلى 1): بولي فينيل سيلوكسان متوسط اللزوجة، ويُنصَح به في التقنية المتزامنة باستخدام مادة واحدة (مرحلة واحدة) من أجل ملء قالب الطبعة، ويجب حقنه على المستحضرات باستخدام محقن.

HYDRORISE IMPLANT LIGHT BODY (نسبة المزج 1 إلى 1): بولي فينيل سيلوكسان منخفض اللزوجة، ويُنصَح به في التقنية المتزامنة باستخدام مادتين من أجل الحقن على المستحضرات. يجب الجمع مع Hydrorise Implant heavy body من أجل ملء قالب الطبعة.

### إرشادات الاستخدام

Hydrorise Implant عبارة عن سيليكون من أجل أخذ الطبعة للسنية الدقيقة، ويُنصَح به في تقنيات الطبعة المتزامنة بمادة لزجة أو بمادتين لزجتين.

### وصف المستخدِم

أدوات Hydrorise Implant مخصصة للاستخدام الاحترافي من جانب أطباء الأسنان.

### التعبئة

عبوة 380 مل (Hydrorise Implant heavy body، Hydrorise Implant medium body).
عبوة 50 مل (Hydrorise Implant light body)

### التركيب

بوليمر بولي فينيل سيلوكسان، ميثيل هيدروجين السيلوكسان، مركب عضوي فلزي يحتوي على رابطة مع البلاتين، مؤثر سطحي، ألوان، نكهات النعناع والفانيليا، مواد حشو غير عضوية.

### موانع الاستخدام

لا توجد موانع لاستخدام معروفة.

### تحذيرات

يُنصح بعدم استخدام المنتج مع المرضى المصابين بحساسية من بولي فينيل السيلوكسان. إذا حدث تهيج أو احمرار أو علامات أخرى على فرط الحساسية أثناء الاستخدام، يجب إيقاف الاستخدام واستشارة طبيب.
قد يكون المنتج مسببًا للتهيج عند ملامسته للعينين. في حالة ملامستهما يجب الشطف بالماء بعناية. إذا استمر تهيج العينين يجب استشارة طبيب. في حالة الابتلاع، قد تؤدي المادة الممزوجة المخصصة للبصمة إلى حدوث اضطرابات في الجهاز الهضمي. في حالة الابتلاع يجب استشارة طبيب.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice

**احتياطات**

استخدم المنتج في درجة حرارة الغرفة 23 درجة مئوية/ 73 درجة فهرنهايت (درجات الحرارة المرتفعة تقلل من وقت العمل، ودرجات الحرارة المنخفضة تزيد منه). يُنصح بحفظ المنتج في درجة حرارة تتراوح بين 5 درجات مئوية و27 درجة مئوية. ويُنصح بارتداء قفازات مناسبة ونظارة واقية وقناع أثناء الاستخدام. يُنصح كذلك باستخدام سدود الأسنان الخالية من اللاتكس مع المريض. استخدم قالب طبعة قياسي و/ أو خاص، وذلك بشرط أن يكون صلبًا وألا يكون قابل للتشوه، ومن المُفضّل أن يوجد به مِقبض إمساك. التصاق المادة بقالب الطبعة أمر أساسي لتجنب حدوث أخطاء أثناء الإخراج من الفم. لضمان الارتباط بقوة اختر مادة لاصقة مناسبة لنوع قالب الطبعة والمادة المستخدَمة. لا تملأ قالب الطبعة بصورة مفرطة بهدف تجنب الابتلاع، وتحفيز التقيؤ لدى المريض. بسبب الصلابة الكبيرة للمادة فمن المهم بشدة إزالة الفجوات الزائدة تحت اللثة قبل أخذ البصمة. قم بتطهير الطبعة باستخدام مطهر مخصص. للتطهير لفترة طويلة أو باستخدام محلول غير مناسب قد يؤثر بالسلب على البصمة. بعد تجفيف البصمة تحت الماء الجاري بفرازة يمكن تطهيرها على الفور. التزم بإرشادات جهة تصنيع المطهر. لا تستخدم المنتج بعد تاريخ انتهاء الصلاحية المذكور على العبوة. تجنب ترك المنتج في البيئة وتخلص منه طبقًا للوائح المحلية. يجب حفظ المنتج بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة. يُنصح بعد كل مرحلة تطهير بلف العبوات ومعدات المزج الآلية باستخدام ورق السيلوفان الذي يُستخدم لمرة واحدة.

**الآثار الجانبية**

لم يتم اكتشاف آثار جانبية.

**الإرشادات خطوة بعد الأخرى**

**تحضير الأداة - نظام 380 مل**

- قم بإزالة غطاء الغلق بالضغط على ذراعي الرفع (الشكل 5).
- قم بإدخال العبوة في الماكينة وفقًا لإرشادات جهة التصنيع.
- قم بموازنة مستوى خروج المادة. قم بالتنظيف من خلال إزالة الزوائد (الشكل 6).
- قم بوضع عمود المزج الديناميكي-الاستاتي وثبته بصورة صحيحة (الشكل 7).
- قم بوضع ماسك العمود من خلال تثبيت عناصر الشبك في العبوة بشكل سليم (الشكل 8).
- شغل الماكينة وانتظر خروج المادة حتى يصبح لونها متناسقًا، وقم بالتخلص من الكتلة غير المتجانسة (الشكل 9).
- عبوة نظام 5 إلى 1 من زهيرماك "Zhermack" الآن جاهزة للاستخدام (الشكل 10).
- بعد الاستخدام اترك عمود المزج الديناميكي-الاستاتي موضوعًا.
- لاستبداله لف ماسك العمود بزاوية 45 درجة واخلعه (الشكل 11). ثم قم بإزالة عمود المزج الديناميكي-الاستاتي (الشكل 12).
- من أجل إزالة العبوة واستبدالها التزم بإرشادات الاستخدام الخاصة بجهة تصنيع الماكينة.

**تحذيرات**

- قم دائمًا بموازنة المادة قبل إدخال عمود المزج الديناميكي-الاستاتي. خلاف ذلك، قم بتشغيل الماكينة وانتظر خروج المادة حتى يصبح لونها متناسقًا، وتخلص من الكتلة غير المتجانسة، وباشر الاستخدام.
- استخدم حصريًا عبوات وأعمدة مزج ديناميكية-الاستاتية وماسك عمود أصليين يخصون نظام 5 إلى 1 من زهيرماك "Zhermack". استخدام أعمدة مزج أخرى أو محاقن لتحديد الإيثر لا يضمن الجودة المثالية، وبالتالي يمكن أن يؤثر بالسلب على سمات المنتج، مما يضر بالنتيجة النهائية.
- إذا اتضح أنه من الصعب إخراج منتج Hydrorise Implant medium body باستخدام المحقن المخصص للبوليمرات المرنة، يُنصح بقَطع بضعة ملليمترات من مقدمة الرأس المخصصة للوضع داخل الفم.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН

stomdevice

**تحضير الأداة - نظام 50 مل**

- قم بتجميع الأداة كما هو مُوَضح في الأشكال (الشكل 1A-1B-2).
- قبل إدخال العمود: قم بموازنة خروج المكونين (الأساس : العامل المساعد) من خلال الضغط برفق على رافعة الموزع لإخراج كمية صغيرة من المادة، والتي يجب التخلص منها (الشكل 3).
- ضع عمود المزج على العبوة والرأس المخصصة للوضع داخل الفم في حالة وجودها (الشكل 1A-4B).

**التنظيف والتطهير**

بعد شطف البصمة تحت الماء الجاري بفرازة يمكن تطهيرها على الفور.
التزم بإرشادات جهة تصنيع المطهر.

**المسح**

يمكن إتمام مسح البصمة دون استخدام رذاذ مُعَقِّم، وذلك عن طريق أجهزة مسح مخصصة.
التزم بإرشادات جهة تصنيع جهاز المسح.

**التصوير الشعاعي**

عقب أخذ البصمة يمكن التحقق من وجود أية بقايا للمادة في تجويف الفم عن طريق فحص عادي بالتصوير الشعاعي.

**حفظ النماذج وصبها**

يمكن إجراء الصب بعد 90 دقيقة من التطهير، وحتى فترة أقصاها أسبوعين، وذلك بشرط حفظ البصمة في درجة حرارة البيئة.

**تنظيف الموزع وتطهيره**

من أجل تنظيف الأداة وتطهيرها وتعقيمها المحتمل على البارد أو في جهاز التعقيم بالبخار المضغوط التزم بإرشادات جهة التصنيع.

**أوقات العمل**

| Hydrorise Implant | Heavy body | Medium body | | Light body |
|---|---|---|---|---|
| | طقم عادي | طقم عادي | طقم سريع | طقم عادي |
| إجمالي وقت العمل | 2 دقيقة | 2 دقيقة | 1 دقيقة و30 ثانية | 2 دقيقة |
| وقت الكبوت في الفم | 3 دقائق و30 ثانية | 3 دقائق و30 ثانية | 2 دقيقة | 3 دقائق و30 ثانية |
| إجمالي وقت الإعداد | 5 دقائق و30 ثانية | 5 دقائق و30 ثانية | 3 دقائق و30 ثانية | 5 دقائق و30 ثانية |

**ملاحظات هامة**

أية معلومات صادرة بأية صورة، أيضًا أثناء العروض التوضيحية، لا تمثل استباقًا لإرشادات الاستخدام. يجب على العامل التحقق مما إذا كان المنتج مناسبًا للاستخدام المتوقع. لا يمكن اعتبار الشركة مسئولة عن الأضرار، أيضًا التي تحدث لأطراف أخرى، والتي تترتب على عدم احترام الإرشادات أو عدم مناسبة الاستخدام، وذلك على أي حال في حدود قيمة المنتجات التي تم توفيرها.

للاستخدام في طب الأسنان فقط.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СН